

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 113 (1995)

**Heft:** 104

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 113. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 110.- inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 185.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 110.- TVA y compris; étranger fr. 185.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Bern, 113e année

Mittwoch  
31. Mai 1995Mercredi  
31 mai 1995Bitte beachten Sie  
die neuen Telefon-, Fax- und Postfachnummern!Veuillez prendre connaissance  
des nouveaux nos de téléphone, fax et case postale!Vogliate prendere conoscenza  
dei nuovi numeri di telefono, fax e casella postale!

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

## Mitteilung

Erfahrungsgemäss häufen sich beim Handelsregisteramt die Anmeldungen für die Eintragung von Geschäftsfällen, die noch vor dem 30. Juni 1995 vorgenommen werden sollten. Wegen der grossen Zahl der Anmeldungen kann die Eintragung noch vor dem 30. Juni 1995 nur gewährleistet werden, wenn die Anmeldungen bis Freitag, 16. Juni 1995, 16.00 Uhr, beim Handelsregisteramt des Kantons Zürich eingetroffen sind. Die verspätet oder unvollständig eingereichten Anmeldungen werden in der zweiten Jahreshälfte in der Reihenfolge ihres Eingangs bearbeitet.

Die Öffnungszeiten des Handelsregisteramts sind von Montag bis Freitag, 08.30-11.30 Uhr und 13.30-16.00 Uhr.

24. Mai 1995 (10636)  
**Fachschule für Kosmetik Margrit Kopp AG**, in Zürich, Hörnli-  
strasse 4, 8057 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutenda-  
tum: 3. 5. 1995. Zweck: Betrieb einer Fachschule im Kosmetikbereich  
und allen naheliegenden Bereichen, Kauf und Verkauf von Produkten,  
insbesondere der Kosmetikbranche; kann Beteiligungen und Liegen-  
schaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Lieber-  
ung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.  
Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesell-  
schaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregis-  
ter eingetragenen Einzelfirma Neue Fachschule für Kosmetik, Margrit  
Kopp, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1994 mit Aktiven  
von Fr. 191 591.18 und Passiven von Fr. 20 182.65, wofür 100 Inhaber-  
aktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 71 408.53 als Forderung gutge-  
schrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Ge-  
sellschaft erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB, oder, bei Kennt-  
nis aller Adressen, durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Ein-  
getragene Personen: Kopp, Margrit, in Niederörsch, in Zürich, Mit-  
glied, mit Einzelunterschrift; Progressia Treuhand- und Revisionsge-  
sellschaft AG, in Altendorf, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (10637)  
**ABC Grossgarage AG, Zürich**, in Zürich, Aktiengesellschaft  
(SHAB Nr. 42 vom 1. 3. 1994 S. 1149). Ausgeschiedene Personen und er-  
loschene Unterschriften: Meyer, Armin, von Küssnacht am Rigi, in  
Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brancher, Louis, von Schwändi,  
in Horw, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetra-  
gene Personen neu oder mutierend: Willy, Daniela, von Zürich, in Stäfa,  
Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Hombrechtli-  
kon); Bannwart, Kurt, von Schwarzenberg, in Zürich, Geschäftsführer,  
mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sulzer, Karl, von Amsoldingen, in  
Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizerische Treuhandge-  
sellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (10638)  
**Agfimar AG**, in Zürich, Durchführung von Handelsgeschäften,  
Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 4. 2. 1994 S. 693). Ausgeschiede-  
ne Personen und erloschene Unterschriften: Secunda Fiduciaria SA, in  
Quinto, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend:  
Beratung Neuma AG, in Lugano, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (10639)  
**City Bank (Banque City)**, in Zürich, Aktiengesell-  
schaft (SHAB Nr. 120 vom 24. 6. 1993 S. 3281). Statutenänderung:  
20. 4. 1995. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Ak-  
tionäre erfolgen durch Brief an die Adresse, die sie der Gesellschaft be-  
kanntgegeben haben. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Na-  
menaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

24. Mai 1995 (10640)  
**Credua AG**, in Dübendorf, Betrieb eines internationalen Wirt-  
schaftsauskunfts- und Inkassounternehmens, Aktiengesellschaft  
(SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1991 S. 3470). Eingetragene Personen neu  
oder mutierend: Dietrich Treuhand AG, in Dübendorf, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (10641)  
**Datamid Services AG**, in Winterthur, Forschung, Entwicklung,  
Planung, Herstellung, Unterhalt, Beratung, Ausbildung, Betrieb von  
Rechnern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1995 S. 2743).  
Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Glauser,  
André Friedrich, von Münchringen, in Wangen-Brüttisellen, Vize-Di-  
rektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess, Dr. Jürg, von Thalwil  
und Wald ZH, in Küssnacht ZH, Sekretär, ohne Zeichnungsberechtig-  
ung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zbinden, Walter,  
von Luzern, in Adligenswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu  
zweien; Dommer, Hermann August, von Büttschwil, in Sirmach, Vize-  
Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetra-

gene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Mathis, Jost Heinrich,  
von Wolfenschiessen, in Bassersdorf, Vize-Direktor, mit Kollektiv-  
unterschrift zu zweien; Meili, Erich Ernst, von Weisingen, in Turben-  
thal, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne  
eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Steinmann,  
Willi, von Trimbach, in Unterefelden, Vize-Direktor, mit Kollektiv-  
unterschrift zu zweien; Weiss, Beat Josef, von Zug, in Zell ZH, mit Kol-  
lektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (10642)  
**Erni Elektrotechnik AG**, in Wangen-Brüttisellen, Aktienge-  
sellschaft (SHAB Nr. 86 vom 4. 5. 1994 S. 2448). Statutenänderung:  
4. 5. 1995. Aktienkapital neu: Fr. 500 000 (bisher: Fr. 100 000). Lieber-  
ung Aktienkapital neu: Fr. 500 000. Aktien neu: 500 Namenaktien zu  
Fr. 1000 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 1000).

24. Mai 1995 (10643)  
**Erni Licht-Technik AG**, in Wangen-Brüttisellen, Aktienge-  
sellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1994 S. 3292). Statutenänderung:  
4. 5. 1995. Aktienkapital neu: Fr. 500 000 (bisher: Fr. 100 000). Lieber-  
ung Aktienkapital neu: Fr. 500 000. Aktien neu: 500 Namenaktien zu  
Fr. 1000 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 1000). Eingetragene Personen  
neu oder mutierend: Arbenz, Peter, von Andelfingen, in Winterthur,  
Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Bern).

24. Mai 1995 (10644)  
**Femec AG**, in Wetzikon ZH, Betrieb einer mechanischen Werk-  
stätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1994 S. 2843). Ein-  
getragene Personen neu oder mutierend: Bosshard, Armin, von Hittnau,  
in Lütisburg, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (10645)  
**Gilbarco-Olymp AG (Gilbarco-Olymp AG) (Gilbarco-Olymp Ltd)**, in  
Volketswil, Herstellung und Vertrieb von Brennern und Wärme-  
apparaturen und deren Bestandteile, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46  
vom 7. 3. 1995 S. 1275). Ausgeschiedene Personen und erloschene Un-  
terschriften: Nussbauer, Max, von Oberägeri, in Horgen, mit Kollektiv-  
unterschrift zu zweien; Tüscher, Rolf, von Limpach, in Thalwil, mit Kol-  
lektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (10646)  
**Haas Ottenbach AG**, in Ottenbach, Herstellung und Verkauf von  
Textilien, insbesondere von gewobenen Artikeln, Aktiengesellschaft  
(SHAB Nr. 253 vom 30. 12. 1992 S. 6067). Ausgeschiedene Personen  
und erloschene Unterschriften: Haas, Eduard, von Zürich, in Zumikon,  
mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (10647)  
**Hertz AG (Hertz SA) (Hertz SpA)**, in Schlieren, Miete und Ver-  
mietung von Fahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom  
12. 4. 1995 S. 2016). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäggi,  
Irène, von Madiswil, in Langenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (10648)  
**PAG Personal Management AG**, in Zürich, Unternehmensbera-  
tung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1987 S. 3857). Ein-  
getragene Personen neu oder mutierend: Progressia Treuhand- und Re-  
visionsgesellschaft AG, in Altendorf, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (10649)  
**R. Strässle & Co AG**, in Zürich, Ausführen von Sanitär-, Heizungs-  
und Spenglerarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom  
1. 12. 1993 S. 6324). Ausgeschiedene Personen und erloschene Un-  
terschriften: Wachter, Wilfried, österreichischer Staatsangehöriger, in Re-  
gensdorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Harlacher,  
Cornelia, von Schöffisdorf, in Schöffisdorf, mit Kollektivunterschrift  
zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weiss, Kurt, von  
Mettenstetten, in Regensdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher:  
mit Kollektivunterschrift zu zweien); Weiss, Daniel, von Metten-  
stetten, in Opfikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich,  
mit Kollektivunterschrift zu zweien).

24. Mai 1995 (10650)  
**Sorpresa AG**, in Zumikon, Insbesondere die Public Relations-,  
Marketing- und Medien-Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183  
vom 21. 9. 1993 S. 4943). Ausgeschiedene Personen und erloschene Un-  
terschriften: Dick, Marco, von Grossaffoltern, in Hombrechtikon, mit  
Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (10651)  
**Spülti Schaltgeräte AG (Spülti Schaltgeräte SA) (Spülti Schaltgeräte  
Ltd)**, in Gossau ZH, Handel mit sowie Erbringen des Wartungs-  
Service's von elektrischen und elektronischen Apparaten und Geräten,  
Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982 S. 3854). Eingetra-  
gene Personen neu oder mutierend: Saldor Treuhand, Eugen Senn, in  
Fehraltorf, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (10652)  
**Westdeutsche Landesbank (Schweiz) AG [Westdeutsche Landesbank  
(Suisse) SA] [Westdeutsche Landesbank (Svizzera) SA] [Westdeutsche  
Landesbank (Switzerland) Ltd]**, in Zürich, Aktiengesellschaft  
(SHAB Nr. 94 vom 16. 5. 1995 S. 2726). Statutenänderung: 19. 5. 1995.  
Übersetzungen der Firma neu: [Westdeutsche Landesbank (Suisse) SA]  
[Westdeutsche Landesbank (Svizzera) SA] [Westdeutsche Landesbank  
(Switzerland) Ltd] [Westdeutsche Landesbank (Suiza) SA].

24. Mai 1995 (10653)  
**Intergame AG in Liq**, in Schlieren, Handel mit und Betrieb von  
Spielautomaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 18. 1. 1993  
S. 238). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.

24. Mai 1995 (10654)  
**Piraud Pharma AG**, in Thalwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246  
vom 19. 12. 1994 S. 6899). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind einge-  
halten. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom  
10.4.1995 vor Ablauf des Sperrjahres gelöst.

24. Mai 1995 (10655)  
**Rhône-Poulenc Pharma (Suisse) SA**, in Thalwil, Aktiengesellschaft  
(SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1994 S. 6899). Die Vorschriften von Art. 748  
OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revi-  
sors vom 10.4.1995 vor Ablauf des Sperrjahres gelöst.

24. Mai 1995 (10656)  
**Rorer AG**, in Thalwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom  
19. 12. 1994 S. 6899). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind einge-  
halten. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 10.4.1995  
vor Ablauf des Sperrjahres gelöst.

24. Mai 1995 (10657)  
**Tys AG**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen jeder Art auf  
dem Gebiete der Freizeitgestaltung und der Werbung, Aktiengesell-  
schaft (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1991 S. 2005). Die Gesellschaft wird in-  
folge Verlegung des Sitzes nach Baden (SHAB Nr. 97 vom 19.05.1995 S.  
2814) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen  
gelöst.

24. Mai 1995 (10658)  
**Interdent Holding AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224  
vom 17. 11. 1994 S. 6294). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Ge-  
sellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Kaltenbach & Voigt  
International AG, in Zürich. Aktiven von Fr. 26 957 632.78 und Passiven  
von Fr. 389 234.35 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 29.3.1995 und Fusi-  
onsbilanz per 31.12.1994 durch Universalsukzession an die Gesellschaft  
über, die bereits sämtliche Aktien der übernehmenden Gesellschaft be-  
sitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der überneh-  
menden Gesellschaft bleibt unverändert.

## Inhalt - Sommaire - Sommario

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

- 3033 Handelsregister - Registre du commerce -  
Registro di commercio  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden,  
Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
Valais, Neuchâtel, Genève.
- 3046 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Failites  
et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.
- 3050 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications  
légales - Altre pubblicazioni legali  
Aufforderungen gemäss HRegV (Handelsregisterverordnung) -  
Sommatons selon ORC (Ordonnance sur le registre du com-  
merce) - Diffida secondo ORC (Ordinanza sul registro di com-  
mercio).
- 3052 Marken - Marques - Marchi  
Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Propriété intel-  
tuale.  
416402-416450
- 3056 Bilanzen - Bilans - Bilanci

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

- 3057 Ausschreibungen gemäss GATT-Übereinkommen über das öf-  
fentliche Beschaffungswesen  
Appels d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés pu-  
blics.  
Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-  
Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.  
Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du  
GATT relatif aux marchés publics.  
Tarifierung und Globalisierung der Einfuhr von weissen Natur-  
weinen in Fässern und Flaschen - Generalimportbewilligungen.  
Tarification et globalisation de l'importation de vins blancs na-  
turels en fûts et en bouteilles - régime de permis d'importation  
général.  
Tarificazione e globalizzazione all'importazione di vini bianchi  
naturali fusti ed in bottiglie - regime del permesso d'importazione  
generale.  
Soumission de travaux de construction.

## INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

24. Mai 1995 (10659)  
**Kaltenbach & Voigt International AG**, in Zürich, Import und Export der Erzeugnisse der Kaltenbach & Voigt-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 6. 5. 1994 S. 2512). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 17.05.1995 infolge Fusion mit der Interdent Holding AG, in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.1994 durch Universalsukzession auf die Interdent Holding AG über.
24. Mai 1995 (10660)  
**Kundenmaurer-Service GmbH, Artega & Piccolo**, in Zürich, Amazonenstrasse 6, 8051 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 3. 1995, 17. 5. 1995. Zweck: B Zwezweck, Kundenmaurer-Service sowie Gipser- und Plattenlegerarbeiten zu erledigen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20.000. Librierung: Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Artega, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; Piccolo, Costantino, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000.
24. Mai 1995 (10661)  
**Arhea GmH**, in Opfikon, Uebernahme von Vertretungen und Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 242 vom 14. 12. 1992 S. 5804). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 97 vom 19.05.1995 S. 2814) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
24. Mai 1995 (10662)  
**Deutsche Bank (Suisse) SA [Deutsche Bank (Schweiz) AG] [Deutsche Bank (Svizzera) SA] [Deutsche Bank (Switzerland) Ltd]**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 69 vom 7. 4. 1995 S. 192), mit Hauptsitz in: Genf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirth, Dr. William, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
24. Mai 1995 (10663)  
**Schneider + Matousek AG Beratende Geologen ASIC/SIA**, in Meilen, Beratung und Untersuchungen in den Bereichen Geologie, Geotechnik, Hydrologie, Geophysik und Umwelt, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 158 vom 17. 8. 1994 S. 4607), mit Hauptsitz in: Baden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Dr. Jean, von Luzern, in Wettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niggli, Dr. Marianne, von Zofingen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Bitterli, Dr. Thomas, von Hauenstein-Itenthal, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Graf, Dr. Hans Rudolf, von Schaffhausen, in Gächlingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Meister, Daniel, von Dachsen, in Schaffhausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Nyffenegger, Dr. Kurt, von Huttwil, in Weinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Mai 1995 (10664)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Büllach, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 169 vom 9. 1. 1994 S. 4871), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Mellitzer, Wolfgang, österreichischer Staatsangehöriger, in Büllach, mit Kollektivprokura zu zweien; Weishaupt, Patrick, von Appenzell, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Mai 1995 (10665)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Bleicherweg [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Bleicherweg] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Bleicherweg] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Bleicherweg]**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10666)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Zürich-Alhrieden-Dorf [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Zürich-Alhrieden-Dorf] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Zurigo-Alhrieden-Dorf] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Zurich-Alhrieden-Dorf]**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 169 vom 1. 9. 1994 S. 4871), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10667)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Dübendorf, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3857), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Aeberhardt, Urs, von Kirchberg BE, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Meierhofer, Hans-Peter, von Weiach, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Weishaupt, Patrick, von Appenzell, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Mai 1995 (10668)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Alhriederplatz [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Alhriederplatz] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Alhriederplatz] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Alhriederplatz]**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10669)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Altstetten [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Altstetten] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Altstetten] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Altstetten]**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10670)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Mändorf, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3859), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10671)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Zollikoberberg [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Zollikoberberg] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Zollikoberberg] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Zollikoberberg]**, in Zollikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3859), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10672)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Scherz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3857), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Hürlimann, Karl, von Walchwil, in Galgenen, mit Kollektivprokura zu zweien; Meierhofer, Hans-Peter, von Weiach, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Weishaupt, Patrick, von Appenzell, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Mai 1995 (10673)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Pfäffikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3859), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10674)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Rüschlikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3858), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Weishaupt, Patrick, von Appenzell, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Mai 1995 (10675)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Rüschlikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10676)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Regensdorf, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10677)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Schlieren, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 169 vom 1. 9. 1994 S. 4871), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10678)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Dietikon [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Dietikon] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Dietikon] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Dietikon]**, in Dietikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 169 vom 1. 9. 1994 S. 4871), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genève, in Genève, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10679)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Kloten-Flughafen [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Kloten-Flughafen] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Kloten-Flughafen] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Kloten-Flughafen]**, in Kloten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3857), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10680)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Oerlikon [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Oerlikon] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Oerlikon] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Oerlikon]**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10681)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Witikon [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Witikon] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Witikon] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Witikon]**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10682)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Wallisellen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10683)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Uster, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3858), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Mächler, Rainer, von Wangen SZ, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Meierhofer, Hans-Peter, von Weiach, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Weishaupt, Patrick, von Appenzell, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Mai 1995 (10684)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Affoltern am Albis, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3858), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Binz, Paul, von Zürich, in Rüschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Künzli, Dr. Ernst, von Zäziwil, in Menzingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidt, Giorgio, von Zürich, in Ottenbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).
24. Mai 1995 (10685)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Meilen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3857), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).
24. Mai 1995 (10686)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Wetzikon ZH, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3858), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Weishaupt, Patrick, von Appenzell, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Mai 1995 (10687)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Horgen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).

Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).

24. Mai 1995 (10688)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS) [Unione di Banche Svizzere (UBS) [Union Bank of Switzerland (UBS)], in Zollikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3858), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).**

24. Mai 1995 (10689)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Glattbrugg [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Glattbrugg [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Glattbrugg] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Glattbrugg], in Opfikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).**

24. Mai 1995 (10690)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Hängg [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Hängg] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Hängg] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Hängg], in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).**

24. Mai 1995 (10691)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS) [Unione di Banche Svizzere (UBS) [Union Bank of Switzerland (UBS)], in Kloten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 169 vom 1. 9. 1994 S. 4871), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Weishaupt, Patrick, von Appenzell, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

24. Mai 1995 (10692)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Seefeld [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Seefeld] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Seefeld] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Seefeld], in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).**

24. Mai 1995 (10693)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS) [Unione di Banche Svizzere (UBS) [Union Bank of Switzerland (UBS)], in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 200 vom 14. 10. 1994 S. 5667), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ramsauer, Johannes, von Herisau, in Rickenbach b. Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isenschmid, Hugo, von Frauenkappel BE, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thoma, Raphael, von Amden, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Hugenobler, Rudolf, von Amlikon, in Henggart, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Christen, Ronald, von Zürich, in Winkel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Döbeli, Peter, von Zell ZH, in Zell ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ehrensperger, Bernhard, von Kloten, in Kloten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Linder, Ruth, von Linden, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Majcen, Robert, von Winterthur, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oderbolt, Regula, von Seuzach und Winterthur, in Neunkirch, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth, Herbert, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weibel, Peter, von Jonschwil, in Aadorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weishaupt, Patrick, von Appenzell, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werren, Felix, von Diemtigen, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

24. Mai 1995 (10694)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Fluntern [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Fluntern] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Fluntern] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Fluntern], in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).**

24. Mai 1995 (10695)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS) [Unione di Banche Svizzere (UBS) [Union Bank of Switzerland (UBS)], in Richterswil, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).**

24. Mai 1995 (10696)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS) [Unione di Banche Svizzere (UBS) [Union Bank of Switzerland (UBS)], in Birmensdorf ZH, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3858), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).**

24. Mai 1995 (10696)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS) [Unione di Banche Svizzere (UBS) [Union Bank of Switzerland (UBS)], in Adliswil, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).**

24. Mai 1995 (10697)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Oberwinterthur [Union de Banques Suisses (UBS), Zweigniederlassung Oberwinterthur] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Zweigniederlassung Oberwinterthur] [Union Bank of Switzerland (UBS), Zweigniederlassung Oberwinterthur], in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3858), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Linder, Ruth, von Linden, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

24. Mai 1995 (10698)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS) [Unione di Banche Svizzere (UBS) [Union Bank of Switzerland (UBS)], in Birmensdorf ZH, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994 S. 3858), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Binz, Paul, von Zürich, in Rüschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Künzli, Dr. Ernst, von Menzingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidt, Giorgio, von Zürich, in Ottenbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

24. Mai 1995 (10699)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Wiedikon [Union de Banques Suisses (UBS), Succursale de Wiedikon] [Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Wiedikon] [Union Bank of Switzerland (UBS), Branch of Wiedikon], in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995 S. 2247), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Favarger, Robert, von Genf, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Milliet, François, von Bonvillars, in Lausanne, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckmann, Johann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion).**

24. Mai 1995 (10700)  
**Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG (Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA) (Società Fiduciaria Svizzera-Coopers & Lybrand SA), in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1995 S. 2214), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schönauer, Rolf, von Griesenberg, in Dietlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

24. Mai 1995 (10701)  
**ACM-Shop, Claude Schwartz, in Zürich, Waldmattenstrasse 12, 8001 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von und Handel mit Musikalien, Zubehör, Kleidern, Schmuck und Lebensmitteln. Eingetragene Personen: Schwartz, Claude, von Riaz und Pont-la-Ville, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10702)  
**Bonetti Production, in Winterthur, Stationsstrasse 4, 8406 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Produktionsleistung für Fernseh-, Video-, Radioproduktionen und verwandte medienpezifische Tätigkeiten. Eingetragene Personen: Bonetti, Alice, von Poschavo, in Winterthur, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10703)  
**Buchhandlung am Rand, B. Schneider, in Zürich, Röschiwegstrasse 73, 8037 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Buchhandlung. Eingetragene Personen: Schneider, Barbara, von Brügg, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10704)  
**Frischmarkt G. Imbimbo, in Kloten, Dietlikerstrasse 44, 8302 Kloten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Lebensmittelgeschäft, insbesondere mit Frischprodukten. Eingetragene Personen: Imbimbo, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Bullach, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Imbimbo-Bevilacqua, Giuseppina, italienische Staatsangehörige, in Bullach, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10705)  
**Marcel E. Baillo, in Wallisellen, Kirchstrasse 2, 8304 Wallisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Treuhandbüro. Eingetragene Personen: Baillo, Marcel E., von Gorgier, in Wallisellen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10706)  
**MIC Gerber Management und Informatik Consulting, in Gränigen n., Binzikerstrasse 9, 8627 Gränigen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung in den Bereichen Leitbild- und Strategie-Entwicklung; Informatikberatung, insbesondere strategische Informationsplanung. Erstellen von Bedarfsanalysen, Ausarbeiten von Informatikkonzepten und Einführung von EDV-Anwendungen mit Projektgesamtvantwortung. Eingetragene Personen: Gerber, Urs, von Langnau im Emmental, in Egg, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Gerber, Sybille, von Langnau im Emmental, in Egg, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10707)  
**Mokkamech D. Bayer, in Dübendorf, Untere Geerenstrasse 49, 8600 Dübendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Service und Reparatur von Haushaltskaffeemaschinen. Eingetragene Personen: Bayer, Daniel, von Dübendorf, in Dübendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10708)  
**Oweco Consulting P. Chmela, in Zürich, Im Sträßer 9, 8047 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Vermittlung von Dienstleistungen aller Art; Übernahme verschiedener Beratungsaufgaben. Eingetragene Personen: Chmela, Petr, tschechischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10709)  
**Sümer Brandschutz- und Isoliertechnik, in Zürich, Schaffhauserstrasse 453, 8052 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Arbeiten im Bereich der Brandschutz- und Isoliertechnik. Eingetragene Personen: Sümer, Muammer, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich.**

24. Mai 1995 (10710)  
**Willy Moor KSB, in Urdorf, Feldstrasse 47, 8902 Urdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung in Kreditenschutz-, Debitorenbewirtschaftungs- und Datenschutzfragen sowie Analysen von Debitorenstrukturen. Eingetragene Personen: Moor, Willy, von Gaden, in Urdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10711)  
**Haziri Take Out Sandwiches, in Zürich, Verkauf von Sandwiches und alkoholfreien Getränken. Einzelfirma (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1994 S. 2845). Firma neu: Haziri Take-away Victoria.**

24. Mai 1995 (10712)  
**Gabriela Romer Züger Fitnesswear, in Rütli ZH, Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit Fitnessbekleidung. Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 28. 4. 1993 S. 2063). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.**

24. Mai 1995 (10713)  
**HS/NS, Czerwinski, in Zürich, Ausführen von diversen Arbeiten an elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen. Einzelfirma (SHAB Nr. 236 vom 3. 12. 1993 S. 6382). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «HS/NS Service, Agata Czerwinska», in Zürich, erloschen.**

24. Mai 1995 (10714)  
**Ideal Reisen Czerwinski, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 58 vom 23. 3. 1994 S. 1571). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Ideal Reisen Agata Czerwinska», in Zürich, erloschen.**

24. Mai 1995 (10715)  
**Neue Fachschule für Kosmetik, Margrit Kopp, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 122 vom 28. 6. 1993 S. 3330). Die Aktiven und Passiven sind an die Fachschule für Kosmetik Margrit Kopp AG, in Zürich, übergegangen. Firma erloschen.**

24. Mai 1995 (10716)  
**Restaurant Papa Bonito, Sandmeier & Berner, in Affoltern am Albis, Zürichstrasse 148, 8910 Affoltern am Albis, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 31. 10. 1994. Zweck: Restaurant mit mexikanischen Spezialitäten. Eingetragene Personen: Sandmeier, Ursula, von Fahrwangen, in Affoltern am Albis, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Berner, Theo, von Unterkulm, in Affoltern am Albis, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10718)  
**Stocker und Rinderknecht, in Küssnacht ZH, Import und Export von Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1991 S. 3263). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen.**

24. Mai 1995 (10719)  
**Tran Restaurant China-Town, in Dürnten, Rütistrasse 2, 8635 Dürnten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Restaurants. Eingetragene Personen: Tran, Thi Thu, vietnamesische Staatsangehörige, in Dürnten, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10720)  
**Ideal Reisen Agata Czerwinska, in Zürich, Müllerstrasse 51, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Reisen und Flugtickets. Uebernahme das Geschäft mit Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ideal Reisen Czerwinski», in Zürich. Die Inhaberin ist zum Zeitpunkt der Eintragung minderjährig. Sie wurde aber von Inhaber der elterlichen Gewalt zum selbständigen Geschäftsbetrieb ermächtigt. Eingetragene Personen: Czerwinska, Agata, polnische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10721)  
**HS/NS Service, Agata Czerwinska, in Zürich, Müllerstrasse 51, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführen von diversen Arbeiten an elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen, insbesondere Reparaturservice, Anlagenverdrahtung sowie Prüfung von Spannungswandlern. Uebernahme das Geschäft mit Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «HS/NS, Czerwinski», in Zürich. Die Inhaberin ist zum Zeitpunkt der Eintragung minderjährig. Sie wurde aber von Inhaber der elterlichen Gewalt zum selbständigen Geschäftsbetrieb ermächtigt. Eingetragene Personen: Czerwinska, Agata, polnische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.**

24. Mai 1995 (10722)  
**Bauer & Partner AG, in Zollikon, Dachlerstrasse 3, 8702 Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 5. 1995. Zweck: Beratung, Schulung, Softwareerstellung und Unterstützung aller Art für Zwecke der Informationsverarbeitung; Vertrieb von Softwareprodukten, Problem- und Anwendungslösungen; Leasing und Handel mit Datenverarbeitungs- und Kommunikationssystemen sowie allen Arten von Unterstützungsleistungen für diese Systeme; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberieung Aktienkapital: Fr. 200 000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Brief, Telex, Telegramm, Telefon oder Telefax erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rohner, Dr. Louis, von Küssnacht ZH und Rebsstein, in Oberrieden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Jean Frei Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.**

24. Mai 1995 (10723)  
**PB Mietgeräte AG, in Winterthur, Industriestrasse 26, 8404 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 5. 1995. Zweck: Vermietung von Geräten und Maschinen, speziell für den Baubereich wie Hoch-, Tief- und Strassenbau, Garten- und Landschaftsbau, Neu- und Altbauten. Umbauten und Renovationen sowie Transportgeräten; kann Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie eigene und erworbene Patente erwerben oder verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberieung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch Einschreiben, gegen Empfangsbestätigung, telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bürgler, Pierre, von Zürich und Wettingen, in Weisingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bürgler-Etter, Alice, von Zürich und Wettingen, in Weisingen, mit Einzelunterschrift; Urs Käser Treuhand GmbH, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle.**

24. Mai 1995 (10724)  
**Bauer Kaba Holding AG (Bauer Kaba Holding SA) (Bauer Kaba Holding Ltd), in Rümliang, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20. 4. 1995 S. 2141). Statutenänderung: 8. 5. 1995. Firma neu: Kaba Holding AG. Übersetzungen der Firma neu: (Kaba Holding SA) (Kaba Holding Ltd).**

24. Mai 1995 (10725)  
**ABB Regional Operations Ltd, in Zürich, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Exportaktivitäten sowie dem Management und der Verwaltung von Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 9. 5. 1995 S. 2561). Statutenänderung: 19. 5. 1995. Firma neu: ABB Management Services Ltd.**

24. Mai 1995

**DJ Beat Records GmbH**, in Die tikon, Riedstrasse 8, 8953 Dietikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten- datum: 17. 5. 1995. Zweck: Produktion und Veröfentlichung von sowie Handel mit Tonträgern jeglicher Art; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tagliatela, Nino, von Sainte-Croix, in Berikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Pedekar Holding GmbH, in Zug, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Pedekar, Ramesh Roger, von Windisch, in Baden, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

19. Mai 1995

**Werner Binggeli**, in Lyss. Carrosserie (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1987, S. 3450). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten II von Aarberg vom 1. Mai 1995 wurde über den Firm inhaber der Konkurs eröffnet.

19. Mai 1995

**Charly's Möbel AG**, in Lyss. An- und Verkauf von Möbeln (SHAB Nr. 28 vom 10. 2. 1993, S. 671). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thomas Christen, von Seeburg, in Unterkulm, Präsident des Verwaltungsrats (bisher einziger VR und VR-Präsident) mit Einzelunterschrift; Hans Zogg, von Grabs SG, in Greifensee, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Schweizerische Treuhandgesellschaft Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Mai 1995

**Garage Gran Turismo, André Dürig**, in Kallnach. Autoreparaturwerkstatt (SHAB Nr. 36 vom 24. 2. 1992, S. 834). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. Mai 1995

**Osterwalder AG**, in Lyss. Giesserei und Maschinenfabrik (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1995, S. 163). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beat Unternährer, von Kriens und Luzern, in Bern, Prokurist, mit Kollektivprokura zu zweien, und Antonio Esteve, spanischer Staatsangehöriger, in Biel BE, Prokurist, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jürg Metzener, von Meiringen, in Grasswil, Prokurist, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Mai 1995

**Metro Auto-Garage GmbH**, in Aarberg. Heckenweg 7. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Mai 1995 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet, welche bezweckt: Handel mit Fahrzeugen aller Art, Reparaturen von Fahrzeugen sowie Pneuhandel. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000; Gesellschafter sind: Andreas Engimann, von Oberwichtach, in Utzigen, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Erich Krähenbühl, von Schlosswil, in Schönbühl, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; die Stammeinlagen von Andreas Engimann und Erich Krähenbühl sind durch Einzahlung voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Andreas Engimann, von Oberwichtach, in Utzigen, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

19. Mai 1995

**Aprava, General Jewels S.A.**, in Lyss. Entwicklung, Herstellung, An- und Verkauf von Präzisionswerkzeugen (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991; S. 1207). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stefanie Glauser-Roth, von Krauchthal und Grindelwald, in Laupen, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter Glutz-Roth, von Ammannegg, in Lyss, VR-Vizepräsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher Direktor und VR-Mitglied); Senta Roth-Fluri, von Grindelwald, in Tüscher-Alfermée, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher VR-Vizepräsidentin); Heinz Schäfer, von Bern und Wohlen bei Bern, in Lyss, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1995

**Felmada S.A.**, in Lyss. Fabrikation, Kauf, Verkauf und Vertretung von Einrichtungen und Werkzeugen von Transistoren (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1207). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stefanie Glauser-Roth, von Krauchthal und Grindelwald, in Laupen, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift; Marianne Roth, von Grindelwald, in Lyss, Prokuristin, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter Glutz-Roth, von Ammannegg, in Lyss, VR-Vizepräsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher Direktor und VR-Sekretär); Senta Roth-Fluri, von Grindelwald, in Tüscher-Alfermée, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher VR-Vizepräsidentin); Susanne Glutz-Roth, von Ammannegg, in Lyss, VR-Sekretärin, mit Einzelunterschrift (bisher VR-Mitglied, mit Einzelprokura).

19. Mai 1995

**Diamond-Micro Tool Ltd.**, in Lyss. Entwicklung und Herstellung von hochgenauen Diamantwerkzeugen (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1207). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stefanie Glauser-Roth, von Krauchthal und Grindelwald, in Laupen, VR-Sekretärin, mit Einzelprokura, und Marianne Roth, von Grindelwald, in Lyss, Prokuristin, mit Einzelprokura.

19. Mai 1995

**Perfectamould AG**, in Lyss. Bau von Werkzeugen, Kunststoffspritz- und Pressformen (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1207). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stefanie Glauser-Roth, von Krauchthal und Grindelwald, in Laupen, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Susanne Glutz-Roth, von Ammannegg, in Lyss, VR-Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift (bisher VR-Sekretärin); Heinz Bühler, von Oberwil i. S., in Lyss, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1995

**Moldinjet Ltd.**, in Lyss. Entwicklung und Herstellung von und Handel mit Präzisionsteilen (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1207). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stefanie Glauser-Roth, von Krauchthal und Grindelwald, in Laupen, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter Glutz-Roth, von Ammannegg, in Lyss, VR-Vizepräsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher VR-Mitglied); Senta Roth-Fluri, von Grindelwald, in Tüscher-Alfermée, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher VR-Vizepräsidentin); Susanne Glutz-Roth, von Ammannegg, in Lyss, VR-Sekretärin, mit Einzelunterschrift (bisher VR-Mitglied); Heinz Bühler, von Oberwil i. S., in Lyss, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1995

**P. Roth A.G.**, in Lyss. Fabrikation von technischen Edelsteinen usw. (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1207). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stefanie Glauser-Roth, von Krauchthal und Grindelwald, in Laupen, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter Glutz-Roth, von Ammannegg, in Lyss, VR-Vizepräsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher VR-Sekretär); Senta Roth-Fluri, von Grindelwald, in Tüscher-Alfermée, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher VR-Vizepräsidentin); Susanne Glutz-Roth, von Ammannegg, in Lyss, VR-Sekretärin, mit Einzelunterschrift (bisher VR-Mitglied).

19. Mai 1995

**Ogan Impex**, in Lyss. Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin der Firma ist Suehela Ogan-Bulakbasi, türkische Staatsangehörige, in Lyss. Zweck: Handel, Import und Export von Textilwaren. Einzelunterschrift erteilt an Kadri Ogan, türkischer Staatsangehöriger, in Lyss. Geschäftslokal: Kasernenstrasse 17, 3250 Lyss.

19. Mai 1995

**Käsergenossenschaft von Grossaffoltern**, in Grossaffoltern. Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten (SHAB Nr. 89 vom 9. 5. 1990, S. 1840). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hans Dick, von und in Grossaffoltern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hans Dick-Siegrist, von und in Grossaffoltern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Bern

19. Mai 1995

**HP-Magazin AG**, in Bern (Neueintragung). Statuten vom 16. Mai 1995. Zweck: Redaktion und Herausgabe einer Zeitschrift für historische Wertpapiere; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 100.00. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Beabsichtigte Sachübernahme: Nutzung der Rechte am HP-Magazin und Herausgabe dieses Magazins gegen Entschädigung von höchstens Fr. 30 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Eingetragene Personen: mit Einzelunterschrift: Ruprecht Fritz, von Laupen, in Zollikofen, VR-Mitglied; Moser EDV-Beratung und Treuhand AG, in Interlaken, Revisionsstelle. Domizil: Genfergasse 10, c/o Ruprecht AG, 3001 Bern.

19. Mai 1995

**SDC Holding AG in Liquidation**, in Bern, Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1988, S. 1419). Liquidation beendet. Firma erloschen.

19. Mai 1995

**Malerei Beat Mettler, Naturfarben**, in Bern, Einzelirma (Neueintragung). Geschäftsnatur: Betrieb eines Malergeschäfts. Eingetragene Personen: mit Einzelunterschrift: Mettler Beat, von Blumenstein, in Bern, Inhaber. Domizil: Lorrainestrasse 53A, 3013 Bern.

19. Mai 1995

**Vella viaggi**, in Bern, Einzelirma, Vermittlung von Reisen und Krediten usw. (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2079). Domizil neu: Spitalgasse 16, 3011 Bern.

19. Mai 1995

**Domino Gastro, Wüthrich & Torrent**, in Bern, Kollektivgesellschaft, Personalvermittlung und -beratung im Bereich des Gastgewerbes usw. (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1995, S. 1872). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

19. Mai 1995

**Metropolitan Network (BBS) Gérard Vuille**, in Bern, Betrieb eines elektronischen Handels-, Dienstleistungs- und Informationszentrums usw. (SHAB Nr. 93 vom 14. 5. 1993, S. 2458). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 21, 3013 Bern.

19. Mai 1995

**Alro-Handels AG**, in Bern, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1989, S. 3471). Statutenänderung vom 27. März/8. Mai 1995. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher Fr. 50 000). Liberierung neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 bisher 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen: Unterschriften erloschen: Moser Bernhard, VR-Präsident. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Einzelunterschrift: Cupin Maurice, VR-Präsident (bisher VR-Mitglied); Moser Alexander, von Arni bei Biglen, in Liebefeld, VR-Vizepräsident; Cupin Margarita, von Bern, in Zermatt, VR-Mitglied; Treuhand und Partner AG, in Bern, Revisionsstelle.

19. Mai 1995

**Der Bund Verlag AG**, in Bern, Herausgabe der Zeitung «Der Bund» usw. (SHAB Nr. 115 vom 16. 6. 1994, S. 3374). Statutenänderung vom 26. April 1995. Zweck neu: Herausgabe der Zeitung «Der Bund» als klassische von Sonderinteressen unabhängige, liberale Tageszeitung schweizerischer Prägung. Ausgeschiedene Person: Unterschrift erloschen: Ringier Michael, VR-Mitglied; Maeder Rolf Peter, Dr., VR-Mitglied; Buser Rudolf; Ziegler Peter, Dr.; Bernische Treuhand AG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Meyer Frank A., von Niederdorf, in Biel BE, VR-Mitglied; Büttler Hugo, Dr., von Hünenberg, in Zürich, VR-Mitglied; de Stoppioni Marco, von Ponte Tresa, in Küsnacht ZH, VR-Vizepräsident; Stamm Konrad, Dr., von Thyngnen, in Innerberg bei Säriswil; mit Prokura kollektiv zu zweien: Heidi Joos, von Bad Ragaz, in Bern; Ogg Andreas, von Thyngnen, in Büren zum Hof, ohne Unterschrift: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Mai 1995

**Donath Import AG**, in Liebefeld, Gemeinde K ö n i z, Import, Export und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1992, S. 2817). Statutenänderung vom 12. Mai 1995. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher Fr. 50 000). Liberierung: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 2000 (bisher 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reoplan Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.

19. Mai 1995

**Handelsagentur S E. Schütz + P. Soppelsa**, in Bern, Kollektivgesellschaft, Handel mit Wohn-Accessoires (SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1995, S. 2303). Firma neu: **Handelsagentur S P. Soppelsa & Co.** Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Schütz Erika, Gesellschafterin. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Einzelunterschrift: Soppelsa Susanne, von Matten bei Interlaken, Ennenda und Zürich, in Bern, Gesellschafterin. Domizil neu: Könizstrasse 39, 3008 Bern.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

19. Mai 1995

**Mann O Mann, Christian Berger**, in Biel, Mattenstrasse 44, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Berger, von Niederbuchsen, in Biel BE. Geschäftsnatur: Verkauf von Textilien, insbesondere Herrenunterwäsche.

19. Mai 1995

**Schweizerische Telex AG**, in Biel (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1994, S. 4587). Weitere nicht publikationspflichtige Änderungen. Dr. Max Ulrich Rapold ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Mai 1995

**Trans Combi AG**, in Biel, Betrieb eines nationalen Transportnetzes im kombinierten Verkehr usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1994, S. 244). Firma neu: **Trans Combi AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 16. Mai 1995. Eingetragene Personen mutierend: Peter Moser, Präsident des VR (Verwaltungsrats) und Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator (bisher Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien); Walter Krieg, Mitglied des VR und Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator (bisher Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien).

19. Mai 1995

**Strässler Generalbau AG**, in Biel, Marktgasse 9, c/o Strässler & Storck Architekten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 16. Mai 1995. Zweck: Der Geschäftszweck umfasst die Planung, Ausführung, Beratung, weitere Dienstleistungen sowie die Generalplanung und Generalunternehmung im Hoch- und Tiefbau, ferner den Handel mit Immobilien. Aktienkapital: Fr. 100 000, zu 50 Prozent liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Thomas Strässler, von Wil ZH, in Biel BE. Revisionsstelle: Huwiler Revisionen AG, in Ostermündigen.

19. Mai 1995

**Kummler + Matter AG**, Zweigniederlassung in Biel, technische Produkte aller Art (SHAB Nr. 191 vom 3. 10. 1994, S. 5448), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Heinrich Spoerry, Mitglied des VR (Verwaltungsrats) und Hans Georg Schlatter, Vizepräsident des VR, sowie die Prokura des Markus Küffer sind erloschen. Dr. Hans Meier führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, neu als Geschäftsführer (bisher Direktor); Georg Getto führt neu Kollektivunterschrift zu zweien, Prokura demnach erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Imbach, von Horgen, in Kappel. Peter Spinler ist nicht mehr Vizedirektor, führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1995

**Roko Immobilien AG**, in Biel, Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1993, S. 5983). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach R h e i n e c k (SHAB Nr. 94 vom 16. 5. 1995, S. 2730) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1995

**Electro-Walther A.G.**, in Biel, elektromechanische Werkstätte (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2402). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach O r v i n (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1995, S. 2697) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1995

**Impex, C. Gnoii**, à B i e n n e, import et export de produits textiles, en faillette (FOSC du 20. 7. 1994, no 139, p. 4063). La procédure de faillette étant clôturée, la raison est radiée d'office.

19. Mai 1995

**Cendres et Métaux S.A.**, à B i e n n e, exploitation d'usines concernant le traitement et le commerce de métaux précieux (FOSC du 22. 7. 1994, no 141, p. 4120). Procuration collective à deux est conférée à Juan Busch, de Thundorf et Matzingen, à Bühl.

19. Mai 1995

**Germanium S.A.**, in Biel, Realisierung wissenschaftlicher Entwicklungen usw. (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1995, S. 1394). Firma neu: **Germanium AG in Liq.** Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 11. Mai 1995. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jacques Scholler, Präsident des VR (Verwaltungsrats), und Raphael Schaefer, Mitglied des VR. Eingetragene Personen neu: KPMG Fides, in Biel BE, Liquidatorin. Liquidationsdomizil: c/o KPMG Fides, Hugstrasse 3.

19. Mai 1995

**Camexa SA**, à B i e n n e, commerce, achat, vente, location, leasing des machines etc. (FOSC du 3. 6. 1986, no 125, p. 2147). Nouvelle raison sociale: **Camexa SA en liq.** Dissolution de la société selon décision de l'assemblée générale du 11 mai 1995. Jacques Scholler ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature ainsi que la procuration de Roland Voumard sont éteintes. Liquidatrice: KPMG Fides, à Bienne. Domicile de liquidation: c/o KPMG Fides, rue Hugli 3.

19. Mai 1995

**Büro Büren an der Aare**

**Käseri Leuzigen, Veronika Stoll**, in L e u z i g e n, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin der Firma ist Veronika Stoll, von Wilderswil BE und Messen SO, in Leuzigen. Betrieb einer Käserei. Dorfstrasse 1.

19. Mai 1995

**Büro Burgdorf**

**Restaurant «Hobi», Irene Aeberhardt**, in Burgdorf, Bahnhofstrasse 41 (Neueintragung). Inhaberin: Irene Aeberhardt, von Kirchberg BE, in Zauggenried. Zweck: Betrieb des Restaurant «Hobi».

18. Mai 1995

**Francesco Andreotti**, in Burgdorf, Kornhausgasse 1, 3400 Burgdorf (Neueintragung). Inhaber: Francesco Andreotti, italienischer Staatsangehöriger, in Burgdorf. Zweck: Keramische Wand- und Bodenbeläge.

18. Mai 1995

**Apotheke Ryser**, in Burgdorf, Lyssachstrasse 17 (Neueintragung). Inhaber: Peter Ryser, von Affoltern im Emmental, in Burgdorf. Zweck: Betrieb einer Apotheke.

18. Mai 1995

**Viehzüchergenossenschaft Hettiswil**, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal (SHAB Nr. 160 vom 21. 8. 1991, S. 3663). Aus Verwaltung ausgeschieden; Unterschrift erloschen: Beat Buri. Walter Flückiger, bisher Vizepräsident/Kassier, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident/Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Iseli, von Hasle bei Burgdorf, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal.

18. Mai 1995

**Käsergenossenschaft Breitenegg**, in Wynigen (SHAB Nr. 30 vom 12. 2. 1993, S. 725). Aus Verwaltung ausgeschieden; Unterschrift erloschen: Hilda Rothenbühler. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien: Markus Zürcher, von Wyssachen, in Rüedisbach, Gemeinde Wynigen.

18. Mai 1995

**DK Druck + Kopie AG**, in Burgdorf (SHAB Nr. 155 vom 12. 8. 1993, S. 4244). Revisionsstelle (neu): Witschi Treuhand AG, in Thun.

18. Mai 1995

**Ulrich Oppiger AG**, in Lyssach, Metallbearbeitung insbesondere durch Laser (SHAB Nr. 86 vom 4. 5. 1995, S. 2463). Neues Mitglied des Verwaltungsrats: Ulrich Hager, Geschäftsführer; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Treuhand Werner Arn AG, in Lyss.

18. Mai 1995

**Lucky Punch, Musikfachhandel, Froidevaux**, bisher in Krauchthal, Handel mit Musikinstrumenten, Betrieb eines Tonaufnahmestudios (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1991, S. 935). Sitz neu: Burgdorf, Bernstrasse 33.

18. Mai 1995

**Wohnbaugenossenschaft Meisenweg Burgdorf**, in Burgdorf (SHAB Nr. 22 vom 15. 11. 1993, S. 5983). Neuer Präsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Adolf, von Langenthal, in Burgdorf.

19. Mai 1995

**Abplanalp-Ramsauer AG**, in Kirchberg BE, Geschäft für Verwaltungs- und Archivorganisation (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2272). Totalrevision der Statuten vom 12. 5. 1995. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Verwal-

tungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Urs Ablanpl und Brigitte Ablanpl-Ramsauer wohnen nun in Kirchberg BE. Revisionsstelle: Suter Treuhand AG, in Burgdorf.

19. Mai 1995  
**Angermaier & Loosli AG**, in Kirchberg BE, Verarbeitung von Kunststoffen im Spritzgussverfahren usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1990, S. 2650). Revisionsstelle: Treuhand E. Ruepp AG, in Riegelsau.

19. Mai 1995  
**Maurer Import-Export**, in Burgdorf, Import und Export von Textilien und Geschenkartikeln (SHAB Nr. 13 vom 22. 1. 1992, S. 294). Neues Geschäftsdomicil: Bernstrasse 88.

#### Bureau de Courtelary

19. Mai 1995  
**Aggregat S.A., succursale de Sonceboz-Sombeval**, à Sonceboz, exploitation etc. de pierres, etc. (FOSC dp 23. 5. 1991, no 97, p. 2201), avec siège principal à Erstfeld. Rudolf Sommer (inscrit) devient secrétaire non-membre. Peter Murer, de et à Beckenried est nommé président, Arnold Franzsepp, de et à Flüelen et Fritz Bilger (inscrit) sont membres du conseil d'administration; tous avec signature collective à deux.

19. Mai 1995  
**Outleasig Gesteli Jean-Raoul**, à Tramelan, Grand-Rue 170. Le chef de la maison est Jean-Raoul Gesteli, de Bolligen, à Tramelan. But: tous travaux de paysagiste et location de machines se rapportant à cette activité.

19. Mai 1995  
**Aqua Products S.A.**, à Tramelan, assembler et commercialiser ses produits de nettoyages de piscines (FOSC du 21. 2. 1994, no 36, p. 989). Pierre-André Wenger a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Bruno Aschwanden (inscrit) devient administrateur unique avec signature individuelle. Kristall Treuhand A.G. n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: ATAG Ernst & Young AG, succursale de Bienne.

19. Mai 1995  
**Arcomex S.A.**, à Saint-Imier. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8 mai 1995. But: étude, fabrication et vente de pièces de mécanique destinées pour toutes industries et l'artisanat. La société peut exercer toute activité financière, commerciale ou industrielle, mobilière ou immobilière, créer des succursales ou des filiales en Suisse ou à l'étranger. Capital-actions: fr. 180 000, entièrement libéré, divisé en 360 actions nominatives de fr. 500 chacune, liées selon statuts et avec droit d'acquisition prioritaire. Apport en nature: centre d'usinage Arcomat, selon contrat d'apport du 8 mai 1995 accepté pour le prix de fr. 100 000, contre remise à l'apporteur de 200 actions nominatives de fr. 500 chacune entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. Convocations et communications aux actionnaires par lettre recommandée. Conseil d'administration d'un à plusieurs membres: Bernard Schenk, de et à St-Imier, est administrateur unique avec signature individuelle. Sont nommés fondateurs de pouvoirs: Marguerite Schenk-Wenger, de et à St-Imier, avec signature individuelle; Gilbert Zürcher, de Rüderswil à St-Imier et Marc-André Dubois, des Enfers à Cormoret, tous deux avec signature collective à deux. Organe de révision: Fiduciaire Lucien Weitenberg S.A. à La Chaux-de-Fonds.

#### Büro Interlaken

12. Mai 1995  
**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Interlaken (Voyages Kuoni SA, Succursale Interlaken) (Viaggi Kuoni SA, Succursale Interlaken) (Kuoni Travel Ltd., Branch Interlaken) (Viajes Kuoni SA, Sucursal Interlaken)**, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 164 vom 25. 8. 1994). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung: 3. 4. 1995. Firma nun: **Kuoni Reisen Holding AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(Kuoni Voyages Holding SA) (Kuoni Viaggi Holding SA) (Kuoni Travel Holding Ltd.) (Viajes Kuoni Holding SA)**. Zweck neu: Betrieb eines Touristikunternehmens und Erbringung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen, wie Veranstaltung und Vertrieb von Privat- und Geschäftsreisen; verfolgt diesen Zweck über das Halten von Beteiligungen an in der Touristikbranche tätigen Tochtergesellschaften im In- und Ausland; kann gewerbliche, literarische oder künstlerische Schutzrechte erwerben, darüber verfügen, auswerten oder auswerten lassen und Liegenschaften erwerben und veräußern.

12. Mai 1995  
**Kurhausgesellschaft Interlaken AG**, in Interlaken (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2878). Statutenänderung: 25. 4. 1995. Aktien neu: 26 060 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 25 990 Namenaktien zu Fr. 100 und 7000 Namenaktien zu Fr. 1). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rolf Zingg, von Diessbach, in Wilderswil, Sekretär und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Interlaken).

12. Mai 1995  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Interlaken**, in Interlaken (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1995, S. 1335). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pascal Germanier, Zeichnungsberechtigter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Urs Knecht, Zeichnungsberechtigter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jean-Pierre Haeblerli, mit Kollektivprokura zu zweien; Marianne Spycher, mit Kollektivprokura zu zweien; Attilio Rebora, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Person neu: Heidi Moser, von Hägendorf SO, in Liebfeld, mit Kollektivprokura.

15. Mai 1995  
**Simonet EDV- und Büroberatungen**, in Lauterbrunnen (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1994, S. 7030). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Mai 1995  
**Mätzener & Wyss Baugenieure AG**, in Interlaken, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 144 vom 28. 7. 1993, S. 3947). Domicil neu: Bahnhofstrasse 22 (bisher: Niesenstrasse 9).

#### Büro Laupen

18. Mai 1995  
**Belém Café, Jürg Bircher**, in Gümnenen, Gemeinde Mühleberg. Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Jürg Bircher, von Kütigen AG, in Gümnenen, Gemeinde Mühleberg, Geschäftsnatur: Handel mit Kaffee, Verkauf und Vermittlung von Gastronomiemaschinen, Finanzierungen; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Geschäftsdomicil: Trüllernstr. 17, 3205 Gümnenen.

#### Bureau de Moutier

16. Mai 1995  
**Novimport S. à r.l.**, à Moutier, gestion et exploitation de restaurants, bars etc. (FOSC du 5. 4. 1995, no 67, p. 1872). Georges Thorimbert ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de fr. 20 000 à la société anonyme Torco S.A., avec siège à Moutier. La part de cette dernière est ainsi de fr. 20 000. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 8. 5. 1995, les statuts ont été modifiés en conséquence. Les pouvoirs de Georges Thorimbert sont radés; il n'est plus gérant. Pierre Kohler, d'Elay, à Moutier, est désigné comme gérant.

16. Mai 1995

**Alimentation Bircher**, à Bévillard. Le chef de la maison est Christian Bircher, de Frutigen, à Bévillard. Alimentation. Adresse: route principale 41.

#### Büro Nidau

19. Mai 1995  
**Leduc Hydraulik AG in Liquidation**, in Brügg (SHAB Nr. 137 vom 19. 7. 1993, S. 3750). Der Liquidator hat am 29. 8. 1994 die Löschung der Firma nach beendiger Liquidation angemeldet. Die Gesellschaft kann jedoch mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

#### Büro Saanen

15. Mai 1995  
**Benz Hauswirth**, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Einzelzirma (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1995, S. 1103) infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die B. Hauswirth GmbH, mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen, erloschen.

15. Mai 1995  
**B. Hauswirth GmbH**, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Ebnit, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 10. Mai 1995. Zweck: Betreiben einer Sägerei, eines Hobelwerkes und eines Architekturbüros sowie Ausführung von Arbeiten im Bereich Holz- und Chaletbau. Stammkapital: Fr. 250 000, voll libertiert. Gesellschafter sind: Benz Hauswirth, von Saanen, in Gstaad, Stammeinlage: Fr. 200 000, und Evi Hauswirth, von Saanen, in Gstaad, Stammeinlage: Fr. 50 000. Sacheinlagen: Aktiven von Fr. 2 357 936.16 und Passiven von Fr. 1 951 971.61 der erloschenen Einzelzirma Benz Hauswirth in Gstaad, gemäss Bilanz per 1. 1. 1994. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 406 018.55, wofür die Sacheinlage übernommen wird. Durch diese Sacheinlage sind die beiden Stammeinlagen von Benz und Evi Hauswirth voll libertiert und Benz Hauswirth werden Fr. 156 018.55 als Forderung gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Gesellschafter: schriftlich. Geschäftsführer: Benz Hauswirth, von Saanen, in Gstaad, mit Einzelunterschrift, und Evi Hauswirth, von Saanen, in Gstaad, Prokurist mit Einzelunterschrift.

#### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

19. Mai 1995  
**Willy Stettler**, in Münsingen, Einzelzirma, Verkauf und Vermietungen von Fahrzeugen und Liegenschaften (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1983, S. 4139). Firma erloschen infolge Geschäftsaufgabe.

19. Mai 1995  
**Pomdor AG**, in Kiesen, Herstellung von Getränken aller Art usw. (SHAB Nr. 121 vom 24. 6. 1994, S. 3542). Ausgeschiedene Personen: Unterschrift erloschen: Gerber Hansruedi, Geschäftsleiter. Eingetragene Personen neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Bosshard Werner, Zeichnungsberechtigter (bisher: Prokurist); Mayer Niklaus, Zeichnungsberechtigter (bisher: Prokurist); Schmidin Robert, von und in Geunsee, Zeichnungsberechtigter.

#### Büro Thun

19. Mai 1995  
**HJS Architektur + Planung GmbH**, in Steffisburg, Unterdorfstrasse 6, 3612 Steffisburg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 16. Mai 1995. Zweck: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros, sowie Baurehandels, baubiologische Beratung, Systembau usw. Die Gesellschaft kann auch als Generalunternehmung auftreten. Sie kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen oder erwerben sowie Grundstücke erwerben, verwalten oder weiterveräußern. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in 2 Stammeinlagen von Fr. 15 000 und Fr. 5000. Gesellschafter: Hans-Jörg Schwendmann, von Niederstocken, in Höfen BE, Stammeinlage Fr. 15 000, zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Hans Schwendmann, von Niederstocken, in Thun, Stammeinlage Fr. 5000, zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Weitere eingetragene Person: Susanna Schwendmann-Wild, von Niederstocken und Aarwangen, in Höfen BE, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich.

19. Mai 1995  
**VTS Viktor Trummer**, in Steffisburg, Oberdorfstrasse 16, 3612 Steffisburg, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Viktor Jakob Trummer, von Frutigen, in Steffisburg. Montage- und Reparaturservice für elektrische Apparate und Anlagen; Ausführung von Gebäudeservicearbeiten.

19. Mai 1995  
**Alder Architekturbüro**, in Thun (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 718). Firma per 31. 12. 1994 infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Mai 1995  
**Brigante & Co., Keramik**, in Thun, Länggasse 13, 3600 Thun, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. April 1995. Gesellschafter: Roberto Brigante, italienischer Staatsangehöriger, in Goldwilt, Gemeinde Thun, und Rita Stähli-Kilchherr, von und in Oberhofen BE. Import, Verkauf sowie Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelagsarbeiten.

19. Mai 1995  
**Atlantic-Boutique, JAH Mete**, in Thun, Obere Hauptgasse 45, 3600 Thun, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Ali Mete, von Aeschlen bei Oberdiessbach und Lugano, in Steffisburg. Handel mit und Verkauf von Textilien.

19. Mai 1995  
**Frau Petra Burkhardt, Schönau Drogerie**, in Thun (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1987, S. 4916). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Mai 1995  
**Schönau Drogerie, Sylvia Siegenthaler**, in Thun, Mattenstrasse 2, 3607 Thun, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Sylvia Siegenthaler, von Trub, in Thun. Betrieb einer Drogerie.

#### Büro Wangen an der Aare

19. Mai 1995  
**Ferrensegenossenschaft Oberbipp**, in Oberbipp (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1990, S. 3382). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernhard Känzig-Rastoder, von und in Oberbipp, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: René Obi-Sollberger, von und in Oberbipp, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien); Erika Schaad-Allemand, von und in Oberbipp, Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Beisitzerin ohne Zeichnungsberechtigung).

19. Mai 1995  
**SPC-Pin Center, Mettraux**, in Oberbipp, Alte Mühle, 4538 Oberbipp, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Pierre Mettraux, von Villars-le-Terroir, in Wiedlisbach. Geschäftsnatur: Handel mit Pins und Werbeartikeln.

19. Mai 1995  
**Caruso Heimarbeit-Service**, bisher in Attiswil, Vermittlung von Heimarbeit (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4332). Sitz neu: Wangen an der Aare, Buchsstrasse 5, 4705 Wangen an der Aare.

19. Mai 1995

**Schär Holzbau AG**, in Thörigen, Betrieb eines Holzbaugeschäftes mit Sägerei und Zimmerei (SHAB Nr. 214 vom 4. 11. 1992, S. 5150). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vorstadt Treuhand AG, in Aarwangen, Revisionsstelle.

19. Mai 1995

**Otto Ingold AG, Inkwil**, in Inkwil, Herstellung von Maschinen und Werkzeugen und Handel mit solchen Erzeugnissen (SHAB Nr. 51 vom 15. 3. 1993, S. 1251). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Schärer Herzogenbuchsee AG, Revisionsstelle.

19. Mai 1995

**Jürg Hasler AG**, in Herzogenbuchsee, Betrieb einer Autogarage (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1990, S. 4414). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vorstadt Treuhand AG, in Aarwangen, Revisionsstelle.

19. Mai 1995

**Bono Inneneinrichtungen AG**, in Niederönz, Herstellung und Handel mit Küchen-, Innen- und Praxiseinrichtungen (SHAB Nr. 236 vom 5. 12. 1991, S. 5211). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter Keller-Bachmann, von und in Aarau, Revisionsstelle.

19. Mai 1995

**Architekturbüro Müller**, in Wiedlisbach, Einzelzirma (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1990, S. 3368). Firma infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit erloschen.

#### Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

18. Mai 1995  
**Genossenschaft Ausbildungszentrum für die Schweiz, Fleischwirtschaft**, in Spiez (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2081). Der Vizepräsident Otto Misler ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Mai 1995

**Renonetz beo**, in Spiez, Genossenschaft (Neueintragung). Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft im Sinne des 29. Titels des Schweizerischen Obligationenrechts, welche den Betrieb einer Generalunternehmung für Umbau und Renovation in gemeinsamer Selbsthilfe bezweckt. Die Statuten datieren vom 12. September 1994. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, einen auf den Namen lautenden Anteilschein zu Fr. 10 000 zu übernehmen. Er darf jedoch nicht mehr als einen Stammanteil besitzen. Für Verbindlichkeiten haften einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Die Genossenschaft wird vertreten durch je zwei Mitglieder des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift. Der Verwaltungsrat besteht aus Walter Zimmermann, von Trasadingen SH, in Spiez, als Präsident; Heinz Sollberger, von Wynigen und Hombrechtikon ZH, in Spiez, Christoph Hürlimann, von Zürich, in Spiez, und Silvia Kappeler, von Rekingen AG, in Krattigen, als Mitglieder. Geschäftslokal: Hutmattli, 3704 Krattigen (c/o S. Kappeler).

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

19. Mai 1995  
**AAA Auto Avanti AG**, in Horw, Spierstrasse 2, 6048 Horw, Aktiengesellschaft. Statuten vom 17. 5. 1995. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt; Handel mit Autos; Fabrikation von und Handel mit Artikeln, die mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen; Beteiligungen; Übernahme von Vertretungen; Erwerb von Immobilien; Gewährung von Darlehen. Aktienkapital: Fr. 100 000 eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Namenaktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Präsident: Josef Ineichen, von Inwil, in Cham. Mitglied: Roland Steiner, von Dietwil, in Hergiswil NW. Sie zeichnen einzeln. Revisionsstelle: Partner Revisions AG, in Luzern.

19. Mai 1995

**Beton AG Dagmersellen**, in Dagmersellen (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1988, S. 5266). Josef Amet, 1955, Hans Aregger und Willi Umhang sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Kurt Marti, von und in Zell LU, und neue Vizepräsidentin ist Ottilie Marti, von Zell LU und Ufhusen, in Zell LU; sie zeichnen einzeln. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Plus Marti, von und in Zell LU, und Urs Marti, von und in Zell LU. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Fabiola Bernet, von und in Zell LU, und Wendelin Hodel, von und in Willisau-Land. Revisionsstelle: KPMG Fides Part, in Luzern.

19. Mai 1995

**Intercity A.G.**, in Luzern, Liegenschaften, Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 126 vom 2. 7. 1993, S. 3450). Revisionsstelle: Arthur Andersen AG, in Zürich.

19. Mai 1995

**Volksbank Hochdorf in Liquidation**, in Hochdorf, Aktiengesellschaft; aufgelöst (SHAB Nr. 235 vom 2. 12. 1993, S. 6355). Franz Jung, Dr. Alfred Schärli, Xaver Elmerer, Alex Gilli, Rudolf Kopp, Maurice Lustenberger, Jakob Scherer, lic. iur. Hans Scherrer und Hans Zeder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie zeichneten nicht.

19. Mai 1995

**A.G. für Kohlenwerte**, in Meggen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1995, S. 63). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1995 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **A.G. für Kohlenwerte in Liq.** durch die Liquidatoren Dr. Hubert Achermann, bisher Präsident des Verwaltungsrats; Ruth Endemann, bisher Mitglied, und Alfred Gugelmann, bisher Mitglied; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

19. Mai 1995

**Skane-Gripen Küchen (Schweiz) AG**, in Littau (SHAB Nr. 60 vom 26. 3. 1993, S. 1468). Kurt Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eric Gunnar Severin, schwedischer Staatsangehöriger, in Bad Salzuflen (D).

19. Mai 1995

**L'Entreôte Spezialitätenrestaurants AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1984, S. 2942). Gotthard Styger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Heinz Fuchs, von Ebikon und Schwarzenberg, in Ebikon.

19. Mai 1995

**Alax AG**, in Luzern, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1994, S. 2907). Erwin Lässer, von Luzern und Root, in Adligenswil, ist als Revisionsstelle ausgeschieden. Neue Revisionsstelle: Multifiduciaria e Consulenza SA, in Locarno.

19. Mai 1995

**Telema de AG in Liq.**, in Luzern, Dienstleistungen in der Telekommunikation; aufgelöst (SHAB Nr. 19 vom 27. 1. 1995, S. 519). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

19. Mai 1995

**GGG Gesellschaft für gemeinnützige Sammlungswerbung**, in Neudorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1994, S. 6244). Die Unterschrift des Direktors Rolf Bamert sowie die Prokura von Christian Bislin sind erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Thomas Stadelmann, von Horw und Escholzmatt, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Paul Vogler, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Delegierter. Er zeichnet kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Gian Marco Cadisch, von Celerina/Schlarigna und Luven, in Dornach/EMS. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Jürg Kaufmann, von Aeschi b. Spiez, in Heimeschwand, Gemeinde Buchholterberg, und Nathalie De Rubertis, von Beromünster und Affoltern im Emmental, in Beromünster. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich; demnach wurde die Prokura von Luigi De Rubertis geändert.

19. Mai 1995

**Licotex AG**, in Root, Vordächer, Inneneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 30 vom 14. 2. 1992, S. 690). Die Prokura von Irene Merz-Hunziker ist erloschen.

19. Mai 1995

**St. Georgskellerei AG Sursee**, in Sursee (SHAB Nr. 135 vom 14. 7. 1994, S. 3940). Statutenänderung vom 10. Mai 1995. Neue Zweckumschreibung: Handel mit Weinen, Spirituosen und anderen Getränken; Beteiligungen; Erwerb, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Weitere Änderung betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschrift des Geschäftsführers Robert Schmidlin ist erloschen. Hans Fischer, bisher Geschäftsführer-Stellvertreter, ist nun Geschäftsführer; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

19. Mai 1995

**E. Herzog AG, Baugeschäft und Ingenieurbüro**, in Luzern (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1991, S. 915). Neue Adresse: Zentralstrasse 45, 6003 Luzern.

19. Mai 1995

**Hans Meier AG vorm. Aecherli A.G. Maschinenfabrik Reiden**, in Langnau b. Reiden, Pumpen, landwirtschaftliche Maschinen usw. (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1988, S. 2654). Statutenänderungen vom 12. Mai 1995. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Altishofen verlegt. Neue Adresse: Eichbühl, 6246 Altishofen. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 5000 um Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Namenaktien sind vinkuliert. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Josef Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder sind Erich Meier, von Dagmersellen, in Altishofen sowie Hanspeter Meier und Stefan Meier, beide von und in Dagmersellen; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Lufida Revisions AG, in Luzern.

19. Mai 1995

**Skliff und Sesselbahn Rischli-Husegg AG, Sörenberg**, in Sörenberg, Gemeinde Flühl (SHAB Nr. 108 vom 8. 6. 1993, S. 2957). Statutenänderung vom 5. Mai 1995. Die Firma lautet nun: **Skliffte Rischli-Husegg AG, Sörenberg**. Der Sitz befindet sich nun in Flühl. Neuer Zweck: Bau und Betrieb von Skiliften, Transportanlagen und Restaurationsbetrieben im Gebiet von Rischli nach Husegg und in anderen Gebieten von Sörenberg; Förderung aller Zweige des Tourismus; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken; Beteiligungen. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die Bestimmung in den Statuten über die Sachübernahme ist weggefallen. Mitteilungen erfolgen nun schriftlich und im SHAB. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Hans Felder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnet nicht. Revisionsstelle: Hans Lipp, von und in Flühl und Konrad Müller, von und in Schupheim.

19. Mai 1995

**Atag Ernst & Young AG**, in Luzern, Hauptsitz in Basel. Wirtschaftsprüfung und -beratung usw. (SHAB Nr. 195 vom 7. 10. 1994, S. 5549). Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Hans Züsli sowie die Prokura von Daniel Kesselring sind erloschen.

19. Mai 1995

**Denise Marty Farb & Form Display**, in Luzern, Dekorationen, Ausstellungsstände, Beschriftungen, Siebdruck (SHAB Nr. 213 vom 3. 11. 1992, S. 5127). Die Inhaberin heisst nun zufolge Heirat Denise Bauer, ist nun Bürgerin von Luzern und Ingenbühl, und wohnt nun in Luzern. Die Firma lautet nun: **D. Bauer Atelier für Gestaltung**. Neue Zweckumschreibung: Ausführung von Dekorationsarbeiten; Projektierung von Ausstellungsständen; Beschriftungen. Neue Adresse: Obergütschstrasse 26, 6003 Luzern.

19. Mai 1995

**Zimmermann Ernst Montage-Unternehmung**, in Obernau, Gemeinde Kriens (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1988, S. 1263). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 26. April 1995 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Die Firma wird geändert in **Zimmermann Ernst Montage-Unternehmung in Konkurs**.

## Uri - Uri - Uri

19. Mai 1995

**Gipo AG**, in Seedorf, Handel mit sowie Vertrieb, Import und Export von Maschinen und Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1994, S. 1390). Jürgen Posch, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Mai 1995

**Gothard Verwaltungs- und Immobilien AG**, in Andermatt (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1303). Revisionsstelle: Russi Stephan, von und in Andermatt.

19. Mai 1995

**Herrenknecht AG (Herrenknecht SA) (Herrenknecht Ltd)**, in Silenen, c/o Ursula Betschard-Gamma, 6473 Silenen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 5. 1995. Zweck: Betrieb eines Unternehmens zur Erbringung von Service-, Betreuungs-, Beratungs- und Instandstellungsarbeiten im Zusammenhang mit Tunnelvortriebsmaschinen und Tunnelbaulogik sowie Tätigkeiten auf verwandten Gebieten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke, Patente und Lizenzen erwerben, erwerben, verwalten, halten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Grundstück HB 1688 (Parz. 878), in Silenen, gemäss Vertrag vom 3. 3. 1995 zum Preis von Fr. 1 175 520. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. VR (Verwaltungsrat): Dr. Dieter Völlmin, von Ormaligen, in Liestal, ist einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift. Kurt Stiefel, deutscher Staatsangehöriger, in Schwanau (D), Sekretär des VR (nicht Mitglied) mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Altdorf UR, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

19. Mai 1995

**Intracorp Trade Corporation Company Limited, Vaduz, Zweigniederlassung in Schattdorf**, in Schattdorf, Dorfstrasse 6, 6467 Schattdorf. Erste Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Intracorp Trade Corporation Company Limited» mit Hauptsitz Vaduz (FL). Eintra-

gung des Hauptstizes im Handelsregister des Fürstentums Liechtenstein 2. 12. 1993. Ursprüngliche Statuten: 1. 12. 1993. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Vertretungen, Kommissionsgeschäfte, Lizenzen und Patentverwertung, Vermögensverwaltung, Finanzgeschäfte aller Art, kommerzielle und finanzielle Beteiligungen aller Art sowie alle jene Geschäfte, die der Verwaltungsrat als im Interesse der Gesellschaft gelegen erachtet. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 10 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören als Mitglieder an: Silvia Kaiser-Block, liechtensteinische Staatsangehörige, in Vaduz (FL), und Tindaro Florio, italienischer Staatsangehöriger, in Grabs, beide mit Einzelunterschrift. Vertretung der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift durch Daniele Ducoli, von Manno, in Ponte Capriasa. Revisionsstelle: Cosmofid S.A., in Lugano.

19. Mai 1995

**Wohnteam AG, Luzern**, Zweigniederlassung in Andermatt (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1992, S. 3758) mit Hauptsitz in Luzern. Neumschreibung des Zwecks: Handel mit Möbeln aller Art; kann sich an gleichen oder anderen Unternehmen beteiligen. Frey Hofstetter, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrats) zeichnet seine Einzelunterschrift nun als Mitglied des VR. Bernadette Meier, von Andermatt, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, führt neu als Präsidentin des VR Einzelunterschrift.

19. Mai 1995

**Beauty-Foto, Christen Bettina**, in Andermatt, Mariahilfstrasse 10, 6490 Andermatt, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin: Bettina Christen, von Ried b. Brig und Termen, in Andermatt. Einzelprokura wurde erteilt an Josef Christen, von Ried b. Brig und Termen, in Andermatt. Betrieb eines Fotostudios.

19. Mai 1995

**Raiffeisenbank Bürglen**, in Bürglen, Genossenschaft (SHAB Nr. 163 vom 25. 8. 1992, S. 4001). Josef Arnold, Präsident, und Paul Muheim, Vizepräsident, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sind erloschen. Karl Gisler-Walker, bisher Aktuar, zeichnet seine Kollektivunterschrift zu zweien neu als Präsident des VR. Oskar Schuler-Planzer, von Unterschächen, in Bürglen UR, ist neuer Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien. Josef Gisler, von Spiringen, in Bürglen UR, ist neuer Aktuar des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

19. Mai 1995

**Everest Investment AG**, in Lachen, Bauernhofstrasse 14, 8853 Lachen (bei Dr. Alois Dobler), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 5. 1995. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Handelsgesellschaften sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 200 000. Aktien: 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen an Aktionäre durch Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsratsmitglieder: Dr. Philippe Meyer, von Zürich, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nicolas Kullmann, von Zürich, in London (GB), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Claude Blum, von Zürich, in Oberrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Tresag Treuhand- und Unternehmensberatungs AG, in Zürich.

19. Mai 1995

**BMB Miskovic und Bogdanovic**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Bettnastrasse 4, 8854 Siebnen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 4. 1995. Gesellschafter sind: Zoran Miskovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, und Goran Bogdanovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Altdorf. Produktion von und Handel mit kosmetischen Produkten.

19. Mai 1995

**Hauser; Pinsel, Malerwerkzeuge en gros, Inhaber Christoph Sigg**, in Freienbach (SHAB Nr. 60 vom 29. 3. 1989, S. 1244). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

19. Mai 1995

**Gerber & Siegwart**, in Küssnacht am Rigi, Import, Export und Versandgeschäft für Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1951, S. 2967). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

19. Mai 1995

**Milchverwertungsgenossenschaft Haltikon**, in Haltikon, Gemeinde Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1948, S. 1764). Firma nun: **Milchverwertungsgenossenschaft Haltikon in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. 4. 1995 aufgelöst. Liquidator: Otto Windlin, von Kerns, in Küssnacht am Rigi, mit Einzelunterschrift.

19. Mai 1995

**BCC Birchlers Copy Center**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Bahnhofplatz 19, 6440 Brunnen, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin: Liliana-Franca Birchler-Combertaldi, von Einsiedeln, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Einzelprokura wird erteilt an: Josef Birchler, von Einsiedeln, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Ausführung von Kopier-, Scann-, Plot- und Planhandlungs-Arbeiten sowie Handel mit Papier und Waren aller Art.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

18. Mai 1995

**T.V. Sport Professional Services AG in Liquidation**, in Sarnen, Beratung und Dienstleistungen im Bereiche des Sports (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1994, S. 2226). Die Zustimmungen der Steuerverwaltung liegen vor, die Firma ist erloschen.

19. Mai 1995

**Speedesign GmbH**, in Kerns, Hofstrasse 16, c/o Josef Britschgi, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. Mai 1995. Zweck: Herstellung von Computer-Layouts und von Unterlagen für gedruckte Schaltungen sowie Handel mit Leiterplatten aller Art. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, Neubauten erstellen und veräussern. Stammkapital: Fr. 20 000, voll liberiert. Sacheinlage/Sachübernahme: Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der erloschenen Einzelirma «Speedesign Britschgi», in Kerns, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1994 mit Aktiven von Fr. 369 451.90 und Passiven von Fr. 192 918.30 zum Preis von Fr. 176 533.60, wovon Fr. 20 000 als Stammkapital angesetzt und Fr. 156 533.60 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter schriftlich. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Josef Britschgi-Durrer, von Sarnen, in Kerns. Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 und mit Einzelunterschrift: Yvonne Britschgi-Durrer, von Sarnen und Kerns, in Kerns.

19. Mai 1995

**Speedesign Britschgi**, in Kerns, Computer-Layouts usw. (SHAB Nr. 181 vom 19. 9. 1991, S. 4077). Löschung der Firma infolge Übergangs von Aktiven und Passiven auf die «Speedesign GmbH», in Kerns.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

19. Mai 1995

**Atag Bau AG Emmenbrücke, Zweigniederlassung Hergiswil NW**, in Hergiswil NW (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1995, S. 1476). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Neu führt Unterschrift zu zweien: Roman Dober, von Küssnacht am Rigi, in Luzern.

19. Mai 1995

**Novafinanz AG**, in Hergiswil NW, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1994, S. 1391). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rothenburg (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1995, S. 2745) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1995

**Odermatt & Sicher AG, Elektro- und Telefonanlagen**, in Stans (SHAB Nr. 215 vom 4. 11. 1993, S. 5799). Franz Sicher, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrats, wie bisher mit Einzelunterschrift. Neues Mitglied des Verwaltungsrats und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist Beat Sicher, bisher Prokurist; seine Prokura ist demnach erloschen.

19. Mai 1995

**Odermatt & Sicher AG, Elektro- und Telefonanlagen, Zweigniederlassung 6373 Ennetbürgen**, in Ennetbürgen (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1988, S. 3918). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stans. Franz Sicher, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrats, wie bisher mit Einzelunterschrift. Neues Mitglied des Verwaltungsrats und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist Beat Sicher, Prokurist; seine Prokura ist demnach erloschen.

19. Mai 1995

**Erwin Sick AG Optik-Elektronik**, in Stans (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1995, S. 1280). Statutenänderung: 18. Mai 1995. Zweck neu: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb optisch-elektronischer Geräte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind statutarisch übertragungsbeschränkt.

Nachtrag

**PIC Prudential Investment Corporation**, in Hergiswil NW, Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1995, S. 2747). Domizil: c/o Lopper Immobilien und Treuhand AG, Seestrasse 40, 6052 Hergiswil.

## Glarus - Glaris - Glarona

19. Mai 1995

**Mehrzwecküberbauung Buchholz Glarus AG**, in Glarus (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1988, S. 4014). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hermann Rüttimann, von Nussbaumen TG, in Mitlödi, (Präsident des VR (Verwaltungsrats), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisident in Mollis); Christian Ronner, von Linthal, in Ennenda, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Zug - Zoug - Zugo

19. Mai 1995

**ERI Economic Research & Invest AG**, Sitz: Zug, Vermittlung von Investitionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 08. 12. 1994, S. 6704). Eingetragene Personen Gelösch: [MT Treuhand & Revisionsstellen AG, in Zug, Revisionsstelle].

19. Mai 1995

**KPMG Fides Peat**, Sitz: Zug. Von den Auftraggebern unabhängige Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Wirtschaftsprüfungs- und beratungsgesellschaft gehören, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1994, S. 6762). Eingetragene Personen Geändert: Hess, Peter, Heimat: Sumiswald, in Meilen, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zollikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Mathers, Bruce A., Heimat: Vereinigtes Königreich, in Oberwil bei Zug, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; New, Bassi, Roberto, Heimat: Certosa, in Pregassona, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ittenbach, Elmar, Heimat: St. Margrethen, in Worb, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marbacher, Ingrid, Heimat: Kriens, in Emmenbrücke, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien; Zemp, Reto, Heimat: Uffikon, in Cham, Prokurist mit Kollektivprokura zu zwei. Gelösch: [Ruedin, Claude-Pascal, Heimat: Le Landeron, in Le Landeron, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Fischer, Rolf, Heimat: Stetten AG, in Gumefens, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

19. Mai 1995

**Hotel Safe 3S AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Herstellung und Vertrieb von Safes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. 03. 1995, S. 1699). Löschung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv.

19. Mai 1995

**Johan Arvedson EC Consulting**, Sitz: Zug, Unternehmensberatung, Einzelirma (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 1993, S. 4030). Löschung: infolge Geschäftsaufgabe.

19. Mai 1995

**Medela AG**, Sitz: Baar, Herstellung und Vermietung von sowie Handel mit medizinischen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 1995, S. 2700). Eingetragene Personen Neu: Daubner, Edmund, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Port, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Mai 1995

**Hartek Holding AG**, Sitz: Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 1995, S. 916). Eingetragene Personen Gelösch: [Salner, Karl-Johan, Heimat: Finnland, in Helsinki (FI), Direktor mit Einzelunterschrift].

19. Mai 1995

**Lama Holding AG**, Sitz: Zug, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 15. 08. 1983, S. 2839). Firma Neu: **Lama Holding AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Liquidation: Einstellung des am 14. 02. 1995 eröffneten Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 27. 04. 1995.

19. Mai 1995

**TVG Trailer-Vermiet-Gesellschaft AG**, Sitz: Zug, Vermietung von Trailern in ganz Europa, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 1995, S. 917). Eingetragene Personen Gelösch: [Manske, Günther, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Weissenhorn (DE), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

19. Mai 1995  
**Wrede & Niedecken (Schweiz) AG in Liquidation**, Sitz: Z u g , Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26. 10. 1994, S. 5875). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

19. Mai 1995  
**Tele-Marketing Consulting Ltd**, Sitz: Z u g , Kauf, Halten, Verwertung, Vertrieb und Vermittlung von ausländischen Immobilienwerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 1995, S. 916). Domizil Neu: c/o Locher & Oehler Treuhänder AG, Kollinplatz 1, 6300 Zug.

19. Mai 1995  
**Mini-Peripherals AG**, Sitz: C h a m , Vertrieb von Aus- und Eingabeinheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 12. 05. 1993, S. 2392). Eingetragene Personen Neu: Bösch & Partners Treuhänder AG, in Baar, Revisionsstelle. Gelösch: [Schweizerische Treuhändergesellschaft-Coopers & Lybrand, in Luzern, Revisionsstelle].

19. Mai 1995  
**Presidio AG**, Sitz: Z u g , Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 13. 02. 1986, S. 558). Firma Neu: **Presidio AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 16. 05. 1995. Eingetragene Personen Neu: Treuhänder- und Revisionsgesellschaft Zug, in Zug, Liquidator. Gelösch: [Schatzmann, Annemarie, Heimat: Hausen bei Brugg, in Laufenlingen, Mitglied mit Einzelunterschrift].

19. Mai 1995  
**Olina Holding AG**, Sitz: [bisher: L a c h e n ], Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12. 04. 1989, S. 1461). Statutenänderung: 27. 01. 1995. Sitz Neu: Z u g . Domizil Neu: c/o Helmut F. Groner, Industriestrasse 9, 6301 Zug. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Aktienkapital Geändert: CHF 450 000, Liberierung: CHF 112 500, 450 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000, [Bisher: 450 Namenaktien zu CHF 1000]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: von Streng, Dr. Felix, Heimat: Smirach, in Herrliberg, Mitglied mit Einzelunterschrift. Neu: ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Mai 1995  
**EC Economic Consulting AG**, Sitz: Z u g , Unternehmens-, Organisations- und Finanzberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 1994, S. 6625). Eingetragene Personen Neu: Stähli, Peter, Heimat: Maschwanden, in Felben-Wellhausen, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

19. Mai 1995  
**Max Fischer General- und Bauunternehmung AG**, Sitz: R i s c h , Betrieb einer General- und Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 08. 11. 1988, S. 4506). Eingetragene Personen Neu: Beeler + Beeler Revisions AG, in Risch, Revisionsstelle.

19. Mai 1995  
**Unidrink Handels- und Beteiligungs AG**, Sitz: Z u g , Erwerb von Beteiligungen und Lizenzrechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 18. 11. 1993, S. 6072). Eingetragene Personen Neu: Widmer, Dr. Raulo E., Heimat: Gränichen, in Bertschikon, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Kaelin, Urs A., Heimat: Einsiedeln, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift].

19. Mai 1995  
**GBF Participations**, Sitz: B a a r , Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 05. 05. 1995, S. 2493). Eingetragene Personen Geändert: Rein, Dr. Werner, Heimat: Aegerten, Luzern, in Ascona, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Leber, Ulrich, Heimat: Winterthur, in Monaco (MC), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachofer, Peter, Heimat: Kriens, Buchrain, in Heriswil NW, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1995  
**Domquellen AG**, Sitz: Z u g , Erwerb und Nutzung hochwertiger Schweizer Mineralquellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 1995, S. 355). Firma Neu: **Domquellen AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Liquidation: Erstellung des am 21. 03. 1995 eröffneten Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 24. 04. 1995.

19. Mai 1995  
**ECB Finanzinstitut AG**, Sitz: C h a m , Gründung von und Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 01. 1995, S. 577). Statutenänderung: 17. 05. 1995. Zweck Neu: Gründung von Beteiligungsmodellen und deren Vertrieb, Übernahme von Finanzierungen von Unternehmensgesellschaften und Betrieben, Erwerb, Verkauf und kommerzielle Verwaltung von Gesellschaftsanteilen, ausländischen Grundstücken und Immobilien sowie Besitz jeglicher Art, Betrieb einer Datenbank, Erstellung, Verwaltung und Auswertung von Daten aller Art, Datenbank-Kontoführung und -Service für Dritte sowie Vermittlung von Daten und Verträgen aller Art; kann Unternehmen beraten, kaufen oder sich am Gesellschaftskapital beteiligen, Börsengeschäfte für sich oder im Auftrag Dritter tätigen, sich im Ausland an Fonds beteiligen oder solche im Ausland aufliegen.

19. Mai 1995  
**NCSW Development AG**, Sitz: Z u g , Entwicklung von Computer-Softwareprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18. 05. 1992, S. 2274). Firma Neu: **NCSW Development AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Liquidation: Einstellung des am 27. 02. 1995 eröffneten Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 24. 04. 1995.

19. Mai 1995  
**Caramel Textil AG**, Sitz: C h a m , Handel mit Artikeln aller Art, vornehmlich mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 24. 11. 1992, S. 5478). Statutenänderung: 11. 05. 1995. Bemerkungen Neu: Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

19. Mai 1995  
**Groenzug AG**, Sitz: Z u g , Ankauf, Verkauf, Verwaltung von Mobilien und Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 1991, S. 4187). Domizil Neu: c/o In-Travaux Treuhänder AG, Baarerstrasse 43, 6300 Zug.

19. Mai 1995  
**R. E. Goelt AG**, Sitz: Z u g , Handel mit Innendekorationswaren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 30. 09. 1992, S. 4567). Eingetragene Personen Geändert: Deloitte & Touche Experta AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: Experta Revison AG].

19. Mai 1995  
**Ishida (Europe South) AG**, Sitz: R i s c h , Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Waagen für Industrie und Gewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07. 06. 1994, S. 3179). Eingetragene Personen Geändert: Ertlin Roberto, Heimat: Kerns, in Oberwil bei Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Fällanden].

19. Mai 1995  
**Sterpharm AG**, Sitz: Z u g , Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23. 06. 1994, S. 3516). Firma Neu: **Sterpharm AG in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Sterling Europa, Byfangweg 1A, 4002 Basel. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 12. 05. 1995. Eingetragene Personen Geändert: Rechsteiner, Dr. Werner A., Heimat: Zürich, Appenzell, in Zürich, Präsident ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; Müller Meili, Rosmarie,

Heimat: Hundwil, Hemishofen, in Aesch BL, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Stern A.G., in Zug, Liquidator.

19. Mai 1995  
**Agemco AG**, Sitz: Z u g , An- und Verkauf, Vertrieb von und Handel mit Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 06. 04. 1995, S. 1899). Firma Neu: **Agemco AG in Konkursliquidation**. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 25. 04. 1995.

19. Mai 1995  
**Airflug Marketing AG**, Sitz: Z u g , Domizil: c/o Procliente Treuhänder- und Verwaltungsgesellschaft AG, Chamstrasse 52, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 05. 1995. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Abwicklung von Leasinggeschäften mit Flugzeugen, inklusive Marketing und Beratung hierzu; kann Immobilien erwerben und verkaufen sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die mit dem Zweck zusammenhängen. Aktienkapital: CHF 100 000, Liberierung: CHF 50 000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Blattmann, Thomas H., Heimat: Wädenswil, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; Procliente Revisionsgesellschaft, in Zug, Revisionsstelle.

19. Mai 1995  
**Air-Mailx GmbH**, Sitz: Z u g , Domizil: Rigistrasse 10, 6300 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 05. 1995. Zweck: Handel mit sowie Kauf, Verkauf und Vermietung von Flugzeugen und Schiffen aller Art, mit und ohne Pilot/Skipper, an Private, Firmen, Reiseunternehmungen und übrige Interessierte sowie Zurverfügungstellung aller Dienstleistungen, welche mit dem Zweck in Zusammenhang stehen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20 000. Qualifizierte Tatbestände: beachtliche Sachübernahme: Kauf eines Flugzeuges vom Typ Cessna 340 zum maximalen Nettopreis (abzüglich einer allfälligen Hypothek) von CHF 15 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Winzenried, Andrea, Heimat: Bern, Belp, in Ruvigliana, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 19 000; Wiget, Ernst A., Heimat: Lauerz, in Zürich, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 1000.

19. Mai 1995  
**Jadran-Pekas**, Sitz: B a a r , Domizil: Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Waren- und Personentransporte, Tourismus. Eingetragene Personen: Pekas, Karlo, Heimat: Kroatien, in Luzern, Inhaber mit Einzelunterschrift.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

17 mai 1995  
**Fritiger SA, Fribourg, succursale de Bulle**. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Fritiger SA, Fribourg», à Fribourg, tous travaux d'aménagements de chaussées, de sondages et de fouilles, tous travaux accessoires et toutes activités commerciales et industrielles s'y rapportant, locations de machines d'entreprises, acquisition et vente d'immeubles bâtis et non bâtis et toutes autres opérations immobilières s'y rapportant, tous travaux de génie civil et construction de bâtiments, inscrite sur le registre du commerce de Fribourg le 17. 8. 1994, no 158, p. 4611 a, suivant décision de son conseil d'administration, crée une succursale à Bulle. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: Fritz Grossniklaus, de Beatenberg, à Thounne, président; Hans Amport, de Thunstetten, à Oberhofen am Thunersee; Max Bähler, de Ruswil, à Rubigen; Markus Bösiger, d'Untersteckholz, à Heimberg, administrateur; Gerhard Wittwer, de Berne, à Uetendorf; Poul Henrik Schou, de nationalité danoise, à Kehrsatz, fondé de procuration. Responsables de la succursale: Fritz Haldimann, de Bowil, à Hümbach (commune de Hilterfingen), administrateur, et Maurice Briand, de Reverolle VD, à Le Pâquier, nommé directeur. Adresse: rue de Vevey 2, 1630 Bulle.

17 mai 1995  
**SATAR S.A. (Société Anonyme Travaux d'Aménagements Routiers)**, succursale de Riaz (FOSC du 3. 12. 1993, no 236, p. 6384), société anonyme avec siège principal à Fribourg. Nouvelle raison sociale: **Fritiger SA, Fribourg**. Jean-Louis Etter, Francine Etter, Ernst Müller et Jean-Frédéric Perret ne font plus partie du conseil d'administration; leur signature est radiée. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Fritz Grossniklaus, de Beatenberg, à Thounne, président (inscrit comme secrétaire); Markus Bösiger, d'Untersteckholz, à Heimberg, administrateur; Gerhard Wittwer, de Berne, à Uetendorf; Poul Henrik Schou, de nationalité danoise, à Kehrsatz. Responsables de la succursale: Fritz Haldimann, de Bowil, à Hümbach (Hilterfingen), administrateur (inscrit), et Maurice Briand, de Reverolle VD, à Le Pâquier, directeur (inscrit).

17 mai 1995  
**Org-Axil S.A., à Neirivue** (FOSC du 10. 6. 1988, no 132, p. 2395). La société a été dissoute par suite de faillite prononcée le 15 décembre 1989. La procédure de faillite, suspendue faute d'actifs, a été clôturée le 23 février 1990 par le président du Tribunal de la Gruyère. Nouvelle raison sociale: **Org-Axil S.A. en liquidation**.

18 mai 1995  
**Orienfil S.A.**, précédemment à Belfaux, société anonyme (FOSC du 7. 10. 1994, no 195, p. 5550). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16. 5. 1995, la société a décidé de transférer son siège social à S a l è s . Les statuts ordinaires portant la date du 22. 2. 1991 ont été modifiés le 16 mai 1995 sur ce point et adaptés au nouveau droit de la société anonyme. But: commerce de tous produits textiles et de produits dérivés. Participation à d'autres entreprises. Acquisition, aliénation et exploitation d'immeubles. Capital-actions de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. Organe de révision: BFB Fidam révision, à Lausanne (inscrit). Administration d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs Christian Wery, Paul Bischofberger et Jacques Bardy ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Gérald Guillaume, de Villariar, à Sâles. Adresse: La Roseyre, c/o Gérald Guillaume.

18 mai 1995  
**Société de laiterie de Charmey**, à C h a r m e y , société coopérative (FOSC du 20. 7. 1990, no 139, p. 2914). Nouveau secrétaire: Laurent Charrière, de Cerniat, à Charmey. Il signe collectivement à deux. Jacques Essveva n'est plus secrétaire; sa signature est radiée.

18 mai 1995  
**Morel-Bulle S.A., à Bulle** (FOSC du 7. 11. 1989, no 217, p. 4516). Organe de révision: Fiduciaire Henri Meyer, expert-comptable diplômé, à Bulle.

18 mai 1995  
**Marguerite Nanchen**, à P o n t - l a - V i l l e , vente de bijoux (FOSC du 3. 11. 1994, no 214, p. 6028). Nouvelle raison sociale: **Goldfinger Marguy Nanchen**.

19 mai 1995  
**Vanils-Graviers S.A., à Grandvillard**, production, commerce et transport des matériaux de construction, notamment extraction de granulats et exploitation de gravières, principalement en Haute-Gruyère (FOSC du 4. 10. 1994, no 192, p. 5477). François Du Pasquier n'est plus administrateur-délégué; sa signature est radiée. Nicolas Stoll et Pierre Robert ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Jean-Daniel Lavanchy, de Lutry, à Cheseaux-Noréaz, est nommé administrateur président. André Lasserre, de Genève, à Lausanne, est nommé administrateur vice-président; Charles Henri Gilliard, de Mézières, à Belmont, est nommé directeur et administrateur délégué. Philippe Liechi, de Landiswil, à Eclépens, est nommé fondé de procuration. Tous signent collectivement à deux. La Société fiduciaire Lémanno, à Lausanne, n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Arthur Andersen S.A., à Genève.

19 mai 1995  
**Jean-Marc Savary**, à M o r l o n . Le titulaire est Jean-Marc Savary, de Sâles (Gruyère), à Morlon. Entreprise de ferblanterie, couverture, étanchéité et installation sanitaire.

Bureau de Fribourg

18 mai 1995  
**Gravière de Châtillon S.A., à Fribourg**, l'exploitation et la vente de sable et gravier, etc. (FOSC du 25. 10. 1993, no 207, p. 5574). Selon acte authentique du 15. 5. 1995, la société a décidé de réduire au sens de l'art. 735 CO son capital de fr. 400 000 à fr. 0, par la réduction de la valeur nominale des 400 actions de fr. 1000, nominatives, à fr. 0, et de le porter à fr. 800 000, par le relèvement des 400 actions nominatives de fr. 0, à fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance, et l'émission de 400 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 15. 5. 1995. Capital actuel: fr. 800 000, entièrement libéré, divisé en 800 actions de fr. 1000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions.

18 mai 1995  
**Luma Export S.A., à Fribourg**, rue St-Pierre 18, c/o Centrapriv Fribourg SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 5. 1995. But: commerce international d'articles de quincaillerie et de serrurerie et accessoire et complément de bicyclette, de motocyclette et d'automobile et des produits dérivés ou similaires, ainsi que les matières nécessaires à la fabrication desdits articles; la société organise les exportations et importations de sociétés de son groupe et entame toute étude ou activité nécessaire pour l'identification de nouveaux marchés ou le développement des marchés déjà existants. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 10 000 actions de fr. 10, nominatives liées. Publication: FOSC. Convocation: lettre recommandée. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-Jean Gritti, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Juan Carlos Alonso, d'Espagne, à San Sebastian (E), vice-président; Bernard Morisod, de et à Genève, secrétaire, tous trois avec signature collective à deux. Organe de révision: CZ Revison AG, à Zoug.

18 mai 1995  
**Try-Lingo Publications SA, à Fribourg**, route des Daillettes 21, c/o BGS Société Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 5. 1995. But: création, publication et commercialisation de livres, ouvrages littéraires et graphiques, lithographies, ouvrages d'imprimerie ainsi que tous produits d'emballages y relatifs. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Publication: FOSC. Convocation: FOSC ou lettre recommandée. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Frei, de Hedingen ZH, à Collonge-Bellerive, administrateur unique, avec signature individuelle. Organe de révision: BGS Société Fiduciaire, à Fribourg.

18 mai 1995  
**BLM Meubles Sàrl, à Givisiez**, importation, exportation achat, vente, représentation, commercialisation en gros ou en détail de meubles, etc. (FOSC du 26. 1. 1995, no 18, p. 494). Francesco Morciano n'est plus associé, par suite de la cession de sa part de fr. 7000 à l'associé Azzouz Ben Khelha pour une part de fr. 3500 et à l'associé et gérant Tommaso Lovacco pour une part de fr. 3500. Statuts modifiés le 11. 5. 1995. Capital: fr. 21 000. Associés: Azzouz Ben Khelha, inscrit, pour une part de fr. 10 500, et Tommaso Lovacco, inscrit, pour une part de fr. 10 500. Francesco Morciano n'est plus gérant, sa signature est radiée. L'associé Azzouz Ben Khelha est nommé gérant, avec signature collective à deux.

18 mai 1995  
**Fargo Investment Corporation S.A., à Fribourg**, prodiguer des conseils, fournir tous services, etc. (FOSC du 24. 2. 1995, no 39, p. 1076). Nouvelle raison sociale: **Indra Development S.A.** Nouveau but: financement et réalisation de travaux de recherche et de développement, acquisition, détention et exploitation de brevets, ainsi que toutes activités y rapportées, telle que faire le négoce de toutes sortes de marchandises, prodiguer des conseils et fournir tous services dans le domaine du commerce, spécialement de la commercialisation internationale de brevets. Statuts entièrement révisés le 17. 5. 1995.

18 mai 1995  
**Finibeo SA, à Fribourg**, prise et détention de toutes participations, etc. (FOSC du 4. 3. 1994, no 45, p. 1225). Nouveau but: achat, vente et courtage de toutes marchandises et biens mobiliers, prestation de services dans les domaines financiers et commerciaux, prise de participation dans d'autres entreprises et leur financement. Convocation: lettre recommandée. Statuts entièrement révisés le 17. 5. 1995. Pierre-Jean Gritti, président; Bernard Morisod, secrétaire, ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Guy von der Weid, de Fribourg, à Villars-sur-Marly, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Organe de révision: CZ Révisions AG n'est plus organe de révision, le mandat est confié à Progressia Société Fiduciaire et de Gestion SA, à Fribourg.

18 mai 1995  
**Merries Diffusion SA, à Fribourg**, diffusion, prospection, régie publicitaire, etc. (FOSC du 24. 1. 1995, no 16, p. 440). Nouveau but: achat, vente et courtage de toutes marchandises et biens mobiliers, prestation de services dans les domaines financiers et commerciaux, prise de participation dans d'autres entreprises et leur financement. Convocation: lettre recommandée. Statuts entièrement révisés le 17. 5. 1995. Pierre-Jean Gritti, président; Bernard Morisod, vice-président, et Lucien Rouiller, secrétaire, ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Guy von der Weid, de Fribourg, à Villars-sur-Marly, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Organe de révision: CZ Révisions AG n'est plus organe de révision, le mandat est confié à Progressia Société Fiduciaire et de Gestion SA, à Fribourg.

18 mai 1995  
**Sonosan SA, à Villars-sur-Glâne**, acheter, vendre, assurer le service après-vente et la maintenance d'appareils médicaux, etc. (FOSC du 16. 7. 1993, no 136, p. 3722). Le capital social est entièrement libéré. Statuts modifiés le 8. 5. 1995. Capital actuel: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de révision: Progressia Société Fiduciaire et de Gestion SA.

18 mai 1995  
**C.M. Heeroms III B.V., à Amsterdam (Pays-Bas), succursale de Fribourg**, à Fribourg, prendre et détenir des participations, etc. (FOSC du 21. 3. 1994, no 56, p. 1520). Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

18 mai 1995

**Rainbow Enterprise Ltd**, à Fribourg, à l'étranger, l'administration et la gestion de toutes valeurs, etc. (FOSC du 21. 3. 1989, no 56, p. 1145). La société n'ayant plus d'actifs, elle est radiée d'office, conformément à l'art. 89 al. 2 de l'ORC.

19 mai 1995

**Tefin Investment Holding SA**, à Fribourg, gestion et prise de participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 26. 10. 1993, no 208, p. 5602). Rocco Tedeschi, décédé, n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Generoso Tedeschi, directeur inscrit, est nommé président, avec signature individuelle.

19 mai 1995

**PRI, Poupon et Reitzel Industries Holding S.A.**, à Fribourg, acquisition et gestion de participations, etc. (FOSC du 5. 1. 1995, no 3, p. 67). Massimo Esposito, de Lausanne, à Pully, et Guy Nebot, de France, à Paris (F), sont nommés administrateurs, sans signature.

19 mai 1995

**Neuter SA**, à Fribourg, toutes opérations immobilières, etc. (FOSC du 26. 9. 1988, no 224, p. 3918). Organe de révision: Fiduciaire Jordan SA, à Fribourg.

19 mai 1995

**Scioop**, à Villars-sur-Glâne, société coopérative, la constitution de réserves de terrains à bâtir, etc. (FOSC du 15. 9. 1994, no 179, p. 5127)

**Scioop-Schoenberg**, à Fribourg, société coopérative, l'acquisition et l'aménagement de terrains en vue de la construction, etc. (FOSC du 24. 9. 1993, no 186, p. 5018)

**Scioop-Marly**, à Marly, société coopérative, acquisition et aménagement de terrains, etc. (FOSC du 25. 4. 1994, no 79, p. 2227)

**Scioop-Villars-sur-Glâne**, à Villars-sur-Glâne, société coopérative, l'acquisition et l'aménagement de terrains, etc. (FOSC du 5. 9. 1994, no 171, p. 4930)

Organe de révision: Fireco SA, à Fribourg.

19 mai 1995

**Terfirma S.A.**, à Fribourg, la participation à des entreprises d'investissement de tous genres, etc. (FOSC du 4. 11. 1993, no 215, p. 5800). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine, par suite du transfert du siège à Genève (FOSC du 15. 5. 1995, p. 2665).

19 mai 1995

**Lifar S.A.**, à Fribourg, participation à toutes entreprises et sociétés financières, etc. (FOSC du 20. 10. 1995, no 14, p. 380). Gotthard Hegi n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Anne Z'Graggen, du Landeron, à Genève, est nommée administratrice, avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: chemin de Bethléem 8, c/o Christoph Mueller.

19 mai 1995

**Société Générale d'Affichage**, succursale de Fribourg, exploitation de tous genres de publicité, etc. (FOSC du 7. 12. 1994, no 238, p. 6678). Siège principal à Genève. La prouction collective à deux de Claude-Alain Chaboz est radiée. Verena Bain, directrice-adjointe inscrite, est nommée directrice, avec signature collective à deux.

19 mai 1995

**Habitations pour tous Fribourg S.A.**, à Fribourg, promouvoir l'accession à la propriété immobilière privée, etc. (FOSC du 4. 8. 1994, no 149, p. 4365). Nouvelle raison sociale: **Habitations pour tous (Fribourg) S.A.** L'article de reprise de biens est abrogé, conformément à l'art. 628 al. 4 CO. Statuts modifiés le 20. 4. 1995.

19 mai 1995

**Sopariel S.A. en liquidation**, à Fribourg, l'acquisition et l'administration de participations, etc. (FOSC du 15. 4. 1994, no 73, p. 2039). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 mai 1995

**Scioop-Résidence**, à Fribourg, société coopérative, reprise, sous forme de donation, de l'ensemble du patrimoine constituant la Résidence des Chênes, etc. (FOSC du 15. 12. 1988, no 293, p. 5107). Organe de révision: Fireco SA, à Fribourg.

19 mai 1995

**Datedam SA**, à Villars-sur-Glâne, étudier, développer, réaliser et commercialiser tous matériels, etc. (FOSC du 8. 2. 1991, no 27, p. 566). Erwin Haag, décédé, n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Marius Cottier, de Jaun, à Fribourg, est nommé président; Rose-Blanche Haag, de Diessenhofen, à Fribourg, est nommée vice-présidente, tous deux avec signature collective à deux. André Ackermann, directeur inscrit, et Florence Marbach, vice-présidente inscrite, tous deux maintenant avec signature collective à deux. René Haag, secrétaire-général inscrit, est maintenant domicilié à Avry-sur-Matran. Organe de révision: Fiduciaire Jürg Sauder, à Fribourg.

19 mai 1995

**Jovincio SA**, à Fribourg, achat, vente, promotion et commerce de produits, etc. (FOSC du 26. 4. 1994, no 80, p. 2261). Thierry de Boccard, administrateur unique, a démissionné, sa signature est radiée. Comptabilité et gestion SA a démissionné de son mandat d'organe de révision. La société n'est plus domiciliée Grand'Places 1.

19 mai 1995

**CAZ Holding SA**, à Fribourg, acquisition et gestion de participations, etc. (FOSC du 21. 3. 1990, no 56, p. 1104). Martin Müller, administrateur unique inscrit, a démissionné, sa signature est radiée.

19 mai 1995

**Petit Dufrenoy Y.**, à Fribourg, exploitation d'un bureau d'architecture, le titulaire en faillite (FOSC du 25. 11. 1994, no 230, p. 6459). Par ordonnance du 21. 12. 1994, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg a suspendu pour défaut d'actifs la liquidation de cette faillite.

19 mai 1995

**SA pour la sélection des cadres BN, Fribourg**, à Fribourg, recherche et sélection de cadres, etc. (FOSC du 4. 8. 1994, no 149, p. 4365). Par ordonnance du 25. 11. 1994, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg a prononcé la faillite de la société. Par ordonnance du 23. 2. 1995, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg a suspendu pour défaut d'actifs la liquidation de cette faillite. Raison sociale: **SA pour la sélection des Cadres BN, Fribourg en liquidation.**

19 mai 1995

**Bernard Marchon, placement d'Electriciens**, à Neyruz, placement temporaires d'électriciens (FOSC du 5. 8. 1988, no 180, p. 3258). Par ordonnance du 10. 1. 1994, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg a déclaré le titulaire en état de faillite.

19 mai 1995

**Bernard Marchon & Cie**, à Neyruz, gestion et conseils de sociétés (FOSC du 22. 9. 1992, no 183, p. 4435). Par ordonnance du 2. 5. 1994, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg a prononcé la faillite de la société. Par ordonnance du 30. 6. 1994, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg a suspendu pour défaut d'actifs la liquidation de cette faillite. Raison sociale: **Bernard Marchon & Cie en liquidation.**

19 mai 1995

**Placement d'électriciens Bernard Marchon SA**, à Neyruz, placement d'électriciens (FOSC du 1. 2. 1991, no 22, p. 547). Par ordonnance du 2. 5. 1994, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg a prononcé la faillite de la société. Par ordonnance du 8. 7. 1994, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg a suspendu pour défaut d'actifs la liqui-

ation de cette faillite. Raison sociale: **Placement d'électriciens Bernard Marchon SA en liquidation.**

**Büro Murten (Bezirk See)**

18. Mai 1995

**Malier Richard AG**, in Kerzers, Rosenweg 3 (eigenes Büro), 3210 Kerzers, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. 5. 1995. Zweck: Betrieb eines Malergeschäfts, Ausführung von Gebäudeisolationen sowie Handel mit Farbwaren. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Aktienkapital: Fr. 100 000, zu 50 Prozent liberiert. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übertragbarkeit der Namenaktien nach Massgabe der Statuten beschränkt. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven Fr. 78 136.45, Passiven Fr. 19 878.80 der erloschenen Einzelfirma «Otto Richard, Kerzers», gemäss Bilanz vom 31. 12. 1994 zum Preise von Fr. 58 257.65, wovon Fr. 50 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Daniel Richard, von Affoltern, im Emmental, in Kerzers, Präsident; Roger Richard, von Affoltern im Emmental, in Kerzers, Sekretär; die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Revisionsstelle: SCF Revision AG, in Freibur.

18. Mai 1995

**Otto Richard**, in Kerzers, Gipser- und Malergeschäft (SHAB Nr. 86 vom 5. 5. 1993, S. 2227). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Aktiengesellschaft «Malier Richard AG», in Kerzers, übergegangen.

18. Mai 1995

**Suppa AG, Bauunternehmung**, in Galmiz (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990, S. 2232). Statutenänderung: 15. 5. 1995. Aktienkapital neu: Fr. 200 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 200 000. Aktien neu: 400 Namenaktien zu Fr. 500 (bisher: 200 Namenaktien zu Fr. 500). Revisionsstelle: Markus Jungo, Betriebswirtschafter lic. rer. pol., in Tentlingen.

19. Mai 1995

**Marc Imhof**, in Lugnorre, Gemeinde Haut-Vully (SHAB Nr. 49 vom 10. 3. 1995, S. 1361). Zweck neu: Import, Verteilung und Vertrieb von Lebensmitteln und Getränken aller Art sowie Handel mit alkoholischen Getränken.

19. Mai 1995

**SCV Société de Conseils et de Vente SA**, in Meyriez (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1993, S. 5303). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Heinrich Cotting, einziger Verwaltungsrat. Einziger Verwaltungsrat neu: Fernand Uhlmann, von Trub BE, in Münchenwiler, mit Einzelunterschrift.

**Büro Tafers (Bezirk Sense)**

Berichtigung

**Famoba GmbH**, in Rechthalten. Kauf und Verkauf von Grundstücken usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 19. 5. 1995, S. 2811). Werner Moser, von Zollikofen, in Rechthalten, Gesellschafter und Geschäftsführer (nicht nur Gesellschafter). Er führt Kollektivunterschrift zu zwei.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Bucheggberg in Solothurn**

Nachtrag

**Anisa AG**, in Lüsslingen (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1995, S. 2534). Revisionsstelle richtig: Patrick Raffaele, Seiler, von Mönchaltorf, in Stettlen.

**Büro Lebern in Solothurn**

17. April 1995

**Rolf Ry Interieur**, bisher in Langendorf (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1988, S. 565). Firma infolge Sitzverlegung nach Solothurn im Handelsregister Lebern, in Solothurn, von Amts wegen gelöscht.

**Büro Olten-Gösgen in Olten**

20. Mai 1995

**Gribi Treuhand AG**, in Olten (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1990, S. 4796). Revisionsstelle: Beat Loosli, von Wyssachen, in Olten.

20. Mai 1995

**Restaurant Sonne Reinhard Gassei + Alfred Schadt**, in Kienberg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 19. 5. 1993, S. 2558). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma gelöscht.

20. Mai 1995

**Novafina AG in Konkurs**, in Olten, Verwaltung und Vermittlung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 236 vom 5. 12. 1994, S. 6626). Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt und geschlossen. Firma nun: **Novafina AG in Liquidation.**

20. Mai 1995

**Urs Bütiker AG**, in Lostorf, Ingenieurbüro für Investment-Engineering usw. (SHAB Nr. 96 vom 18. 5. 1995, S. 2782). Statutenänderung: 18. 5. 1995. Aktienkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert.

20. Mai 1995

**Rentsch AG**, in Rickenbach, Herstellung von Verpackungen usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 1994, S. 7068). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Rudolf Fankhauser und Harvey Jones; Unterschriften auch als Direktoren erloschen. Neues Mitglied des VR und Direktor mit Unterschrift zu zwei: Peter A. Lacaze, australischer Staatsangehöriger, in Rickenbach SO. Unterschrift Bernhard Hütsler, Vizedirektor, erloschen. Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG nicht mehr Revisionsstelle. Revisionsstelle neu: KPMG Fides Peat, in Zürich.

20. Mai 1995

**RIG Rentsch Industrie-Holding AG**, in Rickenbach (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1995, S. 634). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 4. 4. 1995. Umwandlung und Zerlegung der 37 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 in 186 000 Namenaktien zu Fr. 100. Aktienkapital von Fr. 24 600 000, voll liberiert, nun eingeteilt in 246 000 Namenaktien zu Fr. 100. Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements vom 16. 1. 1995 wurde der Gesellschaft in Anwendung von Art. 708 Abs. 1 OR bewilligt, den VR (Verwaltungsrat) aus einem in der Schweiz wohnhaften Schweizer sowie aus zwei bis vier in der Schweiz oder im Ausland wohnhaften Ausländern zu bestellen. Aus VR ausgeschieden: Dr. Ulrich Fünfschilling, Georg Herbert Endress und Hermann Jean Maurice Haeri; Unterschriften erloschen. Ferner Unterschriften Peter Brotzer und Rudolf Fankhauser, Direktoren, erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Unterschrift zu zwei: Christopher David Vandervord Nixon, australischer Staatsangehöriger, in Hawthorn (AUS); Anthony R. F. Hobson, australischer Staatsangehöriger, in Henley-on-Thames (GB), und Peter A. Lacaze, australischer Staatsangehöriger, in Rickenbach SO. Schwei-

zerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG nicht mehr Revisionsstelle. Revisionsstelle neu: KPMG Fides Peat, in Zürich.

20. Mai 1995

**Casimir Hunziker AG**, Zweigniederlassung in Eppenbergr-Wöschne, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1994, S. 6787), mit Hauptsitz in Aarau, Unterschrift Martin Vifian, Zeichnungsberechtigter, erloschen.

Berichtigung

**GMS für Software und Audio Technik**, nun in Gunzgen (SHAB Nr. 96 vom 18. 5. 1995, S. 2782). Firma richtig: **GMS AG für Software und Audio Technik.**

**Büro Stadt Solothurn**

19. Mai 1995

**Kino Rex AG Solothurn**, Sitz: Solothurn, Betrieb eines Lichtspieltheaters, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 28. 10. 1994, S. 5921). Statutenänderung: 27. 02. 1995. Zweck neu: Betrieb eines Lichtspieltheaters und Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen; kann Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital geändert: CHF 120 000. Liberierung: CHF 120 000, 120 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 (bisher: 120 Namenaktien zu CHF 1000). Mitteilung an Aktionäre Neu: Brief oder Fax. Eingetragene Personen Neu: Blöchliger, Hans-Rudolf, Heimat: Wangen-Brüttisellen, Wädenswil, Goldingen, in Wangen-Brüttisellen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zwei; Huber, Emil, Heimat: Hedingen, in St. Gallen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zwei; Hirt, Peter, Heimat: Münchenbuchsee, in Münchenbuchsee, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zwei; Affolter, Rolf, Heimat: Seeburg, in Kronbühl, Revisionsstelle. Gelösch: [Maurhofer, Dr. Rudolf, Heimat: Krauchthal, in Grenchen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zwei]; [Studer-Maurhofer, Cécile, Heimat: Riedholz, in Grenchen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zwei]; [Steiner, Margrith, Heimat: Signau, in Solothurn, Revisionsstelle].

19. Mai 1995

**Lohberger Energietechnik AG**, in Solothurn, Handel mit Geräten, Anlagen und Halbfabrikaten aus dem Energiebereich sowie mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1994, S. 6942). Eingetragene Personen Neu: Legatax Leysinger AG, in Solothurn, Revisionsstelle. Gelösch: [Atag Ernst & Young AG, in Solothurn, Revisionsstelle].

**Büro Thal-Gäu in Balsthal**

18. Mai 1995

**Hafner-Spielmann**, in Balsthal, Steinenbergweg 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Cordula Hafner, von und in Balsthal. Handel mit Waren aller Art.

18. Mai 1995

**GD Sporthaus Balsthal AG**, in Balsthal, Handel mit Sportbekleidungen usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1987, S. 2749). Revisionsstelle: JST Treuhand AG, in Oberdorf BL.

18. Mai 1995

**Carvi AG**, in Wolfwil, Betrieb von Drogerien usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1984, S. 643). Werner Bomberger, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrats), ist nun Mitglied und zeichnet weiterhin einzeln. Maja Bomberger, bisher VR-Mitglied, zeichnet nun als Präsidentin weiterhin einzeln und wohnt nun in Bern. Revisionsstelle: B & R Baeten und Ruf, Kollektivgesellschaft, in Herzogenbuchsee.

18. Mai 1995

**Axis Company AG in Liquidation**, in Härkingen, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1995, S. 917). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens im Handelsregister erloschen.

18. Mai 1995

**Stal AG**, in Wolfwil, Wandflurstrasse 295, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. 5. 1995. Zweck: Handel mit und Vermietung von Maschinen; Handel mit Mineralien (Edelsteinen) und Lebensberatung; Verkauf, Installation und Service im Informatikbereich; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Agrarprodukten; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte sowie Grundeigentum erwerben, verwalten, vermitteln und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage- und -übernahme: von Ludwig Ineichen, Muri, landwirtschaftliche Maschinen und ein Fahrzeug zum Preise von Fr. 100 000, wofür 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden. Beabsichtigte Sachübernahme: von Susanna Ineichen, Muri, Mineralien-Lagerbestand (Edelsteine) zum Maximalpreis von Fr. 50 000. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift: Ludwig Ineichen, Präsident, und Susanna Ineichen, beide von Rothenburg, in Muri AG. Revisionsstelle: Hans Rogenmoser, von Oberägeri, in Villnachern.

18. Mai 1995

**August Birchemer Söhne AG in Liquidation**, in Wolfwil, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren usw. (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1995, S. 917). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens im Handelsregister von Amts wegen erloschen.

**Büro Wasseramt in Solothurn**

19. Mai 1995

**Pfeiler Electronic & Data Processing AG**, Sitz: Zuchwil, Herstellung, Entwicklung und Verkauf, die Evaluierung, Beratung und Projektentwicklung von elektronischen Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1994, S. 4002). Domizil Neu: Astemweg 7, 4528 Zuchwil.

19. Mai 1995

**Design Collection, Turla + Partner**, Sitz: [bisher: Büren an der Aare], Verkauf und Bedrucken von T-Shirts, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 28. 07. 1994, S. 4241). Sitz Neu: Subingen. Domizil Neu: Friedhofstrasse 11a, 4553 Subingen. Beginn: 01. 08. 1994. Zweck Neu: Verkauf und Bedrucken von T-Shirts und Ausführung von Beschriftungen aller Art. Eingetragene Personen geändert: Turla, Barbara, Heimat: Wiedlisbach, Bolligen, in Subingen, Gesellschafterin mit Einzelunterschrift [bisher: in Büren an der Aare]; Turla, André Bruno, Heimat: Wiedlisbach, in Subingen, Gesellschafter mit Einzelunterschrift [bisher: in Büren an der Aare].

19. Mai 1995

**Marti Mulden AG**, Sitz: Subingen, Betrieb einer Fahrschule, eines Muldenservices sowie das Anbieten weiterer Dienstleistungen im Nutzfahrzeugsektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 19. 08. 1994, S. 4655). Eingetragene Personen Neu: MBB Moser, in Rechterswil, Revisionsstelle. Gelösch: [Erich Ingold, in Subingen, Revisionsstelle].

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

18. Mai 1995

**Acifer Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1995, S. 495). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hänggi Katharina, von Basel, in Bâch SZ, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zwei (bisher: in Zürich); Imholz, Verena, von Zürich und

Kirchberg SG, in Wollerau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Zürich).

18. Mai 1995

**Aerodyn AG**, in Basel, Beratungsaufträge in allen Bereichen der Flugtechnik usw. (SHAB Nr. 37 vom 23. 2. 1993, S. 899). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lotus Treuhand AG, in Oberwil BL, Revisionsstelle.

18. Mai 1995

**Aktienuhle Basel**, in Basel, Aktiengesellschaft, Handelsmühle usw. (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1994, S. 3433). Statutenänderung: 11. 5. 1995. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hungerbühler Hans U., von St. Gallen, in St. Gallen, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Galli Peter, Dr., von Richterswil, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hotz Walter, von Baar, in Baar, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung); Brunner Georg, von Oberebrach und Bassersdorf, in Bassersdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Engler Alois, von Zizers, in Malters, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Stöckli Valentin, von Boswil, in Boswil, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung.

18. Mai 1995

**Balmedia AG**, in Basel, Initiierung der Tätigkeiten im regionalen Medienbereich usw. (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992, S. 5382). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wolf Bruno, von Zürich, in Wädenswil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heeb Christian, von Sennwald, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Basel); Siegenthaler Marcel, von Langnau im Emmental, in Bonstetten, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Streichung der statistisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

18. Mai 1995

**Fehlmann Grundwasserbauten AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1995, S. 1875) mit Hauptsitz in Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pittet Jean-Marie, von Villars-le-Terroir, in Villars-le-Terroir, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizedirektor).

18. Mai 1995

**Fruba AG**, in Basel, Früchte, usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1955, S. 1104). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Regazzoni Pietro, von Balerna, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bossart Richard, von Allschwil und Wittenwil, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Testor Treuhand, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statistisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

18. Mai 1995

**René Horat AG**, in Basel, Bauspenglerei usw. (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1994, S. 5478). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Horat Rosa, von Schwyz, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Horat René, von Schwyz, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift).

18. Mai 1995

**Kaiser + Kaiser Sanitär AG**, in Basel (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 2001). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kaiser Christoph, von Derendingen, in Zeiningen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1995

**Lehmann AG**, in Basel, Heizungs-, Lüftungsanlagen usw. (SHAB Nr. 180 vom 16. 9. 1993, S. 4870), mit Hauptsitz in Zofingen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fischer Hans Rudolf, von Zofingen, in Zofingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1995

**Meyer Optik AG**, in Basel (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1989, S. 6). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer Alfred, Dr., von Basel, in Hergiswil NW, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Stans). Streichung der statistisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

18. Mai 1995

**Parfosa Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1986, S. 1825). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treyer Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statistisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

18. Mai 1995

**Ribi Sanitär AG**, in Basel (SHAB Nr. 63 vom 30. 3. 1994, S. 1727). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Experta Revision AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statistisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

18. Mai 1995

**Sandreuter & Co. AG**, in Basel, Teppiche usw. (SHAB Nr. 45 vom 4. 3. 1994, S. 1225). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Busse Karl-Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Haltingen (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Streichung der statistisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

18. Mai 1995

**Schweizerhall Holding AG**, Basel, in Basel (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1995, S. 281). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abt Peter, von Basel, in Oberwil BL, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats); Hopf Peter, Dr., von Basel und Binningen, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrats).

18. Mai 1995

**Zille AG**, in Lj, in Basel, Frachtschiffahrt auf dem Rhein usw. (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1994, S. 1048). Liquidation beendet. Die Lösung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

18. Mai 1995

**Arcoabelo Erika Wyss**, in Basel, Malergeschäft (SHAB Nr. 151 vom 8. 8. 1994, S. 4424). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Mai 1995

**Maximal Plazierungen David P. Schweizer**, in Riehen, Arnikastrasse 66, 4125 Riehen, Einzelirma (Neueintragung). Eingetragene Personen: Schweizer David, von Basel, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Zweck: Plazierungen, Handel und Vermittlungen aller Art mit Schwergewicht in der Vermögens- und Investmentberatung, Planung, Entwicklung, Durchführung und Vermittlung von Investmentkonzepten. Dienstleistungen im Bereich Unternehmensberatung.

18. Mai 1995

**Software Validation Thomas Müller**, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1995, S. 2749). Zweck neu: Validierung von Computersystemen gemäss den Anforderungen von Current Good Manufacturing Practice der Food and Drug Administration sowie Software-Qualitätssicherung.

18. Mai 1995

**Sport Pischerchia & Co.**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1994, S. 4591). Die Firma betreibt ein weiteres Geschäftslokal an der Freie Strasse 20, 4001 Basel.

18. Mai 1995

**Pan Reisen AG**, in Basel, Solothurnerstrasse 72, 4053 Basel, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: «Pan Reisen AG», Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Eingetragene im Hauptregister am Hauptsitz: 14. 2. 1992. Letzte Publikation: SHAB Nr. 173 vom 7. 9. 1994, S. 4975. Zweck: Dienstleistungen im Tourismusbereich, Durchführung und Vermittlung von Reisen, Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art, Durchführung und Vermittlung von Finanzierungen jeder Art sowie Zurverfügungstellung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Eingetragene Personen: Todic Simon, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

18. Mai 1995

**IBIV GmbH**, in Basel, c/o Ursula Henauer, Birkenstrasse 36, 4055 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 5. 1995. Zweck: Unternehmensberatung zur innerbetrieblichen Informationsversorgung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Knittel Hans-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Ludwigshafen (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Trisl Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Lausen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

18. Mai 1995

**Inventa AG (Inventa SA) (Inventa Ltd)**, in Basel, c/o Experta Treuhand AG, Steingraben 22, 4051 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 5. 1995. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwertung von Formeln, Fabrikationsverfahren mit deren Installationsstudien, Marken und Patenten aus dem Bereich der Nahrungsmittelindustrie sowie Kauf und Verkauf von Produkten der gleichen Branche. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen sowie alle Transaktionen des Mobilienverkehrs tätigen. Sie kann auch die Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern sowie treuhänderische Geschäfte tätigen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe, falls Adressen bekannt, sonst SHAB. Eingetragene Personen: Simon Robert, von Niederbipp, in Delémont, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Zumstein Walter, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Deloitte & Touche Experta AG, in Basel, Revisionsstelle.

18. Mai 1995

**Sinoba GmbH**, in Basel, Spalengraben 3, 4051 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 5. 1995. Zweck: Vermittlung und Beratung sowie Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Geschäftspartnern in der Volkswirtschaft China sowie Handel, Kauf, Verkauf und Vermitteln von Waren aller Art, insbesondere im pharmazeutischen Bereich. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Chia Han Lie, Dr., von Reinach BL, in Reinach BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000; Chia Anja Ying Ling, von Reinach BL, in Basel, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000.

18. Mai 1995

**Aue Kessen Mode & Design AG**, in Basel, c/o Dr. Hans-Rudolf Feigenwinter, Bernoullistrasse 20, 4003 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 5. 1995. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Verkauf von Modartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen beteiligen, ferner Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Feigenwinter Hans-Rudolf, Dr., von Reinach BL, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Revival Treuhandgesellschaft, in Basel, Revisionsstelle.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

19. Mai 1995

**Jomos Abar AG**, in Pratteln, Bau von Industrieanlagen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1995, S. 69). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Schaffhausen (SHAB Nr. 90 vom 10. 5. 1995, S. 2595) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amts wegen gelöscht.

19. Mai 1995

**B.I. Beton-Import AG**, in Bottmingen, Handel mit Baumaterialien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 18. 8. 1993, S. 4353). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Michel Prijo, von Basel, in Bottmingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel Adrian, von Basel, in Bottmingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

19. Mai 1995

**Celloclair AG**, in Liestal, Handel mit und Verarbeitung von transparenten Viscosefolien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 6. 1993, S. 3260). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hofmann-Seifert Adèle, von Sissach, in Liestal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schäfer Dieter, von Seltisberg, in Liestal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

19. Mai 1995

**Cortellini & Marchand AG**, in Birsfelden, Automobilgaragen für Reparaturen und Carrosserie-Arbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1995, S. 2251). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cortellini Bruno, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Riehen).

19. Mai 1995

**IFO AG, Institut für Öffentlichkeitsarbeit**, in Birsfelden, Beratung von Verlagen und anderen Unternehmen, Beratung im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit (PR, Presse und Werbung), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1995, S. 70). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greif-Burk Christian, von Basel, in Basel, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Muggli Bruno, von Birsfelden und Mönchaltorf, in Birsfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1995

**Novum Immobilien AG**, bisher in Ittingen, Erwerb, Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 1. 7. 1993, S. 3423). Statutenänderung: 25. 4. 1995. Sitz neu: A r l e s h e i m. Domizil neu: Blumenweg 6, 4144 Arlesheim.

19. Mai 1995

**Panalpina Management AG**, in Binningen, Erbringen jeglicher Stammhausaktivitäten, insbesondere Managementdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1995, S. 891). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei Robert, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1995

**Immobilien-Gesellschaft Kannenfeld AG**, in Muttetzn, Ankauf, Verkauf, Überbauung, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1993, S. 2531). Firma neu: **Immobilien-Gesellschaft Kannenfeld AG** in Lj. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. 5. 1995 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiger Armin, Dr., von Basel, in Basel, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Treuhand Anton Keller, in Reinach BL, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

19. Mai 1995

**Aeromiltec GmbH**, in Allschwil, Lettenweg 113, 4123 Allschwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 5. 1995. Zweck: Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Luftfahrt- und einer Industriebedarfsgesellschaft gehören, mit Einschluss von Beratung, Projektleitung, des Betriebs von Fliegerausrüstung sowie von Funkgeräten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, verwandte Geschäftszweige angliedern und Immaterialgüterrechte erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kandel Alex, israelischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, Savary Sidney-Alain, von Bussigny-près-Lausanne und Sâles (Gruyère), in Münchenstein, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000.

19. Mai 1995

**Schachenmann & Co. AG, Filiale Birsfelden**, in Birsfelden, Ausführung von elektrischen Installationen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 20. 4. 1995, S. 2149), mit Hauptsitz in: Basel. Firma neu: **Schachenmann + Co. AG, Filiale Birsfelden**. Firma des Hauptsitzes neu: Schachenmann + Co. AG. Zweck neu: Planung, Ausführung, Betrieb und Unterhalt von Elektro-, Mess-, Steuer-, Regeltechnik- und Telekommunikationsanlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche finanzieren sowie Lizenzen vergeben und Vertretungen übernehmen.

19. Mai 1995

**Sulzer Energieconsulting AG**, in Liestal, Ausführung von Ingenieurarbeiten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1994, S. 6872), mit Hauptsitz in: Winterthur. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Irion Guido, von Winterthur, in Bertschikon, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bockler Karl, von Remetschwil, in Wil SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leimer Hans Jörg, von Solothurn, in Russikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Rutz Gerhard, von Emmen und Gossau SG, in Fehraltorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frutig Daniel, von Meikirch, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Mai 1995

**Edith Müller, Rest. Reblaub**, in Liestal, Rheinstrasse 34, 4410 Liestal, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Müller Edith, von Rothenthurm, in Liestal, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

19. Mai 1995

**F. Jermann, dipl. Bücherexperte**, bisher in Basel, Betrieb eines Treuhandbüros, Einzelirma (SHAB Nr. 247 vom 21. 12. 1992, S. 5932). Sitz neu: P f e f f i n g e n. Domizil neu: Im Jürtli 8, 4148 P f e f f i n g e n. Zweck: Betrieb eines Treuhandbüros. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft hinterlegt. (bisher: Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Basel-Stadt hinterlegt.) Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jermann Fridolin, von Dittingen, in P f e f f i n g e n, Inhaber, mit Einzelunterschrift (wie bisher).

19. Mai 1995

**M. Neuenchwander, technische Erfindungen**, bisher in Basel, Einzelirma (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1990, S. 3999). Sitz neu: B l a u e n. Domizil neu: Schlimmatt 3, 4223 Blauen. Zweck neu: Technische Erfindungen. Lebensmittelentwicklungen. Qualitätsberatung ISO. Projektleitungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neuenchwander Markus, von Basel, in Blauen, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Basel).

19. Mai 1995

**Rudolf Gasser & Co.**, in Oberwil BL, Projektierung und Ausführung von sanitären Anlagen und Installationen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1971, S. 1765). Zweck neu: Projektierung und Ausführung von sanitären Anlagen, Heizungen und Installationen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gasser-Berz Albert, von Nunningen, in Oberwil BL, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser Rudolf, von Nunningen, in Ramlnsburg, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift (bisher: in Oberwil BL); Gasser Clemens, von Nunningen, in Ramlnsburg, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

24. Mai 1995

**Ingenieurbüro Alex Keller AG**, in Büttschwil, Landstrasse 14, 9606 Büttschwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 5. 1995. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros, Planung von Bauten aller Art sowie Überwachung von entsprechenden Arbeitsausführungen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma Alex Keller, Ingenieurbüro, in Büttschwil, gemäss Übernahmabzählung per 31.12.1994 mit Aktiven von Fr. 275 810.45 und Passiven von Fr. 24 489.95, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgeben und Fr. 151 320.50 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die von der Gesellschaft ausgehenden Mitteilungen an ihre Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die der Verwaltung bekannten letzten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ein-

getragene Personen: Keller, Alex, von Lommis, in Bütschwil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Keller, Katharina, von Bütschwil und Lommis, in Bütschwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revisora Revisionsgesellschaft AG Wattwil, in Wattwil, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**L & O Immobilien AG**, in Rorschach, Säntisstrasse 16, 9400 Rorschach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 5. 1995. Zweck: Erstellung von Bauten und deren Vermietung und Verkauf. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, pachten und verpachten, sich an andern Unternehmungen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten und Handelsvertretungen übernehmen und an Dritte abgeben. Aktienkapital: Fr. 100.000. Librierung Aktienkapital: Fr. 100.000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Lanter & Olbrecht Architekturbüro», in Herisau, teilweise Aktiven und Passiven zum Höchstpreis von Fr. 250.000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Mautz, Wolfgang, von Fisingen, in Frauenfeld, Präsident, mit Einzelunterschrift; Lanter, Peter, von Steinach, in Goldach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Olbrecht, Marcel, von Frauenfeld, in Frauenfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luchinger + Partner AG, in Rorschach, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Landi Flums Walensee AG**, in Flums, Baldenua, 8890 Flums, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 5. 1995. Zweck: Handel mit qualitativ hochwertigen Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs sowie eine zielgerichtete Beschaffung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten sowie Zweigniederlassungen errichten und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 300.000. Librierung Aktienkapital: Fr. 300.000. Aktien: 3000 Namenaktien zu Fr. 100. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach ihrer Gründung das Geschäft der landwirtschaftlichen Genossenschaften Flums, Quarten und Walestadt mit Aktiven von Fr. 3.377.120 und Passiven von Fr. 3.213.506 ohne Gegenleistung zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit einfachem Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Senti, Peter, von Flums, in Flums, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gasser, Patrick, von Flums, in Flums, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giger, Pirmin, von Quarten, in Unterterzen (Quarten), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwyzer, Othmar, von Krummenau, in Walestadt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Städler, Robert, von Altstätten, in Uznach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gmür, Daniel, von Amden, in Flums, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Truvag Treuhand und Revisions AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Alpstein Immobilien AG St. Gallen**, in St. Gallen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 10. 9. 1993 S. 4769). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Bad-Garage AG**, in Balgach, Führung eines Garage-Betriebes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1993 S. 2330). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Bergundthal AG**, in St. Gallen, Herstellung von Uhren und Apparaten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1989 S. 283). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revidas Revisionsgesellschaft AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Bodag Bodenbelags AG**, in St. Margrethen, Vertrieb von Parkett- und Bodenbelägen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. 7. 1993 S. 3726). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Calorsan AG**, in A u S G, Planung und Ausführung von Gebäude-technik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21. 12. 1994 S. 6969). Eingetragene Personen neu oder mutierend: A. C. Rostetter Treuhand und Unternehmensberatung, in Abtwil SG (Gaiserwald), Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Confida Consulting AG**, in Rorschach, Beratung und Förderung von Industrieunternehmen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 1994 S. 7123). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Corvag Bau AG**, in St. Gallen, in St. Gallen, Kauf, Verkauf und Vermietung von Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 26. 7. 1993 S. 3899). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**CR Control- und Revisionsgesellschaft AG**, in Rorschach, Übernahme und Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Revisions- und Beratungsunternehmung gehören usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1993 S. 5575). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**DME Druckmesselemente AG**, in Sevelen, Herstellung und Vertrieb von Druckmesselementen und Sensoren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1994 S. 1922). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner, Ludwig, von Marthalen, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jung, René, von Niederhelfenschwil, in Rorschacherberg, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**DME Holding AG**, in Sevelen, dauernde Beteiligung an andern Unternehmungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. 12. 1994 S. 5933). Domizil neu: Bahnhof Nord, 9475 Sevelen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner, Ludwig, von Marthalen, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jung, René, von Niederhelfenschwil, in Rorschacherberg, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Gasthaus Linde AG**, in Wil S G, Betrieb des Gasthauses Linde in Wil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1994 S. 1255). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tobler, Andreas, von Stein SG, in Gossau SG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Tobler,

Arthur, von Stein SG, in Schlatt-Haslen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995

**HAF AG, Schweinemästerei**, in Sennwald, Schweinezucht und -mast usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 28. 1. 1994 S. 557). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Haus und Bau AG**, in St. Gallen, in St. Gallen, Kauf, Verkauf und Vermietung von Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 26. 7. 1993 S. 3899). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Hewo AG**, in Wil S G, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1987 S. 1796). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urania Treuhand AG, in Zuzwil SG, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Hotel Bettina AG**, in Bad Ragaz, Fertigstellung und Betrieb des Hotels Bettina in Wangs usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1990 S. 941). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thut, Fritz, von Seengen, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thut, Walter, von Bad Ragaz und Seengen, in Bad Ragaz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gidda, von Seengen, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995

**Immobilien-gesellschaft Hafenstrasse AG**, in Wil S G, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1990 S. 1699). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urania Treuhand AG, in Zuzwil SG, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Impag AG**, in Oberbüren, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 30. 12. 1992 S. 6074). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KS Revisions-AG, in Wil SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staub, Werner, von St. Gallen, in Gossau SG, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**ITC Trading & Consulting AG**, in Gossau S G, internationale Beratung von Unternehmungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 8. 1993 S. 4459). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Probilanz Treuhand AG, in Mogelsberg, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**John & Sommer AG**, in Flums, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21. 12. 1993 S. 6738). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Kolb Bäckereimaschinen AG**, in Oberriet S G, Fabrikation von und Handel mit Bäckerei- u. Konditorei-Einrichtungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1994 S. 6223). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sieber, Jürg, von Widnau, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995

**Kreuz Commerz AG**, in Altstätten, Beratung und Vertrieb von Kapitalanlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1994 S. 4826). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Damschke, Kay, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogel, Tobias, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995

**Köppel-Vogel AG**, in Widnau, Betrieb einer Bauunternehmung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1989 S. 259). Domizil neu: Neugasse 13, 9443 Widnau, [behördliche Umadressierung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Lokosana**, in Rheineck, Herstellung und Vertrieb von naturkonformen Produkten für gesundes Leben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 2. 12. 1993 S. 6359). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Max Frei AG Marmorwerk und Bildhauerei**, in Widnau, Verarbeitung von und Handel mit Marmor und Granit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1992 S. 4590). Statutenänderung: 23. 5. 1995. Zweck neu: Verarbeitung von und Handel mit Marmor und Granit. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräußern, sich an andern Unternehmungen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Qualifizierte Tatbestände neu: (bisher: Verrechnung: Fr. 150.000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB.

24. Mai 1995

**Oskar Sallmann AG**, in St. Gallen, Produktion von und Handel mit kosmetischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 24. 12. 1993 S. 6818). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Ost-Garage, Splengerei & Malerei AG**, in Oberriet S G, Betrieb einer Autospengerei usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1993 S. 2330). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Print Plus AG**, in Diepoldsau, Erbringung von Informatik-Dienstleistungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1993 S. 6793). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Rebag - Bau und Immobilien AG**, in Rebstein, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 15. 9. 1994 S. 5129). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Ruedi Sommer AG**, in Rorschach, Maler- und Tapeziergeschäft usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 17. 3. 1993 S. 1302). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bodan Treuhand AG, in Rorschach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luchinger + Partner AG, in Rorschach, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Scriba AG**, in St. Gallen, Handel mit und Vermittlung von Werbeteilchen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 15. 3. 1993 S. 1257). Statutenänderung: 23. 5. 1995. Zweck neu: Handel mit und Vermittlung von Werbeteilchen, Bürobedarf und Waren aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen in der Unternehmens- und Marketingberatung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich, per Telegramm, Telex, Telefax oder andere visuell reproduzierbare Mittel der Telekommunikation. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weigelt, Dr. Kurt, von St. Gallen, in St. Gallen, Direktor, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995

**Ski-Sport AG**, in St. Gallen, in St. Gallen, Handel und Verkauf von Skiern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1993 S. 50). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**St. Clou Cosmetics AG**, in St. Gallen, Vertrieb von kosmetischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 24. 12. 1993 S. 6818). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Stern Unternehmensberatungen Aktiengesellschaft**, in Buchs S G, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1994 S. 4003). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dienhan AG, in Sevelen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stock, Dr. Andreas, österreichischer Staatsangehöriger, in Trübbach (Wartau), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: in Sevelen); Furger Treuhand- und Revisionsbüro, in Mels, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Säntis Käse AG**, in Gossau S G, Produktion, Veredelung von und Handel mit Käse aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1992 S. 5056). Statutenänderung: 23. 5. 1995. Aktienkapital neu: Fr. 6.000.000 (bisher: Fr. 2.150.000). Librierung Aktienkapital neu: Fr. 6.000.000. Aktien neu: 6000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 2150 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

24. Mai 1995

**Tennis Fischer AG**, in Diepoldsau, Betrieb einer Tennisschule usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1989 S. 346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erich Fischli, lic.rer.pol., in Glarus, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**TSB Treuhandgesellschaft AG**, in Rorschach, Übernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand-, Revisions- und Beratungsunternehmung gehören usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1994 S. 448). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, in Appenzell, Revisionsstelle (bisher: Fässler Treuhand AG, in Appenzell).

24. Mai 1995

**Valdon AG in Lig**, in Buchs S G, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991 S. 1960). Liquidation beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. (Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 87 vom 07.05.1991 S. 1965).

24. Mai 1995

**Vario - Time AG**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Zeitmessern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1976 S. 2683). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revidas Revisionsgesellschaft AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

24. Mai 1995

**Zentralheizungen J. von Arx AG**, in Wil S G, Herstellung und Vertrieb von Dampf-, Warmwasser- und Luftheizungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 16. 9. 1994 S. 5151). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buschacher, Hans Peter, von Eriswil, in Wettingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995

**Icona Informatik-Consult AG**, in St. Gallen, in erster Linie die Schulung, die Beratung und der Handel mit Waren aller Art auf dem Gebiet der Bürokommunikation usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 20. 7. 1993 S. 3785). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dietikon (SHAB Nr. 93 vom 15.05.1995 S. 2696) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1995

**Prof Systems AG in Konkursliquidation**, in Degersheim, Im- und Exporthandel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1995 S. 1027). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRG von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1995

**Interbrain Treuhand GmbH**, in St. Margrethen, Parkstrasse 12, 9430 St. Margrethen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutenänderung: 23. 5. 1995. Zweck: Betrieb einer Finanz- sowie Softwareberatungs-firma, Verwaltung, Vermittlung und Finanzierung von Liegenschaften aller Art, Durchführung von Finanzgeschäften für eigene und fremde Rechnung im In- und Ausland sowie Beteiligung an andern Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Stammkapital: Fr. 20.000. Librierung: Fr. 20.000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der in Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Huber Treuhand», in St. Margrethen SG, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1994 mit Aktiven von Fr. 52.425.50 und Passiven von Fr. 26.746.20 zum Preise von Fr. 25.679.30, wovon Fr. 20.000 auf das Stammkapital angerechnet und Fr. 5679.30 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Huber, André, von Mels, in Wolfthalen, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; Interbrain AG, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; Kressig, Renzo, von Pfäfers, in Spreitenbach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995

**Käsergenossenschaft Obersteinach**, in Steinach, durch Zusammenschluss der Milchlieferanten die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1976 S. 110). Domizil neu: c/o Anton Müller, Bildzeig, 9323 Steinach. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Popp, Johann, von Steinach, in Steinach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lehner, Martin, von Unterregen, in Steinach, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Popp, Xaver, von Steinach, in Steinach, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Anton, von Steinach, in Steinach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stäger, Pius, von Aristau, in

Steinach, Mitglied bei Kasser, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Germann, Arthur, von Muolen, in Steinach, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (3692)  
**Raiffeisenbank Tübach**, in Tübach, Entgegennahme von Geldern usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 246 vom 17. 12. 1993 S. 6674). Auflösung der Genossenschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 24.03.1995 infolge Fusion mit der Raiffeisenbank Goldach, in Goldach. Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen durch Universalzession auf die Raiffeisenbank Goldach über.

24. Mai 1995 (3693)  
**Raiffeisenbank Untereggen**, in Untereggen, Entgegennahme von Geldern usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 198 vom 13. 10. 1992 S. 4775). Auflösung der Genossenschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 17.03.1995 infolge Fusion mit der Raiffeisenbank Goldach, in Goldach. Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen durch Universalzession auf die Raiffeisenbank Goldach über.

24. Mai 1995 (3694)  
**Raiffeisenbank Goldach**, in Goldach, Entgegennahme von Geldern usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1992 S. 2934). Statutdatum: 7. 4. 1995. Fusion: Die Genossenschaft übernimmt die Raiffeisenbank Untereggen, in Untereggen durch Fusion. Aktiven von Fr. 24 081 069.71 und Passiven von Fr. 23 364 564.08 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 17.03.1995/07.04.1995 und Fusionsbilanz per 31.12.1994 durch Universalzession auf die Genossenschaft über, Fusion: Die Genossenschaft übernimmt die Raiffeisenbank Tübach, in Tübach durch Fusion. Aktiven von Fr. 34 905 064.06 und Passiven von Fr. 34 163 618.88 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 24.03.1995/07.04.1995 und Fusionsbilanz per 31.12.1994 durch Universalzession auf die Genossenschaft über (Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren).

24. Mai 1995 (3695)  
**OK Personnel Service Bienne SA, Succursale de Saint-Gall (OK Personal Service Bienne AG, Zweigniederlassung St. Gallen) (OK Personal Service Bienne Inc., St. Gall Branch)**, in St. Gallen, Neugasse 48, 9000 St. Gallen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptzweiges: OK Personal Service Bienne SA (OK Personal Service Bienne AG) (OK Personal Service Bienne Inc.). Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Biel [letzte Publikation SHAB Nr. 46 vom 07.03.1995 S. 1278]. Eingetragen im HRG am HS: 26.11.1985. Zweck: Rekrutierung, Selektionierung und Platzierung von fest oder temporär beschäftigtem technischem und kaufmännischem Personal; Personalberatung; Rekrutierung und Ausbildung von Kadern sowie Verwaltung und Vertretung von Gesellschaften; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Regiarbeiten ausführen. Eingetragene Personen: Houche, Bernard, französischer Staatsangehöriger, in Neuchâtel, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Kaufmann, Richard, von Wilhof, in Brugg bei Biel, Direktor, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (3696)  
**OK Personnel Service Bienne SA, Succursale de Wil (OK Personal Service Bienne AG, Zweigniederlassung Wil) (OK Personal Service Bienne Inc., Wil Branch)**, in Wil S G, Derby Center, Bahnhofplatz, 9500 Wil, (eigene Büros), Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptzweiges: OK Personal Service Bienne SA (OK Personal Service Bienne AG) (OK Personal Service Bienne Inc.). Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Biel [letzte Publikation SHAB Nr. 46 vom 07.03.1995 S. 1278]. Eingetragen im HRG am HS: 26.11.1985. Zweck: Rekrutierung, Selektionierung und Platzierung von fest oder temporär beschäftigtem technischem und kaufmännischem Personal; Personalberatung; Rekrutierung und Ausbildung von Kadern sowie Verwaltung und Vertretung von Gesellschaften; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Regiarbeiten ausführen. Eingetragene Personen: Houche, Bernard, französischer Staatsangehöriger, in Neuchâtel, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Kaufmann, Richard, von Wilhof, in Brugg bei Biel, Direktor, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (3697)  
**Allgemeine Plakatgesellschaft**, in St. Gallen, Ausübung jeglicher Art von Reklametätigkeit usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 239 vom 8. 12. 1994 S. 6708), mit Hauptsitz in: Genf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bain, Verena, von Zürich und Küttigen, in Birmensdorf ZH, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: stellvertretende Direktorin); Etlinger, Kurt, von Wittenbach, in Kronbühl (Wittenbach), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anderegg, Peter, von Wattwil, in Bronschhofen, mit Kollektivprokura zu zweien.

24. Mai 1995 (3698)  
**Alpinschule «Tödi», F. Hauser, in Kaltbrunn**, Kirchhaldenstrasse 25b, 8722 Kaltbrunn, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb der Alpinschule «Tödi», Durchführung von Bergsteiger- und Skikursen sowie Leitung von Expeditionen im Ausland. Eingetragene Personen: Hauser, Fridolin, von Glarus, in Kaltbrunn, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hauser, Dr. Regina, von Glarus, in Kaltbrunn, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (3699)  
**Car-Collection Hauf**, in Bronschhofen, Bildfeldstrasse 33, 9552 Bronschhofen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Autozubehör, Bestandteilen, Elektronikartikeln, An- und Verkauf sowie Reparatur von Automobilen. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Car-Collection Hauf & Sedmik» (in Abtvl SG (Gaiserswald), fort. Eingetragene Personen: Hauf, Pet, tschechischer Staatsangehöriger, in Bronschhofen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (3700)  
**CRA, Chlazzi Regel- und Antriebstechnik**, in Jona, Handel mit und Vertrieb von technischen Produkten usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1993 S. 220). Domizil neu: Stampfstrasse 74, 8645 Jona.

24. Mai 1995 (3701)  
**Huber Treuhand**, in St. Margrethen, Treuhandgeschäfte usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1990 S. 1378). Die Aktiven und Passiven sind an die «Interbrain Treuhand GmbH», in St. Margrethen SG, übergegangen. Firma erloschen.

24. Mai 1995 (3702)  
**Anliker + Anliker**, in St. Gallen, Beratung in Büro- und EDV-Organisation, usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1989 S. 1486). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Herisau (SHAB Nr. 98 vom 22.05.1995 S. 2852) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1995 (3703)  
**Car-Collection Hauf & Sedmik**, in Gaiserswald, Handel mit Autozubehör usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 10. 9. 1993 S. 4770). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Milan Sedmik, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Petr Hauf führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelfirma unter der Firma «Car-Collection Hauf», in Bronschhofen, fort.

24. Mai 1995 (3704)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1995 S. 2379 eingetragenen TB-Eintrag Nr. 2870 vom 25. 4. 1995. **Baugenossenschaft Pizol**, in Vilters, Förderung und Beschaffung von preisgünstigen Miet- und Eigentumswohnungen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 83 vom

1. 5. 1995 S. 2379). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyss, Bernhard, von Vilters, in Wangs (Vilters), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von St. Antonien, in Wangs (Vilters)).

### Graubünden - Grisons - Grigioni

24. Mai 1995 (1512)  
**Alsag AG**, in Domat/Ems, Kommerzialisierung von Patenten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1988 S. 4725). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rageth Treuhand & Immobilien AG, in Domat/Ems, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (1513)  
**Chesa Marcello AG**, bisher in Celerina/Schlarigna, Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1994 S. 6789). Statuten geändert am: 23. 5. 1995. Sitz neu: St. Moritz. Domizil neu: c/o Dr. Hans Jürg Zinsli, Via Maistra 14, 7500 St. Moritz. Aktienkapital neu: Fr. 1 000 000 (bisher: Fr. 120 000). Liberierung neu: Fr. 1 000 000. Aktien neu: 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung vom 09.08.1978 ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, von den Erben Marcello Zanotta die Liegenschaft Parzelle Nr. 152, Plan 5, Celerina, für Fr. 600 000 zu erwerben.) Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)

24. Mai 1995 (1514)  
**Hegland & Partner AG**, in Chur, Ingenieur- und Planungsbüro usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 12. 4. 1995 S. 2024). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zörjen, Hans, von Zwiesimmen, in Aandeer, Delegierter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieder, Hans, von Rothenfluh, in Malans, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Geschäftsführer); Duri Sulser, in Chur, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (1515)  
**Hegland & Partner AG**, in St. Moritz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 72 vom 12. 4. 1995 S. 2024), mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thomi, Marcel, von Landiswil, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien; Zörjen, Hans, von Zwiesimmen, in Aandeer, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieder, Hans, von Rothenfluh, in Malans, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Geschäftsführer).

24. Mai 1995 (1516)  
**Hepus Company AG**, in Chur, Import/Export usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 1991 S. 4468). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Norbert Cajochn, Treuhand- und Steuerrechtspraxis, in Küsnacht ZH, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (1517)  
**HTF Hotel- und Touristikfachschule Chur AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 30. 6. 1994 S. 3662). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bener, Dr. Hans-Rudolf, von Chur, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brändli, Christoffel, von Eschenbach SG, in Landquart Gde. Igis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christoffel, Stefan, von Sils im Domleschg, in Sils im Domleschg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Givel, Marco, von Payerne, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogel, Peter F., von Glarus, in Stäfa, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zinsli, Lorenz, von Safien und Urmein, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (1518)  
**Sand- und Kieswerk AG**, in Schiers, Gewinnung von Sand, Kies und Auffüllmaterial, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14. 9. 1994 S. 5106). Statuten geändert am: 23. 5. 1995. Firma neu: Kies & Beton AG Schrau.

24. Mai 1995 (1519)  
**Sportinetta SA**, in Davos, Sportbekleidungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1995 S. 1255). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Model & Bass AG, in Chur, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (1520)  
**St. Rageth AG**, in Domat/Ems, Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1991 S. 3981). Domizil neu: Scherrat 18, 7013 Domat/Ems. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rageth, Dr. Sigisbert, von Domat/Ems, in Domat/Ems, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (1521)  
**Tabrec Recycling AG**, in Igis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1994 S. 3184). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zindel-Schnell, Andreas, von Maienfeld, in Maienfeld, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Zindel-Angelini, Bernhard, von Maienfeld, in Maienfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident).

24. Mai 1995 (1522)  
**Vincor SA**, in Chur, Warenhandel usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 10. 5. 1995 S. 2597). Domizil neu: Haus zur Blauen Kugel, Vazerolasse 12, 7002 Chur.

24. Mai 1995 (1523)  
**GUT Gesellschaft für Umwelttechnologie mbH**, in Chur, c/o Calanda Treuhand AG, Quaderstrasse 5, 7000 Chur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 22. 5. 1995. Zweck: Entwicklung und Verwertung von Verfahren und Patenten, Vergabe von Lizenzen sowie Erbringung von Reparatur- und Serviceleistungen im Bereich der Umwelttechnologie; die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern, Agenturgeschäfte sowie andere Rechts-, Handels-, Finanz- und überhaupt alle Geschäfte tätigen, die zur Förderung des Zwecks als geeignet erscheinen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Donker Trading Limited, in Nikosia, Gesellschaftsleiterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, Intercompany Management AG, in Panama, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Baikhardt, Beat, von Chur, in Chur, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (1524)  
**I.E. GmbH**, in Sent, 7554 Sent, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 25. 4. 1995. Zweck: Entwicklung und Vertrieb von individuellen Soft- und Hardwarelösungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, Installation und Wartung hochwertiger EDV-Systeme, Erbringung von anderen Informatikdienstleistungen jeglicher Art, welche direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung stehen; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, welche geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern und kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern sowie Zweigniederlassungen errichten, Sviluppar e vender

stl chomp da l'elavuraziun da datas soluziuns individualas, installar e mantgnair sistem d'EDV d'ota qualita e prestar oters servezzans d'informatica chi stan directamea o indirectamea in colliaziun culla mera da la societa; la societa po participar por otras intrapraisas, fuondar o aquistar societas identicas o sumgliantas, scoplr far affars e stipular contract chi promovon il bot da la societa, po eir cumpran, vender o agravar bainas immobigliars e po fuondar filialas. Stammkapital: Fr. 60 000. Liberierung: Fr. 30 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lischana Fiduziari SA, in Scuol, vertreten durch/representada da Grädel, Reto, von Huttwil, in Pontresina, Gesellschaftsleiter/partecipanta, mit ohne Zeichnungsberechtigung/senza dret da suottascripiun, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000; Schmidt, Men F., von Sent, in Sent, Gesellschafter und Geschäftsführer/partecipant e manager, mit Kollektivunterschrift zu zweien/suottascripiun in duos, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000; Sedlacek, Dr. Josef, von Zürich und Sent, in Sent, Gesellschafter und Geschäftsführer/partecipant e manager, mit Kollektivunterschrift zu zweien/suottascripiun collectiva in duos, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000.

24. Mai 1995 (1525)  
**Sanitas Troesch AG**, in Chur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1994 S. 5218), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wiederkehr, Dr. Alfred, von Zürich und Spreitenbach, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kyburz, Jules, von Oberefelden, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (1526)  
**Belcasa, Architektur & Generalbau, Christian Beeli**, in Flims, in Denter Vias, 7017 Flims Dorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Architekturbüro und Generalbauunternehmung. Eingetragene Personen: Beeli-Rageth, Christian, von Flims, in Flims-Waldhaus Gde. Flims, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (1527)  
**Splice Finanz AG**, in Coira, società anonima (FUSC no. 200 del 27. 8. 1980 p. 2863). Nuove persone iscritte o modificate: Tognola, Massimo, da Grono, in Viganello, ufficio di revisione.

### Aargau - Argovie - Argovia

24. Mai 1995 (3357)  
**ABB Export Services Ltd**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1995 S. 442). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ericsson, Tomas, schwedischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess, Dr. Beat, von Engelberg, in Oberrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haltenberger, Claudia, von Hürzel, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (3358)  
**Arnold Fischer Immobilien AG**, in Zurzach, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1976 S. 565). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revissag, in Klingnau, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (3359)  
**Aschwanden Holding AG**, in Aarau, Verwaltung und Kontrolle von Unternehmen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 28. 4. 1993 S. 2068). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aschwanden-Küttel, Alois, von Isenthal UR, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aschwanden-Hafner, Georg, von Isenthal, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident); Nestor Nützi AG, in Küttigen, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (3360)  
**Assi Domän Verpackung AG**, in Möhlin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1995 S. 974). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lindkrantz, Hans, schwedischer Staatsangehöriger, in Magden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (3361)  
**David Wiederkehr AG**, in Zofingen, Herstellung und Vertrieb von Anhängern, Fahrzeugen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1992 S. 1486). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Zofingen AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (3362)  
**Derungs Kühlerbau AG**, in Rheinfelden, Herstellung von Industrie-Kühlern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 12. 1994 S. 7098). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Derungs, Luciano, von Surcasti, in Magden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wicki-Treuhand, in Münchenstein, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Derungs, Hans Peter, von Surcasti, in Möhlin, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhand für das Baugeverbe AG, in Reinach BL, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (3363)  
**E.G.O. Staufen AG**, in Staufen, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Kochplatten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1994 S. 311). Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Ballmoos, Peter, von Rohrbachgraben, in Hunzenschwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

24. Mai 1995 (3364)  
**H. Siess & Co AG**, in Neuenhof, Import von und Handel mit Vollgummi- und Kunststoffreifen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1994 S. 3726). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lühlinger, Christian, von Oberriet, in Fislisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Neuenhof).

24. Mai 1995 (3365)  
**Intmatrade AG**, in Klingnau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1993 S. 221). Domizil neu: Weierstrasse 55, 5313 Klingnau.

24. Mai 1995 (3366)  
**Klosterbrühl Wettingen AG**, in Wettingen, Erwerb und Veräußerung von Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3612). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüegg, Theophil, von St. Gallenkappel, in Niederrohrdorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lohm, Willy, von Biberist, in Künten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berner, Christian, von Unterkulm, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwitzer, Silvia, von Näfels und Mitlödi, in Fislisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (3367)  
**Näf AG Aarau**, in Aarau, Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 19. 5. 1995 S. 2813). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aschwanden, Alois, von Isenthal, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aschwanden, Georg, von Isenthal, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident).

24. Mai 1995 (3368)  
**Römerpark AG**, in Baden, Erstellung von Wohnhäusern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 17. 7. 1994 S. 3691). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüegg, Theophil, von St. Gallenkappel, in Niederrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lohm, Willy, von Biberist, in Künten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

tivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berner, Christian, von Unterkulm, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwitzer, Silvia, von Näfels und Mittlödli, in Fislisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (3369)  
**Sun Club Reisen AG**, bisher in **B a d e n**, Betrieb sämtlicher touristischen Tätigkeiten im In- und Ausland usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1995 S. 171). Statuten geändert am: 13. 4. 1995. Sitz neu: **B e r i k o n**. Domizil neu: Im Untelzelg 4, 8965 Berikon 2. Zweck neu: Betrieb und Durchführung von sämtlichen touristischen Tätigkeiten im In- und Ausland; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen in schriftlicher Form. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

24. Mai 1995 (3370)  
**Timetex AG**, in **A a r a u**, Textilprodukte aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1994 S. 4037). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Hans U., von Rorbas, in Suhr, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Eric Alain, von Rorbas, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Eric A., von Rorbas, in Aarau, ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura); Keller, Fabrizia, von Rorbas, in Aarau, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Einzelprokura).

24. Mai 1995 (3371)  
**Tissutrade AG**, in **A a r a u**, Fabrikation von Textilprodukten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. 7. 1994 S. 3974). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Hans U., von Rorbas, in Suhr, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Eric Alain, von Rorbas, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Eric A., von Rorbas, in Aarau, ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura); Keller, Fabrizia, von Rorbas, in Aarau, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Einzelprokura).

24. Mai 1995 (3372)  
**Wilmo AG**, bisher in **B a d e n**, Kauf, Verkauf und Finanzierung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 10. 10. 1993 S. 5336). Statuten geändert am: 18. 4. 1995. Sitz neu: **W e t t i n g e n**. Domizil neu: Grenzstrasse 9, 5430 Wettingen. Zweck neu: Kauf, Verkauf und Finanzierung von Immobilien sowie Erstellung von Wohnbauten; die Gesellschaft kann immaterielle Güter und Liegenschaften erwerben, verwalten, vermieten und veräussern sowie Tochtergesellschaften oder Zweigniederlassungen errichten. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Verifax AG, in Baden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stutz, Peter, von Schongau, in Würenlos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Obersiggenthal); Rothenfluh, Urs, von Stansstad, in Untersiggenthal, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (3373)  
**Com & Tec AG**, in **R u d o l f s t e t t e n - F r i e d l i s b e r g**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1993 S. 28). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Winkel (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 1995, S. 2694) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1995 (3374)  
**HBP Mailing AG** in **L i q**, in **Z ö f i n g e n**, Betrieb eines Letter-Shops usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 8. 12. 1994 S. 6709). Liquidation beendet. Die Bestätigung des Revisors vom 08.05.1995 zur Lösung von Ablauf des Sperrjahres liegt vor. [Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der eigenössischen und kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden].

24. Mai 1995 (3375)  
**J. Brun AG** in **L i q u i d a t i o n**, in **V i l l m e r g e n**, Betrieb einer Baunternehmung und Handel mit Pneus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21. 12. 1993 S. 6740). Liquidation beendet. [Die Löschung erfolgt sobald die Zustimmungen der Sterverwaltungen vorliegen].

24. Mai 1995 (3376)  
**Litu Treuhand AG**, in **W i n d i s c h**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 1991 S. 5581). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Wädenswil (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 1995, S. 2694) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1995 (3377)  
**Magirus Datentechnik AG**, in **N e u e n h o f**, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1995 S. 74). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 92 vom 12. 05. 1995, S. 2657) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1995 (3378)  
**Vinsanto AG**, in **L i q u i d a t i o n**, in **F a h r w a n g e n**, Handel mit, Import und Export von Weinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993 S. 882). Liquidation beendet. [Die Löschung erfolgt sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].

24. Mai 1995 (3379)  
**HBS Auto- und Motorradhandel GmbH**, in **O b e r e n t f e l d e n**, Nordstrasse 17, 5036 Oberentfelden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 5. 1995. Zweck: An- und Verkauf sowie Vermittlung von Motorfahrzeugen, insbesondere von Lieferwagen, Personenwagen und Motorrädern; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, belasten, vermieten und veräussern. Stammkapital: Fr. 21 000. Liberierung: Fr. 21 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schneider, Roger, von Freienstein-Teufen, in Oberentfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000; Bertschi, Alfred, von Dürrenäsch, in Holziken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000; Hochuli, Helena, von St. Peterzell und Reitnau, in Reitnau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000; Hochuli, Armin, von Reitnau, in Reitnau, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (3380)  
**Eisenbahner-Baugenossenschaft Koblenz**, in **K o b l e n z**, Genossenschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1989 S. 2450). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Osterwalder, Wilhelm, von Waldkirch und Gaiserswald, in Koblenz, Vizepräsident und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Böhlen, Daniel, von Riggsberg, in Koblenz, Vizepräsident und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1995 (3381)  
**A. Conti**, in **B a d e n**, Brigstrasse 2, 5400 Baden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Arbeitsvermittlung. Eingetragene Personen: Conti, Adelheid, italienische Staatsangehörige, in Künsnacht ZH, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (3382)  
**PC Hai Baden Heller**, in **B a d e n**, Täferstrasse 37, 5405 Dättwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Grosshandel mit Computer Hardware und Software und Dienstleistungen. Eingetragene Personen: Heller,

Marcel Dave, von Zürich, in Würenlingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (3383)  
**Toni Rast-Schwyzler**, in **M u h e n**, Hauptstrasse 46, 5037 Muhen, Einzelziffer (Neueintragung). Zweck: Käsespezialitäten. Eingetragene Personen: Rast, Anton Ulrich, von Oberkirch und Retschwil, in Muhen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Rast, Therese Elisabeth, von Oberkirch und Retschwil, in Muhen, mit Einzelunterschrift.

24. Mai 1995 (3384)  
**Autohandel Neuenhof Ciprietti Walter**, bisher in **N e u e n h o f**, Einzelziffer (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1994 S. 592). Firma neu: **Autohandel W. Ciprietti**. Sitz neu: **W e t t i n g e n**. Domizil neu: Jurastrasse 48, 5430 Wettingen.

24. Mai 1995 (3385)  
**Metag Treuhand AG (Metag Treuhand SA) (Metag Treuhand Ltd)**, in **W i d e n**, Kellerackerstrasse 18, 8967 Widen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 5. 1995, 23. 5. 1995. Zweck: Verwaltung, Vermittlung sowie Beratung bei der Durchführung von Ueberbaungen, Uebernahme von Treuhandmandaten; die Gesellschaft kann andere Gesellschaften gründen, sich an irgendwelchen Gesellschaften direkt oder indirekt beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 20 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Gerwe, Esther, von Birwil, in Widen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Gerwe, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Widen, mit Einzelprokura; Luigi A. Führer & Partner AG, in Zürich, Revisionsstelle.

24. Mai 1995 (3388)  
**Urs Müller Marketing und Werbe AG**, in **A a r a u**, Betrieb einer Marketing- und Werbeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1994 S. 4827). Statuten geändert am: 15. 5. 1995. Firma neu: **Werbeagentur Müller AG**. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

24. Mai 1995 (3389)  
**Raiffeisenbank Wohlenschwil-Mägenwil**, in **W o h l e n s c h w i l**, Genossenschaft (SHAB Nr. 238 vom 7. 12. 1994 S. 6682). Auflösung der Genossenschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 18.03.1995 infolge Fusion gemäss Art. 914 OR mit der «Raiffeisenbank Mellingen-Rüthof» nun «Raiffeisenbank Reusstal», in Mellingen. Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen durch Universalzession auf die «Raiffeisenbank Mellingen-Rüthof» nun «Raiffeisenbank Reusstal» über.

24. Mai 1995 (3390)  
**Raiffeisenbank Mellingen-Rüthof**, in **M e l l i n g e n**, Genossenschaft (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1994 S. 4801). Statuten geändert am: 1. 4. 1995. Firma neu: **Raiffeisenbank Reusstal**. Fusion: Die Genossenschaft übernimmt die «Raiffeisenbank Wohlenschwil-Mägenwil», in Wohlenschwil, durch Fusion gemäss Art. 914 OR. Aktiven von Fr. 38 188 934.14 und Passiven von Fr. 37 304 899.59 der «Raiffeisenbank Wohlenschwil-Mägenwil» gehen gemäss Fusionsvertrag vom 18.03.01.04.1995 und Fusionsbilanz per 31.12.1994 durch Universalzession auf die Genossenschaft über. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rast, Alexander, von Schenkon, in Anglikon, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Theo, von Baden, in Baden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Albin, von Stetten AG, in Mägenwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Roth, Christine, von Birr, in Ottersmaringen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schmid, Hansueli, von Seon, in Brühlegg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Strasser, Jürg, von Nussummen TG, in Wohlenschwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Erni, Rolf, von Werthenstein, in Tägerig, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Thurgau - Thurgovie - Thurgovia

### Berichtigungen

**Graef Pete's Tauchsport**, in **S t e c k b o r n** (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1995, S. 2753). Die Firma ist infolge Uebergang des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Graef (nicht Graef) + Dutli, Pete's Tauchsport, in Steckborn (Kollektivgesellschaft), erloschen.

**Graef + Dutli, Pete's Tauchsport**, in **S t e c k b o r n** (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1995, S. 2753). Der Gesellschafter heisst richtig: Peter Graef (nicht Graf).

## Valais - Wallis - Vallee

### Büro Brig

17. Mai 1995  
**Vistaco AG**, in **B r i g**, Gemeinde **B r i g - G l i s** (SHAB Nr. 91 vom 11. 5. 1990, S. 1884). Löschung infolge Sitzverlegung nach **L a u s a n n e**, avenue de la Chabrière 4, chez Fidugère révision SA. Firma nun: **Vistaco SA**.

17. Mai 1995  
**Restaurant-Bar Pische, Simone Sommer**, in **O b e r w a l d** (SHAB Nr. 111 vom 10. 6. 1994, S. 3265). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

17. Mai 1995  
**Walter J. Heller AG, Baunternehmung Bern, Zweigniederlassung** in **V i s p** (SHAB Nr. 125 vom 1. 7. 1993, S. 3430). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Emmenegger Guy, Mitglied des VR (Verwaltungsrats), ist erloschen.

17. Mai 1995  
**Walpen AG, Hoch- und Tiefbau**, in **R e c k i n g e n** (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1992, S. 5786). Revisionsstelle: Jentsch Oskar, in Brig.

17. Mai 1995  
**Lonza AG (Lonza SA) (Lonza Ltd)**, in **G a m p e l** (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1995, S. 199). Die Unterschrift von Dr. Brüstlein Martin, stellvertretender Direktor; Passavant Claude, Vizedirektor; Bellwald Andreas, Ezensperger Heinrich, Landolt Eberhard, Strübin Peter und Brunner Christian, alle Zeichnungsberechtigte, ist erloschen. Die Prokura von Dr. Moser Heinz, Zücker Randolph, Mosimann Markus, Schmutz Matthias, Renggli Kurt, Dr. von Burg Rudolf und Dr. Hainich Tomáš ist erloschen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Shott Jan Dermot, bisher Zeichnungsberechtigter, nun Direktor; Manuel Johann Pieter, bisher Zeichnungsberechtigter, nun Direktor; Binnigen, nun Direktor; Dr. Eschenmoser Walter, bisher Vizedirektor, nun stellvertretender Direktor; Dr. Vouillamoz Raymond, bisher Zeichnungsberechtigter, nun Vizedirektor; Dr. Garmatter Jacques, bisher Prokurist, wohnt nun in Baltschieder, nun Vizedirektor; Dr. Meyer Hans-Peter ist nun Bürger von Visp, bisher Prokurist, nun Vizedirektor; Dr. New Marc, bisher Prokurist, nun Vizedirektor; Dr. Wabel Roland, bisher Prokurist, nun Vizedirektor; Schnydrig Stefan, bisher Prokurist, nun Vizedirektor; Brusa Peter, bisher Prokurist, nun Zeichnungsberechtigter; Dr. Mischler Stephane, bisher Prokurist, nun Zeichnungsberechtigter; alle neu mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Alonso Elias, spanischer Staatsangehöriger, in

Aesch; Dr. Brass Johann, deutscher Staatsangehöriger, in Ausserberg; Fux Walter, von St. Niklaus, in Visp; Geier Ralf, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen; Dr. Imwinkelried René, von Fiesch, in Brig-Glis; Jentsch Philipp, von Niederwald und Steinhau, in Naters; Studer Bernold, von Visperterminen, in Baltschieder, Weber Ursula, von Sulz, in Sissach, und Dr. Stravs Andrej, von Zürich, in Kirchdorf AG.

17. Mai 1995  
**Jenelten Eisenwaren AG in Liquidation**, in **V i s p** (SHAB Nr. 253 vom 28. 12. 1993, S. 6886). Die Firma wird nach beendiger Liquidation im Handelsregister gelöscht.

17. Mai 1995  
**Raiffeisenbank St. German**, in **S t. G e r m a n**, Gemeinde **R a r o n** (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1994, S. 3782). Imseing Norbert, bisher Verwalter-Stellvertreter, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nun Mitglied des VR (Verwaltungsrats) ohne Unterschrift. Zum Verwalter-Stellvertreter wurde ernannt: Köpfl Thomas, von Dietwil, in St. German, Gemeinde Raron. Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

### Bureau de St-Maurice

17 mai 1995  
**Boutique Flash, Marisa Zito**, à **M o n t h e y**. Titulaire: Marisa Zito, née Nast, de St-Sylvestre FR, à Villarboud FR. Genre d'activité: exploitation d'une boutique confection dames. Adresse: avenue de la Gare 12, 1870 Monthey.

17 mai 1995  
**Valnet S. à r. l.**, à **M a r t i g n y**. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 1. 5. 1995. But: nettoyage et maintenance d'immeubles, ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières convergentes. Associées: Josiane Nanchoon Joterdand, de St-Livres VD, à Martigny, pour une part de fr. 10 000; Carole Kamerzin, née Mudry, d'Icoigne, à Martigny, pour une part de fr. 10 000. Capital social: fr. 20 000, divisé en deux parts de fr. 10 000, libérées à concurrence de fr. 5000 chacune. Représentation: signature individuelle des associées désignées en qualité de gérantes. Publications par la FOCS. Domicile et adresse: Prés de la Scie 2, 1920 Martigny.

17 mai 1995  
**Valena promotion SA**, à **B a g n e s**, immeubles, etc. (FOCS du 31. 8. 1981, p. 2782). Organe de révision: Fiduciaire Guido Ribordy SA, à Martigny.

17 mai 1995  
**Fiduciaire Fiduwa SA**, à **M o n t h e y** (FOCS du 18. 11. 1992, p. 5386). Organe de révision: Raymond Tacchini, de Collonges, à Conthey.

17 mai 1995  
**GRS Gestion de personnel SA in liquidation par suite de faillite**, à **M o n t h e y**, mise à disposition temporaire de personnel, etc. (FOCS du 8. 3. 1995, p. 1316). Par décision judiciaire du 16. 5. 1995, cette faillite a été suspendue faute d'actif. Nouvelle raison sociale: **GRS Gestion de personnel SA in liquidation**.

17 mai 1995  
**Photomania SA**, à **B a g n e s**, commerce de produits et appareils photographiques, etc. (FOCS du 27. 7. 1992, p. 3521). Par décision judiciaire du 16. 5. 1995, cette société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office. Nouvelle raison sociale: **Photomania SA in liquidation par suite de faillite**.

18 mai 1995  
**Banque Raiffeisen de Collobey-Muraz**, à **C o l l o m b e y - M u r a z**, société coopérative (FOCS du 5. 5. 1995, p. 2499). Radiation du secrétaire démissionnaire Pierre Giroud et de sa signature. Yves Nicollaret, jusqu'ici membre, est secrétaire avec signature collective à deux. Radiation de la signature de Marie-Claire Cottet. Signature collective à deux est conférée à Claude Maire, de et à Monthey, vice-gérant.

18 mai 1995  
**Biro Universal Technology S. à r. l.**, à **O r s i è r e s**. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 2. 5. 1995. But: diffusion, promotion, commercialisation et réalisation de technologies nouvelles ou connues dans tous les domaines; la société peut assumer des participations à toutes entreprises, acquérir ou créer des entreprises semblables, se charger de toute opération convergente. Capital social, entièrement libéré: fr. 21 000. Associés: Renan Biro, de France, à Paris, pour une part de fr. 11 000; Alain Biro, de France, à Calais, pour une part de fr. 5000; Guy Biro, de France, à Vincennes, pour une part de fr. 5000. Représentation: signature individuelle de Bernard Schmid, de Suhr, à Martigny, désigné en qualité de gérant. Publications par la FOCS. Domicile et adresse: Résidence 26, 1938 Champex-s/Orsières.

18 mai 1995  
**Résidence Les Lys Monthey SA**, à **M o n t h e y**, acquisition et vente d'immeubles, etc. (FOCS du 25. 1. 1994, p. 490). Radiation du vice-président démissionnaire Klaus Wulf et de sa signature. Nouvel administrateur: Alain Nançois, de Conthey, à Salins. Nouveau mode de représentation: signature collective à deux du président (inscrit) Carlo di Francesco avec Jean-Pierre Itin, secrétaire (inscrit), ou Alain Nançois. Organe de révision: Marcel Moraz, à Montreux; Marcel Vauthay, à Châtel-St-Denis; Edmond Sumi, à La Tour-de-Peilz.

### Bureau de Sion

17 mai 1995  
**Jean-Paul Charbonnet**, à **B a a r**, commune de **N e n d a z**. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Jean-Paul Charbonnet, de Nendaz, à Baar-Nendaz. Exploitation d'une agence de surveillance et de sécurité. Adresse: 1994 Baar-Nendaz.

17 mai 1995  
**Stefni Georges**, à **S i o n**. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Georges Stefni, de Betten, à Bramos, commune de Sion. Détective privé. Adresse: route de Bramos 123, 1967 Bramos-Sion.

17 mai 1995  
**Caméléon Rouvinet & Schoechli**, à **S i e r r e**. Nouvelle société en nom collectif. Début de l'activité: le 1. 1. 1993. Associés: Dominique Rouvinet, de Grimentz, à Randogne; Benoît Schoechli, de et à Sierre. Signature collective à deux des associés. Impression sur textiles et autocollants; broderie et toutes affaires s'y rapportant d'une manière directe ou indirecte. Adresse: rue de la Signèze 5, 3960 Sierre.

17 mai 1995  
**Val-Job Crettaz et Revaz**, à **S i o n**. Société en nom collectif. Location de services, placement de personnel temporaire et fixe (FOCS du 13. 4. 1995, no 73, p. 2059). La signature de l'associée Manuella Crettaz est radiée. L'associé Pierre-Alain Revaz signe désormais individuellement, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

17 mai 1995  
**Climaval S.A.**, à **S i o n**. Exploitation d'une entreprise de fabrication et d'installation d'appareils de ventilation et de climatisation, etc. (FOCS du 8. 9. 1988, kno 209, p. 3697). Organe de révision: Fiduciaire Fidag SA, à Martigny.

17 mai 1995  
**Val Exploitation S.A.**, à **S i o n**. Exploitation de restaurants, de salles de jeux, de billards (FOCS du 17. 12. 1991, no 244, p. 5416). André Epey, membre du conseil d'administration, a démissionné, sa signature est radiée. Markus Ritz, membre et président du conseil d'administra-

tion, devient administrateur unique et continue de signer individuellement, ses pouvoirs sont modifiés dans ces sens.

17 mai 1995

**Sun Games SA**, à Sion. Achat, vente, location et exploitation de jeux et de salles de jeux, etc. (FOSC du 23. 6. 1993, no 119). Markus Ritz, membre et président du conseil d'administration, a démissionné, sa signature est radiée. André Epenoy, membre du conseil d'administration, devient président et signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ces sens. Pierre-Alain Fauchère, membre du conseil d'administration, actuellement domicilié à Bramois, commune de Sion, est nommé secrétaire et signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ces sens. Nouveau membre du conseil d'administration avec signature collective à deux: Yves Luyet, de Savèse, à Saint-Germain, commune de Savèse.

17 mai 1995

**Nichini S.A. Pierres naturelles et artificielles**, à Sion (FOSC du 8. 6. 1993, no 108, p. 2965). Selon prononcé du 4. 5. 1995, le Tribunal de Sion a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. Uniques commissaire de liquidation avec signature individuelle: Emmanuel Chevrier SA, à Sion. La signature de l'administrateur unique Marc-Louis Nichini est radiée. Nouvelle raison sociale: **Nichini S.A. Pierres naturelles et artificielles, en liquidation concordataire**. Adresse actuelle de la société: Emmanuel Chevrier SA, rue de Lausanne 35, 1950 Sion.

17 mai 1995

**Phetron Holding S.A., en liquidation**, à Sion. Acquisition, vente et administration de participations, etc. (FOSC du 2. 2. 1994, no 23, p. 656). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

17 mai 1995

**La Gaillarder Scoop**, à Chamoson. Nouvelle société coopérative. Statuts des 25. 1. et 9. 5. 1995. But: favoriser les intérêts économiques de ses membres par l'acquisition, l'exploitation, la gestion et l'administration du bâtiment dit «La Préfecture» à Chamoson, dont les locaux sont destinés à la mise en valeur, à la dégradation et à la vente de tous produits indigènes provenant tant de l'agriculture que de l'artisanat. Parts sociales de fr. 5000 chacune. La société se propose d'acquies à Grugny, commune de Chamoson, plan no 28, les parcelles no 49, 50, 73, 74, 75 et 76, d'une surface totale de 631 m<sup>2</sup> comprenant part d'habitation, grange-écurie, remise, jardin, pour le prix de fr. 800 000. Aucune responsabilité financière personnelle des membres, la fortune sociale répondant seule des engagements de la société. Organes de publication: le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Administration de 3 à 9 membres. Emmanuel Gaillard, de et à Chamoson, président; Fabienne Carrupt, de et à Chamoson, secrétaire; Jean-Camille Juillard, de et à Chamoson, caissier. Signature collective à deux du président, de la secrétaire et du caissier. Adresse: Grugny, 1955 Chamoson.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

### Bureau de Boudry

17 mai 1995

**Javet Transports**, à Bevaix, Pommier 37. Chef de la maison: Didier Javet, de Vully-le-Bas, à Bevaix. Entreprise de transports.

18 mai 1995

**Roger Graf, successeur de René Graf**, à Cortaillod, exploitation d'un atelier de ferblanterie et appareillage (FOSC du 29. 6. 1988, no 149, p. 2147). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC, la raison est radiée à la demande du titulaire.

18 mai 1995

**FdC Fonderie de Cortaillod SA**, à Cortaillod, avenue François-Borel. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16 mai 1995. But: la société a pour but la conception, la production et la commercialisation de tous produits de fonderie et de métallurgie, en particulier des produits coulés. La société reprend les activités de la Division Fonderie de Câbles Cortaillod SA. La société peut constituer des succursales et des sociétés filiales ainsi que participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. La société peut acquies, détenir et aliéner des immeubles. La société peut exercer toute activité commerciale, financière et autre en rapport avec son but. Capital: fr. 1 060 000, entièrement libéré, divisé en 1060 actions de fr. 1000, nominatives, avec restriction quant au droit de transmissibilité et privilégiées quant au droit de préemption. Reprise de biens invagés: la société envisage de reprendre de Câbles Cortaillod S.A., à Cortaillod, des actifs et passifs constitués de débiteurs, machines et véhicules, stock marchandises, ainsi que créanciers, provision droit de vacances et provision révision machines, pour un prix total maximum de fr. 1 860 055. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par lettre à ceux inscrits dans le registre des actions. Administration d'un ou de plusieurs membres: Fritz Mezger, de Schaffhausen, à Muntelier, est président; Urs Frei, de Winterthur et Nessler, à Cortaillod, administrateur-délégué, et Charles Hauser, de Schüpfen et Lausanne, à Genolier, administrateur, tous trois avec signature collective à deux. Organe de révision: Jaggi Treuhand AG, à Berne.

18 mai 1995

**Logisoft Sàrl**, à Bevaix, chemin des Buchaux 34. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 16 mai 1995. But: la société a pour but le conseil, la spécification et la réalisation de logiciels. Elle peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger et s'intéresser et participer à toutes opérations mobilières ou immobilières en relation directe ou indirecte avec son but principal ou propres à le développer. Capital: fr. 20 000, entièrement libéré en espèces. Les associés sont: Mauro Zanetti, de nationalité italienne, à Boudry, pour une part de fr. 19 000, et Alain Sturzenegger, de Altstätten, à Neuchâtel, pour une part de fr. 1000. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux associés par avis inséré dans la FOSC. Communications et convocations aux associés par avis insérée dans la FOSC ou par pli recommandé. Les associés Mauro Zanetti et Alain Sturzenegger sont gérants avec signature individuelle.

### Bureau de Neuchâtel

17 mai 1995

**Sylvaniasa**, à Neuchâtel, procurer des logements à des prix favorables destinés à être loués à ses membres en principe du 3e âge, etc., société coopérative (FOSC du 18. 12. 1991, no 245, p. 5442). Les parts sociales sont actuellement de fr. 25 000. Statuts modifiés le 12. 11. 1994. Jean-Pierre Mauler, vice-président, et Robert de Wyss, caissier, ont démissionné; leur signature est radiée. Lucien Allemand, d'Évilard, à Neuchâtel, est vice-président; Henri Jayet, de Moudon, au Locle, est caissier, et Walter Halmeier, de Zurich, à Saint-Blaise, est membre; tous avec signature collective à deux.

17 mai 1995

**El Cortijo, J. Sacristan**, à Neuchâtel, épicerie et commerce de vins à l'enseigne El Cortijo (FOSC du 12. 7. 1993, no 132, p. 3625). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 mai 1995

**El Papeo, Lucinia Nicolas**, à Neuchâtel, rue des Chavannes 25. Titulaire: Lucinia Nicolas, d'Espagne, à Neuchâtel. Exploitation d'une épicerie et commerce de vins à l'enseigne El Papeo.

18 mai 1995

**Aéroport de Neuchâtel, Société anonyme**, à Neuchâtel (FOSC du 18. 7. 1994, no 137, p. 4010). Sker de Salis, administrateur secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. André Gerber, administrateur inscrit, devient administrateur secrétaire avec signature collective à deux.

18 mai 1995

**Apadana Diffusion SA**, à Neuchâtel, commerce, importation, exportation de tous produits alimentaires, etc. (FOSC du 18. 5. 1989, no 94, p. 2044). Organe de révision: Revisuisse Price Waterhouse SA, succursale à Neuchâtel.

## Genève - Genève - Ginevra

16 mai 1995

**Azzreal SA, en liquidation**, à Genève, administration, surveillance de biens mobiliers et immobiliers (FOSC du 4. 11. 1992, p. 5153). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

16 mai 1995

**Union Bancaire Privée, CBI-TDB**, à Genève, exploitation d'une banque (FOSC du 2. 5. 1995, p. 2413). Les pouvoirs de Hug Rudolf et Japs Günther (décédés) sont radiés.

17 mai 1995

**Intersonic, P. Baud**, à Vernier, systèmes et matériel d'alarme, etc. (FOSC du 8. 2. 1991, p. 570). Adjonction à l'objet: applications informatiques ainsi que vente de programmes et de matériels informatiques.

17 mai 1995

**Elle, Ardavan Ghavami**, à Genève, bureau d'architecture d'intérieur, etc. (FOSC du 24. 1. 1995, p. 447). Nouvelle raison de commerce: **Ardavan Ghavami**.

17 mai 1995

**Janine Grolleau**, à Genève, commerce de lingerie (FOSC du 22. 4. 1986, p. 1516). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 mai 1995

**Apollo-Romeo, Jaquet**, à Genève, route des Jeunes 7. Chef de la maison: Jaquet Jean-Luc, d'Avry-sur-Matran, à Genève. Entreprise de déménagements et de transports.

17 mai 1995

**R. Dupont & Cie**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 7. 2. 1994, p. 742). Dupont Frédéric Cédric, n'est plus associé. Nouvel objet: bureau d'études d'installations électriques.

17 mai 1995

**Ambiomic SA**, à Genève, achat et vente de produits électroniques de haute fidélité (FOSC du 23. 1. 1984, p. 257). Gross Marguerite n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Gross Alain jusqu'ici président, reste administrateur unique et continue à signer individuellement.

17 mai 1995

**Société Immobilière de l'Ancienne Mairie**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 10. 1993, p. 5360). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière de l'Ancienne Mairie, en liquidation**. Liquidateurs: Lavizzari Carlo, et Rosset Gérard jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle.

17 mai 1995

**Centror SA**, à Meyrin, fabrication et commerce de boîtes de montres, etc. (FOSC du 29. 5. 1989, p. 2202). Les 900 actions de fr. 500, nominatives, sont liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: fr. 450 000, entièrement libéré, divisé en 900 actions de fr. 500, nominatives liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Mode de communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 10. 5. 1995. Réviseur: «Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA», succursale à Pully.

17 mai 1995

**Chayto SA (Chayto Inc)**, à Genève, achat, vente de tous articles de bijouterie, etc. (FOSC du 18. 1. 1982, p. 167). Tormier Simone n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Chayto Stephan Joseph, d'Aarau, à Coligny, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Experaudit SA», à Genève.

17 mai 1995

**Cime SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 13. 10. 1993, p. 5360). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Cime SA, en liquidation**. Liquidateurs: Lavizzari Carlo et Rosset Gérard jusqu'ici administrateurs; avec signature individuelle.

17 mai 1995

**Coffinat SA, en liquidation**, à Genève, commerce de produits, etc. (FOSC du 4. 1. 1994, p. 46). Sa liquidation étant terminée; la société est radiée.

17 mai 1995

**Ero Business Corportion**, à Genève, société anonyme représentation et diffusion de matières premières, etc. (FOSC du 13. 10. 1993, p. 5360). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Ero Business Corportion, en liquidation**. Liquidateurs: Lavizzari Carlo et Rosset Gérard jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle.

17 mai 1995

**Société Immobilière Garages du Môle**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 12. 1994, p. 7172). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Garage du Môle, en liquidation**. Liquidateurs: Carlo Lavizzari et Olivier Payot jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle.

17 mai 1995

**Hofico SA**, à Genève, financement et prise de participations, etc. (FOSC du 21. 12. 1984, p. 4568). Louis Comhaire et Pierre-G. Baud ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Daniel Robatel, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Réviseur: «RFF - Revision Fiscalité Fiduciaire SA», à Genève.

17 mai 1995

**Société Immobilière Jonction Rue du Vélodrome**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 10. 1993, p. 5360). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Jonction Rue du Vélodrome, en liquidation**. Liquidateurs: Carlo Lavizzari et Gérard Rosset jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle.

17 mai 1995

**SI Malisy**, à Collonge-Bellerive, société anonyme (FOSC du 7. 12. 1993, p. 6454). Réviseur: «ACF Administration, Comptabilité & Fiscalité SA», à Genève.

17 mai 1995

**Manacor SA**, à Genève, contrôle, administration et gestion de biens, etc. (FOSC du 29. 6. 1993, p. 3372). De Beer Peter H. n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Van Lier Erik est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux, sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Dasbach Theo P., des Pays-Bas, à Genthod.

17 mai 1995

**Maneck SA**, à Genève, courtage et conseil concernant les pierres précieuses, etc. (FOSC du 28. 10. 1993, p. 5660). La société est dissoute.

Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Maneck SA, en liquidation**. Liquidatrice: Gaillard Chantal jusqu'ici administratrice avec signature individuelle. Les pouvoirs de d'Oncieu de Chaffardon Hervé sont radiés.

17 mai 1995

**Mecamet AG (Mecamet SA)**, à Zurich (FOSC du 11. 3. 1993, p. 1193). Nouveau siège: Genève, rue Louis-Curval 10, c/o Emmanuel Moos. Statuts originaires du 6. 12. 1991. Nouveaux statuts du 12. 5. 1995. But: commerce de produits industriels, en particulier de produits métallurgiques. Capital-actions: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives, liées selon statuts et dont la transmissibilité est restreinte par un droit de préemption statutaire. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée ou accusé de réception. Administration d'un ou plusieurs membres: Moos Tirza, de Winterthur, maintenant à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Signature individuelle de Moos Emmanuel, de France, maintenant à Genève, directeur. Réviseur: Partner SA, Société Fiduciaire, à Genève.

17 mai 1995

**Société Immobilière Avenue de Miremont 9**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 10. 1993, p. 5360). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Avenue de Miremont 9, en liquidation**. Liquidateurs: Lavizzari Carlo et Rosset Gérard jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle.

17 mai 1995

**Panadvertise SA**, à Genève, service de publicité, etc. (FOSC du 30. 6. 1994, p. 3667). Regina B. Loening n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

17 mai 1995

**Société Immobilière Rue Prévost Martin Lettre L**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 10. 1993, p. 5360). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Rue Prévost Martin Lettre L, en liquidation**. Liquidateurs: Lavizzari Carlo et Rosset Gérard jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle.

17 mai 1995

**Prodimir SA**, à Genève, courtage et commerce de tous produits, etc. (FOSC du 10. 4. 1995, p. 1968). Réviseur: Lauper René, de Giffers, à St-Ursen. Nouvelle adresse: rue des Bains 61, c/M.-M. De Surly.

17 mai 1995

**Société Immobilière Résidence de la Tour de Champel B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 10. 1993, p. 5360). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Résidence de la Tour de Champel B, en liquidation**. Liquidateurs: Lavizzari Carlo, et Rosset Gérard jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle.

17 mai 1995

**SI Résidence Luserna D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 1. 1995, p. 504). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Résidence Luserna D, en liquidation**. Liquidateurs: Lavizzari Carlo et Rosset Gérard jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

17 mai 1995

**Saemin SA**, à Genève, activité dans le domaine de la construction de bâtiments (FOSC du 29. 8. 1994, p. 4803). Nouvelle adresse: route de Frontenex 90.

17 mai 1995

**SGS Insubco SA**, à Genève, prise et administration de participations, etc. (FOSC du 24. 8. 1994, p. 4733). De Kémoullaria Claude, de France, à Neuilly sur Seine (F), est membre du conseil d'administration, il n'exerce pas la signature sociale.

17 mai 1995

**Standpoint SA**, à Genève, services et conseils en matière d'études de marché, etc. (FOSC du 21. 12. 1992, p. 5936). «Curat & Associés SA» n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: «Multifiduciaire Genève SA», à Genève.

17 mai 1995

**Thomann-Hanry (Suisse) SA**, à Genève, nettoyage de façades, etc. (FOSC du 3. 5. 1993, p. 2169). Yves Perben n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Luc Ernoult, n'est plus administrateur; en revanche il a été nommé directeur et continue à signer individuellement. Erich Knuchel, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

17 mai 1995

**TPH SA**, à Lancy, commerce et location d'échafaudages, etc. (FOSC du 22. 12. 1993, p. 6765). Nouveau siège: Vernier, chemin de Champs-Prévost 22. Statuts modifiés le 12. 5. 1995. Réviseur: «Fimet SA», à Genève.

17 mai 1995

**Travelway SA**, à Genève, agence de voyage, etc. (FOSC du 6. 1. 1995, p. 104). Nouvelle adresse: rue de Chantepoulet 1-3.

17 mai 1995

**Société Immobilière de la Rue des Vieux Grenadiers No 4**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 3. 1986, p. 817). Nouveau siège: Carouge, route des Acacias 34, c/o Société de Contrôle Fiduciaire SA. Statuts modifiés le 28. 2. 1995. Réviseur: «SCF Revision SA», à Carouge.

17 mai 1995

**Société Immobilière de la Voie-Creuse-Pâquis**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 12. 1994, p. 7122). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière de la Voie-Creuse-Pâquis, en liquidation**. Liquidateurs: Carlo Lavizzari et Olivier Payot jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle.

17 mai 1995

**Wittsun SA**, à Genève, administration de biens mobiliers, etc. (FOSC du 20. 12. 1988, p. 5175). Réviseur: «Atag Ernst & Young», à Zurich.

17 mai 1995

**Association Mutuelle d'Etudes Secondaires**, à Genève (FOSC du 4. 2. 1994, p. 706). Les pouvoirs de Charles-Edouard Oberggel sont radiés. Muriel Taddeo Strohbach, de Genève, à Plan-les-Ouates, membre et secrétaire du comité, signe individuellement.

17 mai 1995

**Société Immobilière Dôle-Midi A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1967, p. 3872). Jean Roch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Enrique Ortiz, de Confignon, à Bernex, président, et Bernard Riondel, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Réviseur: «Jean-Pierre Rivara SA», à Genève. Nouvelle adresse: rue Jean-Petitot 5, chez Régie de la Cité SA.

17 mai 1995

**Paragesta Immobilier SA**, à Genève, assistance et conseils dans les domaines économiques (FOSC du 27. 10. 1993, p. 5634). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Paragesta Immobilier SA, en liquidation**. Liquidatrice: Socogestar, Société de Conseils et de Gestion SA, à Genève. Goecking Christian n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: avenue de la Grenade 26, c/o Socogestar, Société de Conseils et de gestion SA.

17 mai 1995

**Stokers SA**, à Genève, gérance de fortunes (FOSC du 7. 10. 1991, p. 4314). Capital-actions porté de fr. 100 000 à fr. 250 000 par l'émission

de 150 actions de fr. 1000, au porteur. Capital-actions: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 12. 5. 1995. Réviseur: «Gestifida SA», à Genève.

17 mai 1995

**Stratema Services Holding SA**, à Genève, prise de participations (FOSC du 14. 10. 1994, p. 5673). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Stratema Services Holding SA, en liquidation**. Liquidatrice: Ofor, société anonyme à Genève. Pasche Jean-François n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse Giuseppe-Motta 50, c/o Ofor.

17 mai 1995

**Swanlake SA**, à Genève, achat, vente, importation, exportation, représentation, commercialisation et distribution de tous produits, etc. (FOSC du 4. 3. 1993, p. 1080). Administration: Keller Stéphane, de Genève, à Thônex, président; Moro Patricia, secrétaire; lesquels signent individuellement. Réviseur: «Fiduciaire Jacques Morand & Cie», à Genève.

17 mai 1995

**C. A. Pamplemousse Sàrl**, à Chancy, route de Bellegarde 34, c/o Christine Poletek. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12. 5. 1995. But: exploitation d'un commerce de vêtements et opérations s'y rapportant. Capital: fr. 20 000. Associés: Poletek Christine, de France, à Chancy, pour une part de fr. 16 000, et Lopes Anne-Marie, de France, à Gaillard (F), pour une part de fr. 4000. Gérante: l'associée Poletek Christine avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

17 mai 1995

**Landqvist News and Feature Agency Sàrl**, à Genève, rue de la Muse 2, c/o Bengt Ake Landqvist. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12. 5. 1995. But: toute activité dans le domaine du journalisme et de la littérature; commerce, représentation et diffusion de livres, de journaux et de tous autres supports d'information; toute activité dans les domaines de l'édition, des médias et de la culture. Capital: fr. 20 000. Associés: Landqvist Bengt Ake, de Suède, à Genève, pour une part de fr. 19 000, et Zabolai-Csekme Landqvist Eva Sarolta, d'Autriche, à Genève, pour une part de fr. 1000. Gérants: les associés Landqvist Bengt Ake et Zabolai-Csekme Landqvist Eva Sarolta avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

17 mai 1995

**Next One Sàrl**, à Versoix, route de Suisse 137. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 10. 5. 1995. But: importation, distribution et commercialisation d'articles de sport et autres activités se rapportant au sport. Capital: fr. 20 000. Associés: Rheme Gilbert, de Lancy, à Versoix, pour une part de fr. 12 000, et Ginet Marie-Lise, de Lancy, à Bernex, pour une part de fr. 8000. Gérant: l'associé Rheme Gilbert avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Rheme Véronique, de Lancy, à Versoix. Organe de publicité: FOSC.

17 mai 1995

**MS Distr-Pharma Group SA, succursale de Genève**, à Genève, rue du Cendrier 15. Succursale de «MS Distr-Pharma Group SA», société anonyme, à Fribourg, inscrite au registre du commerce de Fribourg (FOSC du 7. 6. 1994, p. 3181). But: importation et exportation de marchandises; investissements financiers, industriels et immobiliers; participations; opérations mobilières ou immobilières, commerciales ou financières. Signature collective à deux de Matute Marcos, de et à Meyrin, et Sebire Bruno, de Wattwil, à Founex, directeurs de la succursale.

Rectification

**Banque Cantonale de Genève**, à Genève. Société anonyme de droit public (FOSC du 26. 4. 1995, p. 2283). Le nom exact d'un des fondateurs de pouvoir est Perroud Jean-Luc (et non Perrenoud).

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable. Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Bern

(6677)

Gemeinschuldnerin: **Jotterand Evelyn**, geb. 26. Mai 1953, von St-Livres, früher Thunstrasse 57A, 3074 Muri bei Bern, nun 282 Royal Oak Way, Venice Golf & Country Club, **Venice FL 34292 USA**. Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Stockwerkeigentumsgrundstücke (Wohnungen und Garagen): Grundparzelle GB-Bern Nr. 424, Plan 44, 1906 m<sup>2</sup>, Jubiläumsplatz 6, 3005 Bern.

– GB-Bern Nr. 424-1, 150/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-2, 105/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-4, 100/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-5, 135/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-6, 100/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-7, 200/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-9, 3/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-10, 3/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-11, 4/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-12, 4/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-13, 2/1000 Miteigentum  
– GB-Bern Nr. 424-14, 2/1000 Miteigentum

Datum der Eröffnung: 1. Februar 1995.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 20. Juni 1995.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, nach Ablauf der Eingabefrist sämtliche Aktiven der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 20. Juni 1995 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

3011 Bern, 31. Mai 1995

Konkursamt Bern

Bern

(6678)

Gemeinschuldner: **Pahud Claude**, 28. August 1954, von Ogens VD, Bahnhofstrasse 22, jetzt Dumantstrasse 1a, 2504 Biel. Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1995.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen bis zum 20. Juni 1995.

Allfällige Eigentums- oder Drittsprachen sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis zum 20. Juni 1995, unter Vorlegung der Beweismittel.

Die Forderungseingaben sind durch die Gläubiger wie folgt einzeln einzugeben: Kapital, Zinsen und Kosten, Valuta 10. Mai 1995, mit Beweismitteln.

2501 Biel, 31. Mai 1995

Konkursamt Biel: H.-P. Karrer

Bern

(6679)

Gemeinschuldner: **Waldvogel Lorenz**, geb. 4. November 1944, von Wilchingen SH, Inhaber der Einzelirma L. Waldvogel, Armierungs, Gotthelfstrasse 3, 3422 Kirchberg.

Datum der Eröffnung: 8. Mai 1995.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 20. Juni 1995.

3400 Burgdorf, 31. Mai 1995

Konkursamt Burgdorf

Basel-Stadt

(6712)

Vorläufige Konkursanzeigen

Über folgende Schuldner ist durch Verfügung des Zivilgerichts der Konkurs eröffnet worden:

Am 27. April 1995:

**Leutwyler Andreas**, geboren 21. Mai 1968, Socinstrasse 75, Basel, Inhaber der Einzelirma «Altrans A. Leutwyler», Steinvorstadt 19 und 79, Basel, am 2. Mai 1995:

1. **Discover Rare & Audiophile GmbH**, St. Johanns-Vorstadt 9, Basel, am 4. Mai 1995:

2. **Mc Sperry AG**, Hutgasse 21, Basel, am 4. Mai 1995:

**Tyche Versicherungen-Treuhand AG**, Laufenburgerstrasse 10 und Klingentalstrasse 77, Basel, am 18. Mai 1995:

**ME Martin Egler AG**, Klybeckstrasse 53, Basel, am 19. Mai 1995:

**Ost-Kontakt Trading Ltd.**, Froburgstrasse 24, Basel.

Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

4001 Basel, 31. Mai 1995

Konkursamt Basel-Stadt

St. Gallen

(6713)

Gemeinschuldnerin: **Aflex-Wintech AG**, Etzelstrasse 1, 8730 Uznach.

Konkurseröffnung: 27. April 1995.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 9. Juni 1995, 9 Uhr im Hotel Ochsen, Uznach, Zürcherstrasse 1, 8730 Uznach.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 27. April 1995): bis 28. Juni 1995.

8722 Kaltbrunn, 24. Mai 1995 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

St. Gallen

(6741)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **CSA Computer AG**, Rosenheimstrasse 12, 9008 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 23. Mai 1995.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 727 369 ausgestellten Wust-Grossisten-Erklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

9001 St. Gallen, 26. Mai 1995 Konkursamt des Kantons St. Gallen

Tobler

St. Gallen

(6680)

Gemeinschuldner: **Patta Stefano**, geb. 27. Mai 1968, italienischer Staatsbürger, Kaufmann, wohnhaft: Martinsbruggstrasse 41, 9000 St. Gallen, Inhaber der Einzelirma Patta Baumontagen und Quadro Keramik, Zürcherstrasse 256, 9014 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 27. April 1995.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 19. Mai 1995.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 27. April 1995): bis 20. Juni 1995.

9001 St. Gallen, 23. Mai 1995 Konkursamt des Kantons St. Gallen

Für das Konkursamt: Bänziger

Ticino

(6681)

Fallita: **Lima Trasporti di Bricalli Marco**, Castione.

Data di apertura del fallimento: 6 aprile 1995.

Procedura sommaria: autorizzata con decreto 11 maggio 1995 del Pretore di Bellinzona.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 20 giugno 1995.

6500 Bellinzona, 19 maggio 1995 Ufficio fallimenti di Bellinzona:

F. Poncioni, uff.

Ticino

(6682)

Fallita: **Tentazioni di Corona Vincenzo**, Giubiasco.

Data di apertura del fallimento: 7 aprile 1995.

Procedura sommaria: autorizzata con decreto 19 maggio 1995 del Pretore di Bellinzona.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 20 giugno 1995.

6500 Bellinzona, 23 maggio 1995 Ufficio fallimenti di Bellinzona:

F. Poncioni, uff.

Vaud

(6683)

Faillite: **H.D.V. Restauration SA**, société d'exploitation de l'Hôtel de Ville, place de l'Hôtel de Ville, à Echallens.

Date du prononcé: 19 mai 1995.

Une administration spéciale provisoire de cette faillite a été désignée par le président du Tribunal du district d'Echallens en la personne de Gian-Franco Locca, Compagnie Fiduciaire Temko Lausanne S.A., avenue Tissot 16, à 1001 Lausanne.

L'administrateur spécial provisoire, en accord avec l'office, a décidé le maintien de l'exploitation du restaurant, qui restera ouvert. Première assemblée des créanciers: 8 juin 1995, à 10 h., en salle du Tribunal du district d'Echallens, Le Château.

Les codébiteurs, cautions et autres garants de la faillite ont le droit d'y assister.

Si l'assemblée n'est pas constituée faute de quorum et sauf opposition de la majorité des créanciers avant ladite assemblée, l'administration spéciale sera formée selon la proposition faite.

Délai pour les productions: 30 juin 1995.

Adresse: c/o Gian-Franco Locca, Compagnie Fiduciaire Temko Lausanne S.A., avenue Tissot 16, case postale 6688, 1001 Lausanne.

Les débiteurs de la faillite et toutes personnes qui détiennent des biens lui appartenant sont tenus de s'annoncer immédiatement à l'administration spéciale provisoire.

1001 Lausanne, 22 mai 1995

L'administration spéciale provisoire:

Gian-Franco Locca

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Konkurseröffnung - Ouverture de faillite

### Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfändverscherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

**Vaud** (6684)  
 Faillite: **Jucker D. SA**, route de Vevey 60, 1009 Pully.  
 But: exploitation d'un atelier de menuiserie, ébénisterie et agencement de cuisines.  
 Date du prononcé: 27 avril 1995.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 juin 1995.  
 1002 Lausanne, 19 mai 1995 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (6714)  
 Faillite: **Margot & Jeannet SA, Sanitaria**, fabrication et commerce d'instruments de chirurgie, d'appareils médicaux, etc., chemin de Renens 52, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 11 mai 1995.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 juin 1995.  
 1002 Lausanne, 23 mai 1995 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (6685)  
 Faillite: **Monney Sàrl**, chemin de Primerose 40, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 2 mars 1995.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 juin 1995.  
 1002 Lausanne, 22 mai 1995 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Genève** (6715)  
 Faillite:  
 1995 000528 F/ARLD  
**Björkregren Carl Erik**, domicilié actuellement sans résidence ni domicile connu, anciennement 96, Höganäsvägen, Viken, Suède.  
 Date du jugement de faillite: 24 avril 1995.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 mai 1995.  
 Délai pour les productions: 20 juin 1995.  
 1995 000481 G/ARL1  
**Abegg Denis**, exploitant des installations thermiques, rue Masbou 4 à Genève, né le 30 mai 1944. Origine: Genève. Profession: entrepreneur en chauffage. Domicilié rue Sautter 15, 1205 Genève.  
 Date du jugement de faillite: 3 mai 1995.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 mai 1995.  
 Délai pour les productions: 20 juin 1995.  
 1211 Genève 3, 31 mai 1995 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Genève** (6716)  
 Faillite: 1995 000144 Y/ARL2  
**Fleury Laurent**, exploitant charpente, menuiserie et ébénisterie, ainsi que restauration de meubles, sis chemin des Groubeaux 2 à Corsier GE, né le 20 février 1951. Origine: Vaud. Profession: ébéniste. Domicilié chemin des Groubeaux 2, 1246 Corsier.  
 Description des immeubles.  
 Sur la commune de Corsier GE, chemin des Groubeaux 2  
 Parcelle no 3793, plan 38, d'une surface totale de 1252 m<sup>2</sup>, soit:  
 Habitation no 756 de 109 m<sup>2</sup>  
 Date du jugement de faillite: 9 février 1995.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 mai 1995.  
 Délai pour produire et pour l'indication des servitudes: 20 juin 1995.  
 1211 Genève 3, 31 mai 1995 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Jura** (6718)  
 Faillite: **Promatic SA**, conception d'installations industrielles et privées, siège social à Courtételle.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 24 mai 1995.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 juin 1995.  
 Offre d'achat des biens libres estimés fr. 10 000.-.  
 Une offre de fr. 43 580.- pour les biens libres est faite dans l'esprit d'une reprise partielle de l'exploitation. L'inventaire peut être consulté au bureau de l'office des faillites et au siège de la société.  
 Si aucune offre supérieure n'est déposée jusqu'au 20 juin 1995 et si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas, il sera procédé à une vente de gré à gré au prix indiqué ci-dessus.  
 Maintenance:  
 Tous les contrats de maintenance sont tombés avec l'ouverture de la faillite. Les clients peuvent bénéficier des services d'un tiers ayant engagé une partie du personnel de la faillite contre paiement en téléphonant au numéro 066 22 74 12, fax no 066 22 75 60 et ce jusqu'à nouvel avis.  
 2800 Delémont, 24 mai 1995 Office des faillites de Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (6717)  
 Faillite: **Riat Jean**, né le 15 avril 1942, originaire de Bure, vente de produits cosmétiques, 2915 Bure.  
 Propriétaire des immeubles suivants:

Fl. no	Ban de Bure Lieu-dit et nature	Contenance m <sup>2</sup>	Valeur off. fr.
687	Dô de Côteia Saceu, habitation, garage, annexe no 76 G, aïssance, terrain	1652	159 880.-
690	Dô de Côteia Saceu, restaurant no 76 H, aïssance	735	135 000.-
597	Bô lai Duchesse, forêt	2854	910.-

Date de l'ouverture de la faillite: 3 avril 1995.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 juin 1995.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 20 juin 1995.  
 2900 Porrentruy, 31 mai 1995 Office des faillites de Porrentruy  
 Le substitut: Jean-Claude Desboeufs

### Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Bern** (6686)  
 Gemeinschuldnerin: **Briner Edith Dora**, 7. September 1951, von Langnau im Emmental und Pfungen ZH, Verkäuferin, Mettstrasse 6, 2504 Biel.  
 Konkursöffnung: 5. April 1995 (Art. 171 SchKG).  
 Datum der Einstellungsverfügung: 16. Mai 1995.  
 Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Juni 1995 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3800.- leistet.  
 Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
 2501 Biel, 31. Mai 1995 Konkursamt Biel: H.-P. Karrer

**Berne** (6687)  
 La liquidation de la faillite de **Pinto Joaquim**, Grand-Rue 30, 2608 Courtelary, ouverte par décision du juge le 22 mars 1995, a été suspendue par ordonnance du 22 mai 1995 suite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire.  
 Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 10 juin 1995 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 5000.-, la procédure sera purement et simplement clôturée.  
 2608 Courtelary, 31 mai 1995 Office des faillites de Courtelary  
 Le préposé: Rémy Langel

**Basel-Stadt** (6719)  
 Gemeinschuldnerin: **Laudani-Rivolta Pia**, geboren 14. April 1963, von Basel und Rehobel AR, Julia Gauss-Strasse 15, Basel, Gesellschafterin der Kollektivgesellschaft «Kiwi Bar Laudani-Rivolta & Partner», in Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 19. Januar 1995.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 19. Mai 1995.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Juni 1995 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 31. Mai 1995 Konkursamt Basel-Stadt

**Aargau** (6742)  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Muri eröffnete mit Urteil vom 25. April 1995 den Konkurs über die **Santa Maria AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Muri, Luzernerstrasse 93, stellte aber das Verfahren mit Verfügung vom 18. Mai 1995 gestützt auf Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder ein.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis 15. Juni 1995 schriftlich beim Konkursamt Muri in Brugg die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 5201 Brugg, 31. Mai 1995 Konkursamt Muri in Brugg

**Ticino** (6688)  
 Fallito: **Bricalli Marco, Castione**.  
 Data dei decreti di apertura e sospensione: 6 aprile e 18 maggio 1995 della Pretura del Distretto di Bellinzona.  
 La procedura di fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.  
 6500 Bellinzona, 19 maggio 1995 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
 F. Poncioni, uff.

**Ticino** (6689)  
 Fallito: **Klettig AG, Pregassona**.  
 Data dei decreti di apertura e di sospensione: 24 aprile e 16 maggio 1995, decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 Avvertenza:  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
 6962 Viganello, 30 maggio 1995 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
 L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (6720)  
 La faillite ouverte le 6 avril 1995 contre **Biol Haci**, né le 15 novembre 1959, originaire de Turquie, rue Beau-Séjour 28, à Lausanne (associé dans la société Biol Sàrl, rue des Terreaux 19, Lausanne) a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1995 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 31 mai 1995 Office des faillites de Lausanne:  
 C. Tommasini, substitut

**Vaud** (6721)  
 La faillite ouverte le 4 mai 1995 contre **Biol Sàrl**, commerce d'articles en cuir ou en rapport avec cette matière, de textiles et d'articles divers, rue des Terreaux 19, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1995 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 31 mai 1995 Office des faillites de Lausanne:  
 C. Tommasini, substitut

**Vaud** (6690)  
 La faillite ouverte le 27 avril 1995, contre **Palese Quintino**, chemin des Noutes 9, 1023 Crissier, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 juin 1995 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 31 mai 1995 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (6691)  
 La faillite ouverte le 3 mai 1995 de **Pittet Anne-Marie**, 9 décembre 1941, précédemment Café de la Corsaz, Montreux, actuellement Borgognes 2a, 1815 Clarens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1995 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1820 Montreux, 31 mai 1995 Office des faillites de Montreux:  
 P.-A. Schneiter, préposé

**Vaud** (6722)  
 La faillite ouverte le 4 mai 1995 contre la société **Gourmets Cafés SA**, 1162 St-Prex, p. a. route de la Gare 9, c/o M. Max Schibli, 1163 Etoy, dont le but était le commerce de cafés verts, torréfaction et commerce des cafés torréfiés, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite en date du 22 mai 1995.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1995 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
 Dans ce même délai, les débiteurs et les personnes qui détiennent des biens à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.  
 1110 Morges, 31 mai 1995 Office des faillites de Morges:  
 P. Chavaille, chef bureau A

**Vaud** (6723)  
 Par décision du 19 mai 1995, le président du Tribunal du district d'Orbe a ordonné la suspension de la liquidation, pour défaut d'actif, de la faillite ouverte le 28 mars 1995 de **Pisler Marc-André**, né le 1er mai 1962, originaire de Rances, marié, chauffeur, domicilié à 1358 Valerys-sous-Rances, associé de la société en nom collectif fabrique de choucroute Pisler et fils, succ. G. Bornaad à Valerys-sous-Rances dont la faillite a été suspendue pour défaut d'actif puis clôturée le 6 octobre 1994. Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1995 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.  
 1350 Orbe, 24 mai 1995 Office des faillites d'Orbe:  
 Ph. Golay, préposé

**Vaud** (6724)  
 Par décision du 19 mai 1995, le président du Tribunal du district d'Orbe a ordonné la suspension de la liquidation, pour défaut d'actif, de la faillite ouverte le 28 mars 1995 de **Pisler Marc-Heurt**, né le 31 janvier 1940, originaire de Rances, chauffeur, domicilié à 1358 Valerys-sous-Rances, associé de la société en nom collectif fabrique de choucroute Pisler et fils, succ. G. Bornaad à Valerys-sous-Rances dont la faillite a été suspendue pour défaut d'actif puis clôturée le 6 octobre 1994. Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1995 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.  
 1350 Orbe, 24 mai 1995 Office des faillites d'Orbe:  
 Ph. Golay, préposé

**Neuchâtel** (6692)  
 Faillite: **Matthey Transports S.A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue de l'Evoles 5.  
 La liquidation par voie de faillite rendue le 10 février 1995 par le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation du défaut d'actifs suffisants, suspendue le 17 mai 1995, par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande, d'ici au 12 mai 1995, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 8000.-, la faillite sera clôturée.  
 2001 Neuchâtel, 31 mai 1995 Office des faillites de Neuchâtel  
 Le préposé: M. Vallélian

**Genève** (6710)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillites:  
 1995 000370 C/ARL1 **Agint SA**, importation, exportation et commerce sur le plan international de meubles, d'équipements hôteliers et hospitaliers, de fournitures et de décoration intérieure; installation et agencement de mobilier, représentation, prise de participations; courtage, assistance technique et établissement d'études et de devis; financement, ayant son siège rue de Montchoisy 36 à Genève.  
 Date du jugement de faillite: 7 avril 1995.  
 Date de la suspension de la liquidation: 29 mai 1995.  
 Délai pour l'avance des frais: 12 juin 1995.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-.  
 1995 000396 Z/ARL2 **New Byblos SA**, exploitant de boutiques, principalement de mode masculine et commerce d'objets de consommation, ayant son siège Cours de Rive 10 à Genève.  
 Date du jugement de faillite: 19 avril 1995.  
 Date de la suspension de la liquidation: 29 mai 1995.  
 Délai pour l'avance des frais: 12 juin 1995.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-.  
 1995 000468 W/ARL1 **United Talents Communications SA**, fourniture, conseils, services et prestations en relation avec les domaines liés à la chansons, aux disques, programmes TV, publicité, sponsoring, ayant son siège rue Verdaine à Genève.  
 Date du jugement de faillite: 2 mai 1995.  
 Date de la suspension de la liquidation: 29 mai 1995.  
 Délai pour l'avance des frais: 12 juin 1995.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-.

**Genève** (6710)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillites:  
 1995 000370 C/ARL1 **Agint SA**, importation, exportation et commerce sur le plan international de meubles, d'équipements hôteliers et hospitaliers, de fournitures et de décoration intérieure; installation et agencement de mobilier, représentation, prise de participations; courtage, assistance technique et établissement d'études et de devis; financement, ayant son siège rue de Montchoisy 36 à Genève.  
 Date du jugement de faillite: 7 avril 1995.  
 Date de la suspension de la liquidation: 29 mai 1995.  
 Délai pour l'avance des frais: 12 juin 1995.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-.  
 1995 000396 Z/ARL2 **New Byblos SA**, exploitant de boutiques, principalement de mode masculine et commerce d'objets de consommation, ayant son siège Cours de Rive 10 à Genève.  
 Date du jugement de faillite: 19 avril 1995.  
 Date de la suspension de la liquidation: 29 mai 1995.  
 Délai pour l'avance des frais: 12 juin 1995.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-.  
 1995 000468 W/ARL1 **United Talents Communications SA**, fourniture, conseils, services et prestations en relation avec les domaines liés à la chansons, aux disques, programmes TV, publicité, sponsoring, ayant son siège rue Verdaine à Genève.  
 Date du jugement de faillite: 2 mai 1995.  
 Date de la suspension de la liquidation: 29 mai 1995.  
 Délai pour l'avance des frais: 12 juin 1995.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-.  
 1211 Genève 3, 31 mai 1995 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Jura** (6725)  
 Faillite: **Voillat Alain Créations SA**, commerce de menuiserie générale, de fermeture de bâtiments, de vérandas et de jardin d'hiver, avec siège social à 2892 Courgenay.  
 La faillite a été ouverte en date du 8 mai 1995 par le président du Tribunal I du district de Porrentruy, conformément à l'art. 168 ss LP.  
 A la suite de constatation du défaut d'actif libre suffisant, la liquidation a été suspendue le 22 mai 1995 par le juge de la faillite, conformément à l'art. 230 LP.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1995 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 7000.-, la faillite sera clôturée.  
 2900 Porrentruy, 31 mai 1995 Office des faillites de Porrentruy  
 Le substitut: Jean-Claude Desboeufs

**Valais** (6698)  
 Faillite: **JR Edtion Touristique SA**, avenue Tourbillon 88, 1950 Sion.  
 A la suite de l'admission d'une nouvelle production de 2e classe et de la modification d'une production de 1re classe, l'état de collocation est à nouveau déposé.  
 Lieu du dépôt de l'état de collocation: Etude de Me Pascal Perraudin, rue de Lausanne 43, 1950 Sion.  
 Délai pour ouvrir l'action en contestation: dix jours dès la présente publication.  
 1950 Sion, 31 mai 1995 Le préposé-substitut extraordinaire:  
 Pascal Perraudin, avocat

**Basel-Stadt** (6728)  
 Die Konkursverfahren über  
 1. **Polyastro AG in Liq.**, Kaufhausgasse 5, Basel,  
 2. **Management Design AG für Unternehmensberatung**, Hochstrasse 51, Basel,  
 3. **Huber AG in Liq.**, Dornacherstrasse 380, Basel,  
 sind durch Verfügung des Zivilrichters am 19. Mai 1995 als geschlossen erklärt worden.  
 4001 Basel, 31. Mai 1995 Konkursamt Basel-Stadt

**Neuchâtel** (6520)  
 Faillite: **Atelier d'architecture du Faubourg SA**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, Neubourg 18.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susmentionnée est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2001 Neuchâtel, 24 mai 1995 Office des faillites de Neuchâtel  
 Le préposé: M. Vallélian

**Aargau** (6729)  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg hat mit Verfügung vom 19. Mai 1995 das summarische Konkursverfahren über **Felzhalb Markus**, geb. 2. Oktober 1964, Metallbauschlossler, von Rodersdorf SO, in Riniken, Kirchwackerstrasse 9, wohnhaft gewesen, nun **unbekanntes Aufenthaltes**, als geschlossen erklärt.  
 5201 Brugg, 31. Mai 1995 Konkursamt Brugg

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Bern** (6693)  
**Kollokationsplan, Inventar sowie folgende Lastenverzeichnisse**  
 Gemeinschuldnerin: **Jamelu AG**, Worbstrasse 206, 3073 Gmütligen.  
 Lastenverzeichnisse: Kandersteg-GBB1. Nr. 627, Hotel National, Sagistutz, Kandersteg.  
 Château-d'Oex-GBB1. Nr. 3842, 3-Zimmer-Wohnung «La Craissette», Château-d'Oex.  
 Anfechtungsfrist: 10. Juni 1995.  
 3011 Bern, 31. Mai 1995 Konkursamt Bern

**Bern** (6694)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: **Koch Beat**, geb. 1. Januar 1953, von Ramosch GR und Tamins GR, Chauffeur, Bottigenstrasse 243, bei Baumann, 3019 Bern.  
 Früherer Inhaber der am 18. November 1992 von Amtes wegen gelöschten Einzelfirma: «Koba B. Koch» Warentransporte, Klingental 1, Basel (Konkurs mangels Aktiven eingestellt).  
 Anfechtungsfrist: 10. Juni 1995.  
 3011 Bern, 31. Mai 1995 Konkursamt Bern

**St. Gallen** (6695)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: **Hanag Automobile AG**, St. Gallerstrasse 444, 8716 Scherikon.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist bis 12. Juni 1995.  
 9001 St. Gallen, 31. Mai 1995 Ausseramtliche Konkursverwaltung:  
 Visura Treuhänder-Gesellschaft, St. Gallen

**Vaud** (6696)  
 Faillite: **Bohren Ph. SA**, route de la Gare, 1131 Tolochenaz.  
 But: tous travaux de menuiserie, ébénisterie et tous agencements.  
 L'état de collocation comprenant un état des charges est déposé à l'office soussigné.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 juin 1995, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
 1110 Morges, 31 mai 1995 Office des faillites de Morges:  
 P. Chavaillaz, chef bureau A

**Vaud** (6726)  
 Faillite: **Kunz Jean-Pierre**, né le 11 juin 1952, originaire de Bolligen BE, garagiste, domicilié La Foule 4, 1551 Vers-chez-Perrin, titulaire de la raison de commerce «JPK Automobiles, Jean-Pierre Kunz».  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 juin 1995, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Dans ce même délai, il est offert la cession des droits de la masse, art. 260 LP, concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49 et 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives. L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 1530 Payerne, 30 mai 1995 Office des faillites de Payerne:  
 R. Pralong, préposé

**Vaud** (6697)  
 Faillite: **Nolfo S. S.A.**, tous travaux de plâtrerie et peinture, plafonds et revêtements en tous genres; achat et vente de toutes marchandises relatives aux travaux précités, chemin de Béloussy 11, 1807 Blonay.  
 Date du dépôt: 31 mai 1995.  
 L'état de collocation et l'état des charges sont déposés à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 juin 1995, sinon ils seront considérés comme acceptés.  
 Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49, 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.  
 L'inventaire est également déposé, art. 32 OOF.  
 1800 Vevey, 31 mai 1995 Office des faillites de Vevey:  
 B. Chappuis, préposé

**Genève** (6676)  
**Modifications d'états de collocation et des revendications**  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
 Faillite: 930514-NO-406d-m, **Sacel SA**, étude, construction, fabrication et vente de tous appareils et composants électroniques, notamment les circuits imprimés et les circuits intégrés, ainsi qu'achat et vente de fournitures se rapportant à ces produits et d'une façon générale la recherche scientifique, ayant son siège chemin du Pont-du-Centenaire 134, à Plan-les-Quates GE (Réf. nos 1-2).  
 1227 Carouge, 31 mai 1995 Office des faillites Rhône-Arve  
 Le préposé: J.J. Notzli

**Genève** (6711)  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Faillites:  
 931710-VD-5428d-d, **De Dampierre Anna** née Stefanowicz, née le 10 août 1956, Italie, commerçante, ayant son domicile chemin des Hutins 45, à Anières GE, exploitant commerce de vêtements prêt-à-porter pour femmes, ainsi qu'accessoires s'y rapportant, à l'enseigne «Boutique Via Spiga, Anna Stefanowicz», sis rue Céard 3, à Genève (Réf. no 1).  
 1994 000796 W / ARL1, **SI des Deux-Chênes Lettre C**, achat, vente, construction, location et gestion d'un immeuble à Genève, rue de la Cité 27; aliénéation de tout ou partie de cet immeuble; location à ses propres actionnaires des appartements existant dans ledit immeuble ou ses dépendances, ayant son siège précédemment boulevard Georges-Favon 8, à Genève (Réf. no 1).  
 1211 Genève 3, 31 mai 1995 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Jura** (6699)  
 Faillite: **Bugeiro SA**, entreprise de construction et génie civil, siège social à Delémont.  
 Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites dès le 31 mai 1995:  
 1. L'inventaire.  
 2. L'état de collocation.  
 3. La décision de l'administration de ne pas introduire action en justice contre l'administrateur, l'organe de contrôle et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 754 CO.  
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.  
 3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant d'éventuelles actions en responsabilité contre l'administrateur et l'organe de contrôle.  
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.  
 2800 Delémont, 31 mai 1995 Office des faillites de Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Neuchâtel** (6731)  
 La liquidation de la faillite de **Schatz Matthias**, anciennement domicilié rue des Tourelles 15, à La Chaux-de-Fonds, actuellement **sans domicile fixe**, ci-devant titulaire de la raison individuelle Girocco, Matthias Schatz, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 17 mai 1995.  
 2300 La Chaux-de-Fonds, 31 mai 1995 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
 Le préposé: J.-P. Gailloud

**Genève** (6732)  
 La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de Première Instance rendu le 29 mai 1995.  
 Faillites:  
 930570-VD-4553d-c, **AP Arts Populaires SA**, commerce, importation, exportation et représentation de tous produits, en particulier d'objets d'art populaire, ayant son siège rue Verdaine 10, à Genève. La société exploite un magasin de vente à l'enseigne «Arts Populaires» sis rue Verdaine 10, à Genève.  
 911042-VD-2190d-c, **Fafner MO SA**, importation, exportation et vente de tous produits et articles ainsi que fournitures de services dans le domaine commercial ayant son siège chemin de Bézaley 19, à Anières GE.  
 920660-VD-3206d-c, **Le Planier Café SA**, achat et vente de fonds de commerce, création, exploitation et gérance de cafés, bars, restaurants et hôtels, commercialisation, représentation et distribution de boissons et produits alimentaires, ayant son siège rue de Montchoisy 36, à Genève.  
 890923-VD-0392d-c, **Litho-Scan SA**, fabrication, commerce de produits de l'industrie graphique et en particulier, production de maquettes et autres projets graphiques, de dessins, de mises en page, de montage, de clichés, ainsi que de films cinématographiques, ayant son siège rue Peillonex 39, à Chêne-Bourg GE.  
 921108-EW-3544d-c, **Raftrade SA**, importation, exportation et commerce de produits manufacturés et matières premières, notamment dans les domaines textile, alimentaire et machines outils, ayant son siège place du Molard 9, à Genève.  
 930185-EW-4457d-c, **Ciccolini Giovanni**, né le 16 septembre 1938, Italie, pâtissier-confiseur, ayant son domicile rue des Deux-Ponts 18, à Genève, exploitant une boulangerie-pâtisserie-confiserie, sise rue de la Coulouvrenière 27, à Genève. Le failli est déclaré excusable.  
 911372-EW-2531d-c, **Godat Jean-Claude**, né le 8 janvier 1938, Genève, restaurateur, ayant son domicile rue de Genève 52, à Chêne-Bourg GE, exploitant précédemment café-restaurant à l'enseigne «La Caillasse» ayant son siège rue de Genève 52, à Chêne-Bourg, et un établissement à l'enseigne «Le Petit Bistrot» sis rue de Neuchâtel 14, à Genève. Le failli est déclaré excusable.  
 1211 Genève 3, 31 mai 1995 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Jura** (6727)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillite: **Metac SA**, fabrique de boîtes de montres, avec siège social à 2915 Bure.  
 Modifié par suite d'admission ultérieure de créances de fr. 62 643.55 en 1re classe, de fr. 5855.15 en 2e classe et de fr. 158 602.95 en 5e classe, l'état de collocation peut être consulté à l'office soussigné.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de la présente publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2900 Porrentruy, 31 mai 1995 Office des faillites de Porrentruy  
 Le substitut: Jean-Claude Desboeufs

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**  
 (SchKG-LP-LEF 268)

**Bern** (6700)  
 Gemeinschuldner: **Gillaume Jean-Louis**, geb. 28. Dezember 1943, von Les Verrières NE, Kaufmann, Kappelenring 26b, 3032 Hinterkapelen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: Industrieservice J. L. Guillaume, Schermenwaldstrasse 5, 3063 Ittigen.  
 Datum des Schlusses: 16. Mai 1995.  
 3011 Bern, 31. Mai 1995 Konkursamt Bern

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite Rivocazione del fallimento

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

Genève (6743)  
Par jugement du jeudi 11 mai 1995, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a révoqué la faillite, prononcée le 16 février 1995, de **Blouin Jean-Paul**, restaurant Alix, avenue Théodore-Weber 34, 1208 Genève.  
Prononcé sa réhabilitation et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens. L'a condamné à un émolument de fr. 100. Ordonné la publication du jugement dans la FOSC et la FAO.  
Ordonné la communication du jugement à l'office des poursuites et faillites, arrondissement Arve-Lac.

1211 Genève 3, 31 mai 1995 Marie-Jeanne Felix greffière de chambre

Genève (6744)  
Par jugement du vendredi 12 mai 1995, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a révoqué la faillite, prononcée le 3 avril 1995, de **Cassarino Paolo**, domicilié rue des Noirettes 32-34, 1227 Carouge GE, élitant domicile en l'Etude de Me Philippe Girod, avocat, rue Plantamour 42, 1201 Genève.  
A prononcé sa réhabilitation. Prononcé sa réintégration dans la libre disposition de ses biens. L'a condamné à un émolument de fr. 100.- à titre de dépens.

Ordonné la publication du jugement dans la FOSC et la FAO.  
Ordonné la communication du jugement à l'office des faillites, arrondissement Rhône-Arve. Débouté les parties de toutes autres conclusions.  
1211 Genève 3, 31 mai 1995 Marie-Jeanne Felix greffière de chambre

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite

#### Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Bern (6733)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkurs **Belma AG, Nidau**, wird am Donnerstag, 6. Juli, um 10.30 Uhr, im Restaurant Kongresshaus, Zentralstrasse 60, 2502 Biel, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

Biel Gbbl. Nr. 4858  
Wohnhaus Nr. 8, Garage Nr. 8 A, Remise n.v. Platz, Umschwung im Halte von 36,85 Aren, Mettstrasse, Biel  
Im Miteigentum der Belma AG (1/4), Sommer Jürg (3/8) und Wettler Heinz (3/8).

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3 655 520.-

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Es erwächst ihm nur Rechtskraft, wenn vor Ort bar oder mittels Bankcheck einer Schweizer Bank, Fr. 100 000.- als Anzahlung geleistet werden.

Die Steigerungsbedingungen, die Lastenverzeichnisse sowie weitere Unterlagen liegen während den normalen Bürozeiten von 8.-19. Juni 1995 bei der Stöckli & Häusermann Transliq AG, Schwanengasse 5/7, 3001 Bern sowie beim Konkursamt Nidau, zur Einsichtnahme auf.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Die Pfandgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, aufgeteilt in Kapital, Zinsen und Kosten mit Wert per Steigerungstag (6. Juni 1995) bis zum 6. Juni 1995 bei der unterzeichnenden ausserordentlichen Konkursverwaltung anzumelden.

3001 Bern, 24. Mai 1995 Die aa. Konkursverwaltung: Häusermann & Stöckli Schwanengasse 5/7, Bern

Berne (6703)

**Vente aux enchères après faillite - unique enchère d'immeuble**

Faillite: **SI Rue du Soleil S.A.**, société anonyme avec siège social à 2610 Sains-Imler.

Immeubles: Commune de St-Imier

Fl. no	Situation et nature	Contenance	Valeur off. fr.
660	«Les Chenévières» aïsanse	74 a 77 m <sup>2</sup>	334 960.-
Estimation de l'expert: fr. 1'000 000.-			
Date et heure de l'enchère: 8 septembre 1995 à 10 h.			
1814	«Les Chenévières» habitation no 27, garage, aïsanse	4 a 01 m <sup>2</sup>	252 000.-
Estimation de l'expert: fr. 450 000.-			
Date et heure de l'enchère: 8 septembre 1995 à 11 h.			
1812	«Les Chenévières» habitation no 31, aïsanse	7 a 12 m <sup>2</sup>	245 000.-
Estimation de l'expert: fr. 490 000.-			
Date et heure de l'enchère: 8 septembre 1995 à 13 h. 30			
1815	«Les Chenévières» habitation no 25, aïsanse	8 a 49 m <sup>2</sup>	266 400.-
Estimation de l'expert: fr. 500 000.-			
Date et heure de l'enchère: 8 septembre 1995 à 14 h. 30			
1816	«Les Chenévières» garage no 31 A, aïsanse	34 m <sup>2</sup>	11 700.-
Estimation de l'expert: fr. 24 000.-			
Date et heure de l'enchère: 8 septembre 1995 à 15 h. 30			
1817	«Les Chenévières» garage no 29 A, aïsanse	33 m <sup>2</sup>	11 700.-
Estimation de l'expert: fr. 24 000.-			
Date et heure de l'enchère: 8 septembre 1995 à 16 h. 30			

Éléments valables importants pour toutes les réalisations:

Délai de production: 20 juin 1995.

Lieu de l'enchère: Buffet de la Gare, 2610 St-Imier.

Visite des biens-fonds: 23 septembre 1995 à 14 h.

Les conditions de vente, les états des charges, les rapports d'expertises seront déposés à l'office des poursuites de Courtelary pendant 10 jours, à compter du 20 juin 1995.

Doivent également être annoncés les droits grevant l'immeuble lui-même.

2608 Courtelary, 31 mai 1995 Office des poursuites de Courtelary: Le préposé: R. Langel

Ticino (6734)

**Avviso d'incanto unico**

Debitore: **Boner Hermann, Wilen**.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Faido.

Ubicazione: Faido.

PPP 216, 140/1000 comproprietà del fondo part. 458, foglio 423, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 2 al piano terreno, composto da:

soggiorno e cucina, 2 camere, bagno/WC.

Stima ufficiale: fr. 137 297.-

Stima peritale: fr. 150 000.-

Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti di Wollerau il 24 febbraio 1995 e divenuto definitivo.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 22 giugno 1995.

Data e luogo dell'incanto: 6 luglio 1995 alle ore 14.30 presso il Pretorio, Aula penale, Faido.

6760 Faido, 24 maggio 1995 Ufficio fallimenti di Leventina: Nesti L., suppl. uff.

Ticino (6735)

**Avviso d'incanto unico**

Debitore: **Nydegger René, Stansstad**.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Bodio

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
Mundella Secca	A. abitazione	809	341	830 000.-
	B. piazzale, corte		652	19 560.-
	C. giardino		520	15 600.-
			1513	865 160.-

Valore di stima peritale: fr. 1 340 000.-

Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso lo Studio Bachmann & Co., Lucerna, il 7 dicembre 1992 e divenuto definitivo.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 22 giugno 1995.

Data e luogo dell'incanto: 7 luglio 1995 alle ore 14.30 presso il Pretorio, Aula penale, Faido.

6760 Faido, 24 maggio 1995 Ufficio fallimenti di Leventina: Nesti L., suppl. uff.

Vaud (6745)

**Vente immobilière - entrepôts, bureaux, station de lavage**

Lundi 26 juin 1995 à 14 h. 30 à Aigle, salle des ventes de l'office des faillites, avenue Chevron 2, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant, propriété de **Fischer Electricité S.A.**, route de Chessalaz, 1867 Olon, à savoir:

Commune de Bex: Au lieu dit «Cottard»

Part de copropriété de deux tiers de

Parcelle RF no 232, plan fo 15:

Entrepôts, bureau et boulangerie ECA 3195 de 4 320 m<sup>2</sup>

Station de lavage ECA 3349 de 258 m<sup>2</sup>

Places-Jardins de 8 007 m<sup>2</sup>

Surface totale de la parcelle 12 585 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale de 1989: fr. 7 000 000.-

Assurance incendie, valeur indexée pour 1995, indice 108:

fr. 14 228 210.-

Estimation de l'immeuble entier: fr. 8 250 000.-

Estimation de l'office des poursuites de la part de la faillite de 2/3:

fr. 5 500 000.-

Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs à l'office soussigné dès le 7 juin 1995.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Visites: sur rendez-vous préalable, 48 heures à l'avance, tél. 025

26 43 23, qui renseignera.

1860 Aigle, 24 mai 1995 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

Vaud (6736)

**Vente aux enchères immobilières - 4 villas mitoyennes**

Le lundi 3 juillet 1995 à 14 h., dans les bureaux de l'office des faillites, Galerie St-François A, 1002 Lausanne, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à **Bitarelli Maurizio, Ecublens**, à savoir:

Commune de Crissier, chemin du Casard 13, 15, 17

1. Casard 13, parcelle PPE 1691, soit 137/1000 de la parcelle de base 1174, avec droit exclusif sur villa C2, local sous-escaliers et 2 places de parc intérieures (C2/1 et C2/2), constituant le lot C2 des plans.

2. Casard 15, parcelle PPE 1688, soit 137/1000 de la parcelle de base 1174, avec droit exclusif sur villa B1 et 2 places de parc intérieures (B1/1 et B1/2), constituant le lot B1 des plans.

3. Casard 17, parcelle PPE 1686, soit 137/1000 de la parcelle de base 1174, avec droit exclusif sur villa A1 et 2 places de parc intérieures (A1/1 et A1/2), constituant le lot A1 des plans.

4. Casard 17, parcelle PPE 1687, soit 137/1000 de la parcelle de base 1174, avec droit exclusif sur villa A2 et 2 places de parc intérieures (A2/1 et A2/2), constituant le lot A2 des plans.

Estimation fiscale de 1989 de chaque villa: fr. 565 000.-

Estimation de l'expert et de l'office de chaque villa: fr. 400 000.-

Ces villas, de 1989, comprennent chacune, au sous-sol une chaufferie, buanderie, 2 caves, au rez-de-chaussée un hall d'entrée, WC, séjour avec cheminée, cuisine, au 1er étage 3 chambres, une salle de bain et dans les combles une chambre, une salle de bains.

Les commerces, écoles et transports publics sont au village à quelques minutes à pied.

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle RF 1174, situation chemin du Casard 11, 13, 15, 17, soit:

- Habitation, A1 1589 135 m<sup>2</sup>

- Habitation, A1 1590 135 m<sup>2</sup>

- Habitation, A1 1591 135 m<sup>2</sup>

- Garage-souterrain, A1 1667 205 m<sup>2</sup>

- Garage-souterrain 242 m<sup>2</sup>

- Habitation et garage-souterrain, A1 1646 134 m<sup>2</sup>

- Places-jardins 2129 m<sup>2</sup>

Surface totale 3115 m<sup>2</sup>

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale sont à la disposition des amateurs au bureau de l'office des faillites, Galerie St-François A, 1002 Lausanne, dès le 6 juin 1995.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Visites: lundi 12 juin et mardi 20 juin 1995, à 15 h. précises au chemin du Casard 13.

Renseignements: Tél. 021 316 65 02.

1002 Lausanne, 23 mai 1995 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Aargau (6660<sup>2</sup>)

Das Bezirksgericht Bremgarten, hat in seiner Sitzung vom 11. Mai 1995, **Boner Harald**, geboren 7. April 1961, von Hägglingen, wohnhaft in 5605 **Doutikon**, Hägglingerstrasse 7, Inhaber der Einzelfirma Musikhaus Boner Productions, im Sinne von Art. 249 ff. SchKG, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 11. Mai 1995.

Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis und mit 11. September 1995.

Eingabefrist: 29. Mai 1995 bis und mit 19. Juni 1995.

Sachwalterin: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhänder, Kornweg 7, 5603 Staufen, Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben (Wert 11. Mai 1995) mit gesonderter Zinsrechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Verzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.) während der Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden.

Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Mitteilungen über die Gläubigerverammlung erfolgen später.

5602 Staufen, 22. Mai 1995 Die Sachwalterin: Risag GmbH

Ticino (6704)

Il segretario assessore della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 28 aprile 1995, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato a **Cavadini Marzio, Viganello**. Quale commissario del concordato è stato nominato il Dott. Mario Ferrari, via Curti 19, 6901 Lugano. (Inc. EF.95.1115)

6900 Lugano, 23 maggio 1995

Il segretario assessore: Avv. Franca Galfetti Soldini

Ticino (6746)

Debitore: **Cavadini Marzio, Viganello**.

Data del decreto di moratoria: 28 aprile 1995.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Dott. Mario Ferrari, via Curti 19, casella postale 2206, Lugano, tel. 091 23 60 26.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione. I creditori che non notificano i loro crediti entro tale data non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. Adunanza dei creditori: venerdì 11 agosto 1995, alle ore 11 presso lo studio del Commissario.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza dei creditori presso lo studio del Commissario.

6900 Lugano, 26 maggio 1995

Il commissario del concordato: Mario Ferrari, Dott. oec. HSG

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

### Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Ticino (6705)

Con decreto 19 maggio 1995 la Pretura di Bellinzona ha prorogato di due mesi la moratoria di quattro mesi concessa alla **Carrozzeria Passoni & CI SA, Glubiasco**. Una nuova udienza dei creditori è fissata per lunedì 21 agosto 1995, alle ore 14, presso la Reviamco SA, viale Stazione 14, Bellinzona.

Gli atti si potranno esaminare a partire da venerdì 11 agosto 1995, presso lo studio del commissario del concordato, Villat Remo, c/o Reviamco SA, viale Stazione 14, Bellinzona.

6500 Bellinzona, 31 mai 1995

Il commissario del concordato: Villat Remo

Ticino (6737)

Il Pretore di Locarno-campagna, Avv. Gianfranco Francini, comunica che, con decreto 23 maggio 1995, ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria di quattro mesi concessa al **Treichler Giovanni, Ascona**. L'adunanza dei creditori prevista per il 2 giugno 1995, alle ore 14, presso la scrivente Pretura, aula n. 101, è rinviata a venerdì 28 luglio 1995, alle ore 14.

Gli atti potranno di conseguenza essere esaminati a partire da lunedì 17 luglio 1995 presso lo studio del commissario del concordato Ivano D'Andrea, via Ciseri 23, Locarno.

6600 Locarno, 23 maggio 1995

Il Pretore: Avv. G. Francini

**Manoscritti  
chiari e  
inequivocabili  
aiutano  
ad evitare errori**

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation du concordat

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro pour faire valoir leurs moyens opposizioni al concordato. d'opposition.

### Graubünden

(6738)

Der Kreisgerichtsausschuss Oberengadin hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Baumann & Haller**, Treuhänder, Inh. Friedrich Haller, Via Grevas 6 C, 7500 St. Moritz, neu auf den 22. Juni 1995, um 10.30 Uhr, im Gerichtszimmer der Chesa Planta in Samedan angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Die Akten des Nachlassvertrages liegen auf dem Kreisamt, Chesa Ruppacher, 7503 Samedan, auf und können bis zum 20. Juni 1995 von Berechtigten eingesehen werden.

7503 Samedan, 31. Mai 1995

Für den Kreisgerichtsausschuss:  
Der Präsident: Lazzarini

## Bestätigung des Nachlassvertrages

### Homologation du concordat

### Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

### Genève

(6747)

Par jugement du 11 mai 1995, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a homologué le concordat proposé par **Aluchel SA**, route des Jeunes 16, 1227 Carouge GE, élisant domicile en l'Etude de Me Jean-Jacques Martin, avocat, avenue Jules-Crosnier 16, 1206 Genève, selon lequel:

«Article 1

La débitrice paiera à ses créanciers de 5e classe un montant représentant le 20% de leur créance, telle que figurant au tableau de l'état des créances établi par les commissaires ad suris.

Article 2

Ce montant sera réglé le jour où le jugement du Tribunal de première instance homologuant le concordat sera devenu exécutoire.

Article 3

Moyennant paiement de ce dividende de 20%, les créanciers de 5e classe à part la Banque Cantonale de Genève, renoncent expressément à la part de leur créance non couverte par le dividende.

A impartir à ces créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou en partie un délai de 10 jours dès la publication de la présente décision afin de faire reconnaître leurs droits.

Condamné la requérante à payer un émoulement de fr. 500.- et aux frais et honoraires des commissaires déjà payés.

Ordonné la publication du jugement dans la FOSC et la FAO.

Débouté la requérante et tout opposant de toutes autres conclusions.

1211 Genève 3, 31 mai 1995

Marie-Jeanne Felix  
greffière de chambre

## Bestätigung des

### Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

### Homologation du concordat par abandon d'actif

### Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316d)

### Vaud

(6706)

Par décision du 23 mars 1995 rendue le 9 mai 1995, le président du Tribunal de district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **Porchet David**, chemin des Croisettes 2, 1066 Epalinges.

Liquidateur: Gian-Franco Locca, p.a. Compagnie Fiduciaire Temko Lausanne S.A., avenue Tissot 16, case postale 668 à 1001 Lausanne.

Commission des créanciers: Frédy Bignens, p.a. ABC Gestion S.A. à 1020 Renens, Pascal Stouder, agent d'affaires breveté à Lausanne, Jean-Yves Thiébaud, représentant de l'Union de Banques Suisses à Vevey.

1001 Lausanne, 31 mai 1995

Le commissaire ad suris:  
Gian-Franco Locca

## Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

### Zürich

(5141)

### Konkursamtliche Grundstückssteigerung

In der konkursamtlichen Spezialliquidation nach Art. 134 VZG über die **Schmidli W. Bau- und Wohn AG**, mit Sitz in Rümlang, Lindenweg 6, 8153 Rümlang, wird im Auftrag des Konkursamtes Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, am Mittwoch, 7. Juni 1995, 14.30 Uhr, im Saal des Restaurants «Zur Linde», in 8194 Hüntwangen (das Restaurant befindet sich auf der linken Strassenseite, eingangs Dorf), durch das Konkursamt Eglisau, Obergass 3, 8193 Eglisau, das nachgenannte Grundstück öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Hüntwangen ZH:

Kat.-Nr. 1044, Grundbuchblatt 526, Plan 1

11.39 Aren Wiese und Bach, am Bach, Hüntwangen.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten dazu gemäss Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung des Grundstückes: Fr. 430.000.-.

Die Steigerungsbedingungen (und das rechtskräftige Lastenverzeichnis) liegen während zehn Tagen, vom 28. April 1995 an, beim Konkursamt Eglisau, Obergass 3, 8193 Eglisau und beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, während den üblichen Büroöffnungszeiten, zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 30.000.- in bar oder mit einem Bankcheck einer Schweizerbank oder Kantonalbank, ausgestellt an die Order Konkursamt Eglisau, zu bezahlen. Privatechecks werden nicht angenommen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG vom 16. Dezember 1983) und die dazugehörige Verordnung aufmerksam gemacht. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

8193 Eglisau, 19. April 1995

Konkursamt Eglisau

### Bern

(6707)

### Spezialliquidation nach Art. 134 VZG

Das am 9. Juni 1994 über die **Tüscher GmbH Generalunternehmung**, Solothurnstrasse 126, 2504 Biel eröffnete Konkursverfahren ist mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Das Konkursamt Biel hat für die Spezialliquidation die Stöckli + Häusermann Transliq AG als ausseramtliche Liquidatorin eingesetzt.

Auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin wird bezüglich der nachfolgenden Grundstücke das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt.

1. Biel GBBi Nr. 9505-3, Stockwerkeigentum, 68/1000 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9505, Sonderrecht an Geschäftsräumlichkeiten im EG und Nebenraum im UG des Gebäudes Nr. 32, Florastrasse (zu 2/3 im Miteigentum Tüscher GmbH Generalunternehmung)

2. Biel GBBi Nr. 9505-5, Stockwerkeigentum, 46/1000 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9505, Sonderrecht an Tanzstudio im 1. OG und Nebenraum im UG des Gebäudes Nr. 32, Florastrasse

3. Biel GBBi Nr. 9505-15, Stockwerkeigentum, 64/1000 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9505, Sonderrecht an 4 1/2-Zimmer-Wohnung im 5. OG und Nebenraum im UG des Gebäudes Nr. 32, Florastrasse

4. Biel GBBi Nr. 9505-16, Stockwerkeigentum, 31/1000 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9505, Sonderrecht an 2-Zimmer-Wohnung im 5. OG und Nebenraum im UG des Gebäudes Nr. 32, Florastrasse

5. Biel GBBi Nr. 9505-17, Stockwerkeigentum, 46/1000 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9505, Sonderrecht an 2 1/2-Zimmer-Wohnung im 5. OG und Nebenraum im UG des Gebäudes Nr. 32, Florastrasse

6. Biel GBBi Nr. 9505-20, Stockwerkeigentum, 32/1000 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9505, Sonderrecht an Büroräumlichkeiten im 1. OG des Gebäudes Nr. 32, Florastrasse

7. Biel GBBi Nr. 9506-08, -9, je 2/258 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9506, Einstellhalle im Gebäude Nr. 30b, Florastrasse

8. Biel GBBi Nr. 9506-28 bis -41, je 2/258 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9506, Einstellhalle im Gebäude Nr. 30b, Florastrasse (zu 2/3 im Miteigentum Tüscher GmbH Generalunternehmung)

9. Biel GBBi Nr. 9506-42, 1/258 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9506, Lager in Einstellhalle im Gebäude Nr. 30b, Florastrasse

10. Biel GBBi Nr. 9506-47, 1/258 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9506, Einstellhalle im Gebäude Nr. 30b, Florastrasse (zu 2/3 im Miteigentum Tüscher GmbH Generalunternehmung)

11. Biel GBBi Nr. 9506-48, 56/258 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9506, Einstellhalle im Gebäude Nr. 30b, Florastrasse (zu 2/3 im Miteigentum Tüscher GmbH Generalunternehmung)

12. Biel GBBi Nr. 9506-50, 48/258 Miteigentum an Biel GBBi Nr. 9506, Einstellhalle im Gebäude Nr. 30b, Florastrasse (zu 2/3 im Miteigentum Tüscher GmbH Generalunternehmung)

Die Grundpfandgläubiger mit gesetzlichen oder vertraglichen Pfandrechten haben ihre Forderungen, in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt, Wert 9. Juni 1994, bei der Stöckli + Häusermann Transliq AG, Schwabengasse 57, 3001 Bern, anzumelden.

Eingabefrist bis und mit 22. Juni 1995.

3001 Bern, 31. Mai 1995

Die ausseramtliche Liquidatorin:

Stöckli + Häusermann Transliq AG

Schwabengasse 57, Bern

### Bern

(6739)

### Deponierung der Bilanz gemäss Art. 725 OR

### Aufforderung zur Leistung eines Kostenvorschusses

Die **Polycad AG**, mit Sitz in **Mörigen**, hat beim Richteramt Nidau die Bilanz deponiert.

Da die freien Aktiven zur Deckung der Kosten des summarischen Verfahrens nicht ausreichen, werden die Gläubiger aufgefordert, innert 10 Tagen den zur Durchführung des Konkursverfahrens benötigten Kostenvorschuss von Fr. 5000.- zu leisten.

2560 Nidau, 31. Mai 1995

Richteramt Nidau

Der Gerichtspräsident II: Flückiger

### Ticino

(6740)

### Arviso d'incanto (Art. 256 LFEF)

L'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano avvisa che il giorno di lunedì 12 giugno 1995, dalle ore 14 in avanti avrà luogo presso il magazzino Cozzi Cucine, Zona Ostarietta, Lamone, un'asta pubblica per la vendita di:

- Macchine e attrezzature da falegname

- Mobili d'ufficio

- Un furgone Mitsubishi L 300 con ponte

di spettanza dell'eredità giacente **Cozzi Gabriele Nando, Lamone**.

La distinta dei beni messi in vendita è visibile presso lo scrivente Ufficio.

Il sopralluogo dei beni messi in vendita si terrà giovedì 8 giugno 1995, alle ore 15.30. Le condizioni d'asta saranno rese note al momento dell'incanto.

6962 Viganello, 30 maggio 1995

Ufficio fallimenti del Distretto

di Lugano, Viganello:

L. Bizzozero, uff.

### Ticino

(6748)

### Cancellazione di un titolo di pegno immobiliare

(art. 69 RRF - 74 RUF)

L'Ufficio dei fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello, rende noto che, a seguito della realizzazione a pubblico incanto della partita 1051 RFD di Caslano, già di proprietà dell'E.G. **fr. Fritz Jakob, Zurigo**, avvenuta il 27 gennaio 1995, il seguente titolo:

C.I. portatore di fr. 90.000.- con int. 7%, iscritta a RFD il 6 marzo 1974/dg. 2193 gravante in 2° rango il fondo realizzato;

non consegnato all'Ufficio, viene radiato dal registro fondiario.

Lo scrivente Ufficio avverte l'ignoto portatore del titolo che, nel riparto del ricavato conseguito, il credito garantito risulta totalmente tacitato e la somma spettante gli resta depositata presso la cassa dei depositi dell'Ufficio e potrà essere versata all'avente diritto unicamente dopo la consegna del titolo.

Il portatore del titolo sopraccitato è avvertito che, l'alienazione o la costituzione in pegno del titolo estinto per effetto della realizzazione, sarà punito come frode.

6962 Viganello, 30 maggio 1995

Ufficio fallimenti del Distretto

di Lugano, Viganello:

L. Bizzozero, uff.

### Vaud

(6708)

### Liquidation art. 134 ORI - état des charges

Faillite: **Pyrep S.A.**, siège à 1543 Grandcour, route d'Estavayer.

Date du dépôt: 31 mai 1995, au bureau de l'office où il peut être consulté.

Délai pour interposer action en opposition: 10 juin 1995, sinon l'état des charges sera considéré comme accepté.

1530 Payerne, 31 mai 1995

Office des faillites de Payerne:

Chautems, subst. itin.

### Neuchâtel

(6709)

### Vente séparée de 10 appartements en PPE

Date et lieu des enchères: le jeudi 29 juin 1995 dès 14 h., à Neuchâtel, Service des Ponts et Chaussées, rue Pourtalès 13, 2e étage (salle 203).

Faillite:

**Beaux-Arts 17 S.A.**, à Neuchâtel

**Société Immobilière Ormale S.A.**, à Neuchâtel

**Gedeco S.A.**, à Neuchâtel

(Liquidations spéciales 134 ORI)

Cadastre de Neuchâtel - avenue du Crêt

Désignation des unités à vendre

Beaux-arts 17 S.A

Article 12159/A

Rez: Appartement est de trois chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains-WC, un réduit de 77 m<sup>2</sup> plus cave de 10 m<sup>2</sup>

Article 12160/B

Rez: Appartement ouest de trois chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains-WC, un réduit de 78 m<sup>2</sup> plus cave de 8 m<sup>2</sup>

Article 12161/C

1er: Appartement est de trois chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains WC, un balcon de 73 m<sup>2</sup> plus cave de 10 m<sup>2</sup>

Article 12162/D

1er: Appartement ouest de quatre chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains WC, un balcon de 96 m<sup>2</sup> plus cave de 11 m<sup>2</sup>

Société Immobilière Ormale S.A.

Article 12163/E

2e: Appartement est de trois chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains-WC de 72 m<sup>2</sup> plus cave de 5 m<sup>2</sup>

Article 12164/F

2e: appartement ouest de quatre chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains-WC, un balcon de 96 m<sup>2</sup> plus cave de 11 m<sup>2</sup>

Article 12165/G

3e: Appartement est de trois chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains-WC de 72 m<sup>2</sup> plus cave de 9 m<sup>2</sup>

Article 12166/H

3e: appartement ouest de quatre chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains-WC de 94 m<sup>2</sup> plus cave de 9 m<sup>2</sup>

Gedeco S.A.

Article 12167/I

4e: Appartement est de trois chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains-WC de 83 m<sup>2</sup>, 5e: une chambre, un hall, 2 réduits de 63 m<sup>2</sup> plus cave de 11 m<sup>2</sup>

Article 12168/K

4e: Appartement ouest de trois chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains-WC de 84 m<sup>2</sup>, 5e: une chambre, un hall, deux réduits de 65 m<sup>2</sup> plus cave de 10 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale (1994)

fr. 149.000.- (12159/A)

fr. 144.000.- (12160/B)

fr. 150.000.- (12161/C)

fr. 171.000.- (12162/D)

fr. 134.000.- (12163/E)

fr. 171.000.- (12164/F)

fr. 139.000.- (12165/G)

fr. 180.000.- (12166/H)

fr. 244.000.- (12167/I)

fr. 365.000.- (12168/K)

fr. 164.000.- (12159/A)

fr. 161.000.- (12160/B)

fr. 161.000.- (12161/C)

fr. 186.000.- (12162/D)

fr. 148.000.- (12163/E)

fr. 193.000.- (12164/F)

fr. 153.000.- (12165/G)

fr. 197.000.- (12166/H)

fr. 238.000.- (12167/I)

fr. 273.000.- (12168/K)

Désignation de la parcelle de base

Article 2392 - Avenue du Crêt - bâtiment de 217 m<sup>2</sup> (situation avenue du Premier-Mars 14)

Division 10 copropriétés.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 juin 1995.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

2001 Neuchâtel, 31 mai 1995

Office des faillites de Neuchâtel

Le préposé: M. Vallélian

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

### Aufforderungen gemäss Art. 89 HRegV

Die nachfolgend aufgeführten Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung und Genossenschaften verfügen angeblich über keine verwertbaren Aktiven mehr. Alle betroffenen Personen werden aufgefordert, innert 30 Tagen sei Erscheinen dieser Publikation dem zuständigen Handelsregisteramt ihr begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung

**Diffide secondo art. 89 ORC**

Le qui di seguito elencate società anonime, società a responsabilità limitata e società cooperative non hanno più attivi realizzabili. Tutte le persone toccate vengono diffuse, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, a voler notificare per scritto al competente ufficio del registro di commercio il loro interesse motivato a mantenere l'iscrizione di queste ragioni sociali.

In mancanza di richieste tempestive, queste società verranno cancellate d'ufficio. In caso contrario il titolare del registro di commercio trasmette il caso all'autorità cantonale di vigilanza per decisione.

Handelsregisteramt Zürich, 8022 Zürich  
 Arbaz Holding AG in Liquidation, Zürich  
 ARK AG Register, Kataloge in Liquidation, Zürich  
 Busicor-Business Services & Consultants Corp. in Liquidation, Zürich  
 MS Paint Ltd in Liquidation, Zürich  
 Pegalink AG, Zürich  
 Pexding AG in Liquidation, Zürich  
 Ratio Treuhand AG für Unternehmer und freie Berufe, Zürich  
 Schweizerischer Glas- und Porzellanhandels-Verband, Zürich  
 Stöckli Reisen AG, Zürich  
 Uecker Beratung + Treuhand AG, Oberglatt  
 Univertex AG, Zürich

Handelsregisteramt Aarwangen, 4912 Aarwangen  
 Transport AG Tellenbach, Gutenberg (Post Lotzwil)

Handelsregisteramt Interlaken, 3800 Interlaken  
 Feller Installationen AG in Liq., Interlaken

Handelsregisteramt Schwyz, 6430 Schwyz  
 Interfont Impex AG, Brunnen  
 Milchkäuferverband Schwyz und Umgebung, Steinen

Handelsregisteramt Nidwalden, 6370 Stans  
 Artimed AG in Liquidation, Stansstad  
 Bemiplan AG in Liquidation, Hergiswil NW  
 Brant Holding AG in Liquidation, Stansstad  
 Domat AG in Liquidation, Buochs  
 Inter-Invest-Consult Treuhand AG in Liquidation, Hergiswil NW  
 Nordring-Vertriebs AG in Liquidation, Hergiswil NW  
 Riveraine 48 Finanz-Management, Treuhand und Holding in Liquidation, Hergiswil NW  
 San-Engineering AG in Liquidation, Hergiswil NW  
 Symbiose AG in Liquidation, Ennetmoos

Office du registre du commerce de Bulle, 1630 Bulle  
 Dynamis S.A., Vuipens

Office du registre du commerce d'Estavayer-le-Lac, 1470 Estavayer-le-Lac  
 Archinfo SA, Estavayer-le-Lac  
 Operval SA, Estavayer-le-Lac  
 Wyss Guido SA, Domdidier

Office du registre du commerce de la Sarine, 1700 Fribourg  
 Chaabco S.A., Fribourg  
 Feboma S.A. en liquidation, Fribourg  
 Incubus S.A., Fribourg  
 Interfame Holding SA, Fribourg  
 Janosch S.A., Fribourg  
 Kaco Karam Trading & Contracting S.A., Fribourg  
 Placebil Holding SA, Fribourg  
 Thomilie S.A., Fribourg

Handelsregisteramt Thal-Gäu, 4710 Balsthal  
 B & F Handels und Verkaufs AG in Liq., Balsthal  
 PMG Country Club AG in Liq., Egerkingen  
 Venteunis AG in Liq., Balsthal

Handelsregisteramt des Kantons Basel-Stadt, 4001 Basel  
 Analytica Finances Sàrl en liq., Basel  
 Gefrag Basel AG, Basel  
 Majestic Trading AG in Liq., Basel  
 Ost-Kontakt Trading Ltd, Basel

Handelsregisteramt des Kantons Basel-Landschaft, 4410 Liestal  
 IG Wasserfallenhof (Genossenschaft), Waldenburg

Handelsregisteramt des Kantons Appenzell A.Rh., 9102 Herisau  
 Eldracom Rechenzentrum Aktiengesellschaft in Liquidation, Heiden

Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, 9000 St. Gallen  
 Polygab Eschenbach SA, Eschenbach  
 Sanova Handels AG in Liquidation, Goldach

Handelsregisteramt des Kantons Graubünden, 7001 Chur  
 Agrofinance Investment AG in Liq., Davos  
 Dean - Sport SA in Liq., Disentis/Muster  
 Puzzle SA in liq., Coira  
 Rotary Engines GmbH in Liq., Chur  
 Stellit Holding AG in liq., Roveredo

Handelsregisteramt Aargau, 5001 Aarau  
 Aarauer Liegenschaften AG in Liq., Aarau  
 Aarbau AG Aarburg in Liquidation, Aarburg  
 Data-Term AG in Liq., Niederlenz  
 Exporma AG in Liquidation, Vorderwald  
 Gyax Versicherungs-Treuhand AG in Liquidation, Baden  
 Privat Billard-Club BIC AG in Liquidation, Aarau  
 Rest. Disco Hasel AG in Liq., Remigen  
 Ruprà-Immobilien AG in Liquidation, Zufikon  
 SWBG Neucker AG in Liq., Baden  
 Rotasa GmbH in Liquidation, Aarburg  
 Subaru Autosport GmbH in Liq., Aarau

Ufficio del registro di commercio di Bellinzona, 6500 Bellinzona  
 Immobiliare alla Piana SA in liquidazione, Cadenazzo

Ufficio del registro di commercio del distretto di Locarno, 6600 Locarno  
 Bircher Carlo S.A., Cavigliano

Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6900 Lugano  
 BGL PC Art SA in liquidazione, Lugano

Ufficio del registro di commercio di Mendrisio, 6850 Mendrisio  
 C.O.S.A. Commercio Oltremare S.A. in liquidazione, Chiasso

Registre du commerce du district de Lausanne, 1014 Lausanne  
 Codepar S.à r.l. en liquidation, Lausanne  
 Coficourt SA en liquidation, Lausanne  
 Gematec SA en liquidation, Lausanne

Registre du commerce de St-Maurice, 1890 St-Maurice  
 Plantation de tabacs de Collombey et des environs Sàrl,  
 Collombey-Muraz  
 Super-Torgon SA, Vionnaz

Registre du commerce, 2112 Môtiers  
 New Impact S.A., Couvet

Office du registre du commerce de Neuchâtel, 2001 Neuchâtel  
 B.E.T. Bureau d'Etudes Techniques S.à r.l. en liquidation,  
 Neuchâtel  
 Brasserie de la Place S.A., Marin, commune de Marin-Epagnier  
 Carrosserie Droz Vauseyon S.à r.l., Neuchâtel  
 Carrosserie des Gouttes d'Or S.A. en liquidation, Neuchâtel  
 Consulplan S.A., Neuchâtel  
 Delik Holding S.A., Neuchâtel  
 Electroduc S.A. en liquidation, Neuchâtel  
 Enersolar Neuchâtel S.A., Neuchâtel  
 Eurèka Job S.A., Neuchâtel  
 Finacof S.A. en liquidation, Neuchâtel  
 Gerby S.à r.l., Neuchâtel  
 Green Development S.A., Neuchâtel  
 Hoogewerf Trustees Neuchâtel S.A., Neuchâtel  
 Intercapital Securities S.A., Saint-Blaise  
 Interlink Conseils SA, Thielle, commune de Thielle-Wavre  
 Lino S.A., Neuchâtel  
 Mobitec S.A., Neuchâtel  
 Neotecnic S.A., Neuchâtel  
 Promoters In S.A. en liquidation, Neuchâtel  
 PSI-Produits et Services Industriels S.A., Neuchâtel  
 Royal Brands S.A., Marin, commune de Marin-Epagnier  
 Sanicor S.A., Neuchâtel  
 Schreyer S.A., Neuchâtel  
 S.I. Maigroge-Pat. A en liquidation, Neuchâtel  
 S.I. Maigroge-Pat. B en liquidation, Neuchâtel  
 S.I. Maigroge-Pat. C en liquidation, Neuchâtel  
 S.I. Maigroge-Pat. D en liquidation, Neuchâtel  
 S.I. Maigroge-Pat. E en liquidation, Neuchâtel  
 SI Olis SA Neuchâtel  
 Sonexim S.à r.l., Neuchâtel  
 Sonneaire Finance S.A., Neuchâtel  
 Tours Neuchâtel en liquidation, Neuchâtel  
 Ultima Bijoux S.A., Marin, commune de Marin-Epagnier  
 Urbatec S.A., Neuchâtel  
 Venson S.A., Marin, commune de Marin-Epagnier

Office du registre du commerce de Genève, 1211 Genève 3  
 Alida SA, Carouge  
 Artflor SA, Genève  
 Ciligi & Fils SA, Genève  
 COC Concept et Organisation de Colloques SA, Genève  
 CPC Compagnie Privée de Construction SA, Troinex  
 Horus Solution Informatique SA, Genève  
 Mojra Modern Fragrance SA, Genève  
 Nipper SA, Plan-les-Ouates  
 TBA Holding SA, Genève  
 Tetra Fin SA, en liquidation, Genève

**Aufforderungen gemäss Art. 708 OR und Art. 86 HRegV (AG); Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 90 lit. e HRegV (GmbH); Art. 895 Abs. 2 OR und Art. 96 lit. a HRegV (Genossenschaften); Art. 77 ZGB (Vereine); und Art. 88 a HRegV**

Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen sind zur Zeit ohne gesetzliche oder statutarische Verwaltung oder Geschäftsführung und ohne Rechtsdomizil am statutarischen Sitz. Sie werden aufgefordert, den gesetzlichen und statutarischen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und Rechtsdomizil wieder herzustellen und innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andernfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst erklärt.

Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzlichen Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.

**Sommations selon art. 708 CO et 86 ORC (sociétés anonymes); Art. 813 al. 2 CO et art. 90 litt. e ORC (s. à r. l.); Art. 895 al. 2 CO et art. 96 litt. a ORC (sociétés coopératives); Art. 77 CC (associations); et art. 88 a ORC**

Les personnes morales suivantes sont actuellement sans administration ou gestion légale ou statutaire et sans domicile au siège. Elles sont sommées de rétablir la situation légale et statutaire quant à l'administration, à la gestion, à la représentation et au domicile et d'en requérir l'inscription auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, elles seront déclarées dissoutes par l'office du registre du commerce. Si, dans les 3 mois qui suivent l'inscription de la dissolution, la situation légale est rétablie et inscrite, la dissolution peut être révoquée en même temps.

**Diffide secondo art. 708 CO e art. 86 ORC (società anonime); Art. 813 c.p.v. 2 CO e art. 90 lett. e ORC (s. a. r. l.); Art. 895 c.p.v. 2 CO e art. 96 lett. a ORC (società cooperative); Art. 77 CC (associazioni); e art. 88 a ORC**

Le qui di seguito elencate persone giuridiche sono attualmente senza amministrazione o gestione d'affari legale o statutaria e senza domicilio legale alla sede statutaria. Esse vengono diffuse a ristabilire lo stato legale e statutario circa l'amministrazione, la gestione d'affari, la rappresentanza ed il domicilio legale e a richiedere l'iscrizione al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario verranno dichiarate sciolte dall'ufficio del registro di commercio. Se, nei 3 mesi successivi all'iscrizione dello scioglimento, la società hanno ripristinato lo stato legale, potrà essere revocato lo scioglimento.

Handelsregisteramt Zürich, 8022 Zürich  
 Conet Consulting Network AG, Zürich  
 SUZ Administration und Institut für wirtschaftliche Koordination AG, Zürich

Handelsregisteramt Interlaken, 3800 Interlaken  
 Bärli AG, Beatenberg

Handelsregisteramt Luzern, 6002 Luzern  
 Zapata AG (Zapata SA) (Zapata Inc) (Zapata Ltd.), Geuensee

Office du registre du commerce d'Estavayer-le-Lac, 1470 Estavayer-le-Lac  
 Braesheather AG, Châbles  
 Cintec Finance SA, Surpierre

Office du registre du commerce de la Sarine, 1700 Fribourg  
 Finacom Holding S.A., Fribourg

Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, 9000 St. Gallen  
 Body Life Clubs AG, Werdenberg (Grabs)

Handelsregisteramt des Kantons Graubünden, 7001 Chur  
 Compar Trade AG, Chur  
 PDC Holding AG, Chur  
 Realstate AG, Chur  
 SFB Sonnenberg Finanz + Beteiligungs AG, Chur  
 Secamat AG, Samedan  
 Sefpre SA, Coira

Handelsregisteramt Aargau, 5001 Aarau  
 Atari (Schweiz) AG, Baden  
 Metropol AG, Baden

Ufficio del registro di commercio di Bellinzona, 6500 Bellinzona  
 Ingeco Consulenza e Ingegneria SA, Bellinzona

Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6900 Lugano  
 BFM Commerce SA, Paradiso  
 Harbor S.A., Lugano  
 Holiday Track SA, Lugano

Ufficio del registro di commercio di Mendrisio, 6850 Mendrisio  
 La Mercante S.A., Stabio  
 Tulpe Immobili S.A., Chiasso

Registre du commerce du district de Lausanne, 1014 Lausanne  
 Minching S.A., Lausanne  
 Raspailon S.A., Lausanne

Registre du commerce de Genève, 1211 Genève 3  
 Aino Aeronautic & Industrial Consulting SA, Genève  
 Aristide SA, Genève  
 Fairemont Electronic Holding SA, Genève  
 FTG SA, Genève  
 Halvorsen Pacific SA, Genève  
 Mediaspace Tel-Gis Development SA, Genève  
 Sagola Genève SA, Genève  
 Sertel S.à r.l., Grand-Saconnex  
 Société Immobilière 11 rue Rothschild, Genève  
 Société de Restauration SA, Genève  
 Studios de Champel SA, Genève  
 Sunconseil SA, Genève  
 Trisea SA, Genève

(A 1622)

**Aufforderungen gemäss Art. 88a HRegV**

Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen weisen zur Zeit kein Rechtsdomizil am statutarischen Sitz auf. Sie werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation ein Rechtsdomizil zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andernfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst erklärt.

Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzlichen Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.

Handelsregisteramt Zürich, 8022 Zürich  
 BB Engineering AG, Zürich  
 Computer Trading Agency Comtag AG, Zürich  
 MT Marketing AG, Rümlang

Handelsregisteramt des Kantons Appenzell A.Rh., 9102 Herisau  
 Auel, Wolfhalden  
 Fraefel Mühle Wolfhalden AG, Wolfhalden

Registre du commerce de Genève, 1211 Genève 3  
 Montella SA, Genève  
 SI Rue des Bains 42, Genève  
 Trinco SA (Trinco AG) (Trinco Ltd), Genève

(A 1622)

**Aufforderungen gemäss Art. 68 und Art. 77 Abs. 2 lit. b HRegV**

Der Geschäftsbetrieb der nachfolgend aufgeführten Einzelfirmen, Kollektiv- und Kommanditgesellschaften sowie der Zweigniederlassungen mit Hauptsitz im Ausland hat aufgehört. Die Inhaber, die Gesellschafter oder deren Erben sowie die Hauptniederlassungen im Ausland werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation die Löschung der Firma beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andernfalls wird die Löschung von Amtes wegen vorgenommen.

**Sommations selon art. 68 et 77 al. 2 lit. b ORC**

L'exploitation des raisons individuelles, sociétés en nom collectif et en commandite ainsi que des succursales de maisons étrangères suivantes a cessé. Les titulaires, associés ou leurs héritiers ainsi que l'établissement principal à l'étranger sont sommés de requérir la radiation de cette raison auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, la radiation interviendra d'office.

**Diffide secondo art. 68 e 77 c.p.v. 2 lett. b ORC**

L'esercizio dell'azienda delle qui di seguito elencate ditte individuali, società in nome collettivo, società in accomandita e succursali con sede principale all'estero è cessato. I titolari, i soci o i loro eredi come pure la sede principale all'estero sono diffidati a richiedere la cancellazione della ragione sociale al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario la cancellazione sarà eseguita d'ufficio.

Handelsregisteramt Schwyz, 6430 Schwyz  
 Bruggmamm & Geske, Siebnen  
 Produkta, Erni und Feusi, Klüssnacht am Rigi

Ufficio del registro di commercio di Bellinzona, 6500 Bellinzona  
 Lo Spuntino di Murer e Pedrani, Sementina

Office du registre du commerce de Porrentruy, 2900 Porrentruy  
 Agence immobilière 3000 Briet J.-F., Porrentruy  
 Jolidon Pierre, Porrentruy

(A 1622)

## Marken-Markes-Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum-Office fédéral de la propriété intellectuelle-Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen-Enregistrements et renouvellements-Registrazioni e rinnovi

Date de dépôt: 11 octobre 1993 **416402**  
**DEB Limited**, Spencer Road, **GB-Belper** (Derby DE5 1JX, Royaume-Uni)  
 Mandataire: Ardin & Cie SA,  
 122, rue de Genève, C.P. 56, 1226 Thônex GE

**DEB**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
**3** Préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; préparations pour le nettoyage de la peau; savons; produits de toilette; crème protectrice pour la peau; détergents; produits de dégraissage.

Date de dépôt: 11 octobre 1993 **416403**  
**SST / Sunshine Tours SA**, 10, quai Général Guisan, **1204 Genève**  
 Mandataire: Etienne Nebel, 14, chemin Vilbert, 1218 Grand-Saconnex

**SST**

Services dans les domaines des voyages et des séjours touristiques et d'affaires, formation dans le domaine du tourisme.  
 Cl. int. 39, 41

Priorité découlant de l'usage: 1975.

Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1993 **416404**  
**Transtar Industries, Inc., An Ohio Corporation**, 7350 Young Drive, **Cleveland** (OH 44146, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich

**TRANSTAR**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
**12** Ersatzteile für Fahrzeuge.

Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1993 **416405**  
**The Coca-Cola Company**, 310 North Avenue, N.W., **Atlanta** (GA 30301, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

**TEB ULTRA**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
**32** Alkoholfreie Getränke sowie Sirupe und Konzentrate für die Zubereitung solcher Getränke.

Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1993 **416406**  
**The Coca-Cola Company**, 310 North Avenue, N.W., **Atlanta** (GA 30301, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

**TEB EXTREME**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
**32** Alkoholfreie Getränke sowie Sirupe und Konzentrate für die Zubereitung solcher Getränke.

Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1993 **416407**  
**The Coca-Cola Company**, 310 North Avenue, N.W., **Atlanta** (GA 30301, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

**TEB EXTRA**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
**32** Alkoholfreie Getränke sowie Sirupe und Konzentrate für die Zubereitung solcher Getränke.

Date de dépôt: 12 octobre 1993 **416408**  
**Escher SA**, 5, rue des Sablières, **1242 Satigny**

**CASAL RAAL**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
**33** Vins et spiritueux.

Date de dépôt: 12 octobre 1993 **416409**  
**Société des Produits Nestlé S.A.**, **1800 Vevey**

**HIRZ**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
**5** Aliments et boissons diététiques.

**29** Légumes, fruits séchés, conservés et/ou cuits; confitures; œufs; laits; crèmes, yogourts, fromages, fromages blancs et autres préparations alimentaires à base de lait, produits laitiers, desserts à base de lait et/ou de produits laitiers, succédanés d'aliments laitiers; huiles et graisses comestibles; préparations de protéines pour l'alimentation.  
**30** Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thé; cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; desserts consistant principalement en riz, semoule et/ou amidon, poudings; glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; miel et succédanés de miel; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés.

Date de dépôt: 9 novembre 1993 **416410**  
**Marcel Contier**, 34, Rue Fortuny, **F-75017 Paris** (France)

Mandataire: E. Blum & Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

**BIOSTHETIKER**

Produits et/ou services groupés par classes int.:

**3** Savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour le cheveu; dentifrices.  
**5** Produits biologiques, hygiéniques et désinfectants.  
**42** Instituts de beauté et de soins; recherches en matière de cosmétologie; consultations professionnelles sans rapport avec la conduite des affaires; tous services rendus dans des instituts de beauté et des salons de coiffure. Conseils en matière de soins de beauté.

Priorité découlant de l'usage: 1er décembre 1960, liste détaillée dans le dossier.

Hinterlegungsdatum: 10. November 1993 **416411**  
**Iscar Ltd.**, P. O. Box 11, **Migdal Tefen 24959** (Israel)  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

**HELIBALL**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**7** Präzisionswerkzeuge, Fräswerkzeuge, Riffelstähe, Drehzeuge, Einstichstähe und deren Bestandteile (soweit in Klasse 7 enthalten).

Hinterlegungsdatum: 10. November 1993 **416412**  
**Iscar Ltd.**, P. O. Box 11, **Migdal Tefen 24959** (Israel)  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

**DO-GRIP**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**7** Präzisionswerkzeuge, Fräswerkzeuge, Riffelstähe, Drehzeuge, Einstichstähe und deren Bestandteile (soweit in Klasse 7 enthalten).

Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1993 **416413**  
**Effems AG (Effems Ltd.)**, Baarerstrasse 6, **6302 Zug**  
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich

**COMBOS**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**29** Konservierte, getrocknete, gekochte oder verarbeitete Nahrungsmittel, Früchte und Gemüse, einschliesslich Trockengemüse; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, Meeresfrüchte, Milch- und Molkereiprodukte, Getränke auf Milchbasis (vorwiegend Milch enthaltend), Suppen, proteinhaltige Substanzen als Nahrungsmittel, Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten (soweit in Klasse 29 enthalten); Brotaufstriche (soweit in Klasse 29 enthalten).  
**30** Tee, Kaffee, Kaffee-Extrakte, Kaffee-Essenzen, Mischungen aus Kaffee und Chicorée; Chicorée und Chicorée-Mischungen zur Verwendung als Kaffee-Ersatz; Kakao; Tee-, Kaffee- und Kakao-Getränke, Trinkschokolade; Mehl, Biskuits; Getreide und Getreidepräparate, Reis, Teigwaren; Gewürze; Sirupe als Zusatz zu Nahrungsmitteln, Zucker, Honig, Melassesirup, Saucen (soweit in Klasse 30 enthalten); Speiseeis, Eiscrème, Eiscrèmaprodukte, tiefgekühlte Konfiseriewaren; Brot, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, nicht-medizinische Konfiseriewaren; Schokolade und Schokoladewaren; Füllungen (soweit in Klasse 30 enthalten); Zwischenverpflegungen, Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten (soweit in Klasse 30 enthalten); Brotaufstriche (soweit in Klasse 30 enthalten).

Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1993 **416414**  
**Caffe Acorto, Inc.**, 3240 118th Avenue S.E., **Bellevue** (WA 98005, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Schaad, Balass & Partner, 8034 Zürich

**ACORTO**

Maschinen und Automaten zur Herstellung und Ausgabe von Getränken; Kaffee- und Espresso-Maschinen und -Automaten, sowie Bestand- und Zubehörteile zu den vorerwähnten Waren.  
 Int. Kl. 9, 11

Hinterlegungsdatum: 9. November 1993 **416415**  
**American Technologies Group, Inc.**, 425 East Huntington, **Monrovia** (CA 91016, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Ritscher & Seifert, Kreuzstrasse 82, 8032 Zürich

**THE FORCE**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**1** Chemische Mittel oder Substanzen zur Verwendung als Filtermaterialien; Filtermaterialien einschliesslich von Verbundstoffen; Adsorptionsmittel; Katalysatoren.  
**17** Poröse oder perforierte Rohre aus Kunststoff für die Filtration; poröse Rohre aus Polyamid.

Hinterlegungsdatum: 10. November 1993 **416416**  
**Spectrum Information Technologies, Inc.**, 1615 Northern Blvd., **Manhasset** (NY 11030, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: R. A. Egli & Co., Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

**SPECTRUM**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**9** Einrichtungen für drahtlose Datenübertragung, nämlich dumme und intelligente Schnittstellenvorrichtungen für Rundfunktelefone zum Verbinden einer Rundfunkquelle mit einer Rundfunkübermittlungsvorrichtung; Modems; Software zur Verwendung zur Erleichterung der Datenübertragung; Systeme zur Schaffung der Verbindungsfähigkeit zwischen einer Datenquelle und Rundfunknetzwerken.  
**38** Dienstleistungen zur drahtlosen Datenübertragung und zu Rundfunknetzwerken.

Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1993 **416417**  
**Expersoft Guéret**, Rainstrasse 22, 8800 Thalwil

**EXPERFINANCE**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
 9 EDV-Produkte.

Hinterlegungsdatum: 25. November 1993 **416418**  
**Seco Tools Aktiebolag**, Fack, S-773 01 Fagersta (Schweden)

Vertreter: Troesch Scheidegger Werner AG, Siewerdstrasse 95, 8050 Zürich

**SECO**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
 7 Kraftbetätigte Maschinenwerkzeuge, nämlich Drehmeissel, Fräswerkzeuge und Bohrwerkzeuge, sowie Einsätze für diese Werkzeuge.

Hinterlegungsdatum: 25. November 1993 **416419**  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich

**MINITALER**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
 29 Käse und andere Milchprodukte.

Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1994 **416420**  
**K-Holding**, les Bolets, 2013 Colombier NE

Vertreter: Meyer Lustenberger & Partner, Forchstrasse 452, Postfach, 8029 Zürich

**CLUB LES DOMAINES**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
 16 Druckereierzeugnisse.  
 33 Alkoholische Getränke.

Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1994 **416421**  
**Management-Praxis St. Gallen**, Poststrasse 8, 9000 St. Gallen

**COCKPIT MANAGEMENT-SYSTEM**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
 16 Bücher, Schulungsunterlagen.  
 35 Unternehmensberatung und -entwicklung.  
 41 Ausbildung, insbesondere im Managementbereich.

Date de dépôt: 31 octobre 1994 **416422**  
**Blancmatt S.A.**, Rosenstrasse 14, 2562 Port

**BLANC MATT**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.  
 Priorité découlant de l'usage: septembre 1992.

Date de dépôt: 31 octobre 1994 **416423**  
**Banque de Gestion Privée**, 5, place de l'Université, 1205 Genève

**BANQUE DE GESTION PRIVEE**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 36 Services bancaires, gestion de fortune, conseil en investissements, opérations boursières, transactions de titres, crédits, garanties et cautionnements, achat et vente de devises, or et autres métaux précieux, options et autres instruments financiers, opérations de change, fonds de placement en Suisse et à l'étranger, dépôt et gestion de titres et d'objets de valeur, location de compartiments de coffre-fort, services de cartes de crédit, service de conseil pour opérations financières, exécution fiduciaire d'opérations financières, acquisition et administration de participations, et tous services liés à la gestion du patrimoine.

Priorité découlant de l'usage: 9 août 1967.  
 Marque imposée.

Date de dépôt: 31 octobre 1994 **416424**

**Sandoz Nutrition S.A. (Sandoz Ernährung AG)** (Sandoz Nutrition Ltd.), Monbijoustrasse 118, 3007 Berne

**RY-FIT**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 30 Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (à l'exception des sauces à salade); épices; glace à rafraîchir.

Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1994 **416425**  
**Baumann & Cie**, St. Jakobs-Strasse 46, 4002 Basel

Vertreter: A. Braun, Braun Héritier Eschmann AG, Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

**BAUMANN**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
 36 Anlageberatung; integrale Vermögensberatung, insbesondere in Erbschaftsangelegenheiten, der Nachlassverwaltung und der Testamentsvollstreckung; Vermögensverwaltung; Finanzwesen, Geldgeschäfte und alle anderen Bankgeschäfte.  
 Gebrauchspriorität: 18. Juni 1984.

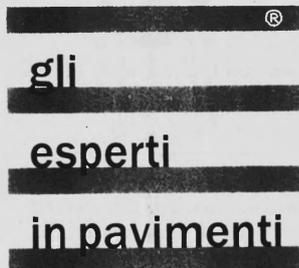
Hinterlegungsdatum: 28. November 1994 **416426**  
**Mandarin, Jürg P. Jenni**, Höhenstrasse 49, 2562 Port

**ARGENTI**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
 14 Uhren und Schmuck aus Platin, Gold und Silber, ausgenommen versilberte oder silberplattierte Waren bzw. Silberimitationen.

Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1994 **416427**  
**Netto Einkaufsgruppe AG**, Bahndammweg 7, 4710 Balsthal

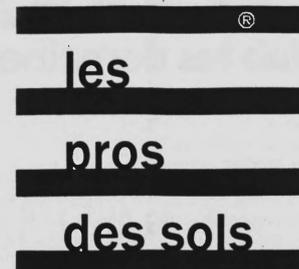
Vertreter: Studio Hablützel, Mattstrasse 5, 9500 Wil SG



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
 24 Interieur-Textilien, insbesondere Vorhänge.  
 27 Bodenbeläge wie Teppiche, Linoleum, Kork, Kunststoffböden.  
 37 Verlegearbeiten, Service, Beratung.  
 Kollektivmarke.

Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1994 **416428**  
**Netto Einkaufsgruppe AG**, Bahndammweg 7, 4710 Balsthal

Vertreter: Studio Hablützel, Mattstrasse 5, 9500 Wil SG



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

- 24 Interieur-Textilien, insbesondere Vorhänge.
  - 27 Bodenbeläge wie Teppiche, Linoleum, Kork, Kunststoffböden.
  - 37 Verlegearbeiten, Service, Beratung.
- Kollektivmarke.

Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1994 **416429**  
**Netto Einkaufsgruppe AG**, Bahndammweg 7, 4710 Balsthal

Vertreter: Studio Hablützel, Mattstrasse 5, 9500 Wil SG



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

- 24 Interieur-Textilien, insbesondere Vorhänge.
  - 27 Bodenbeläge wie Teppiche, Linoleum, Kork, Kunststoffböden.
  - 37 Verlegearbeiten, Service, Beratung.
- Kollektivmarke.

Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1994 **416430**  
**Medena AG**, Industriestrasse 16, 8910 Affoltern am Albis

**MEDENA**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:  
 1 Chemische Produkte für Industrie und Gewerbe.  
 3 Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Zahnputzmittel, Haarwässer.  
 5 Pharmazeutische Präparate für die Gesundheitspflege.

Gebrauchspriorität: 30. April 1991.

Data del deposito: 12 ottobre 1994 **416431**

**Badaracco S.A., Cantine e distillerie**, via Pedemonte, 6818 Melano

Mandatario: Studio legale Codoni, via Nassa 62, 6900 Lugano



Prodotti e/o servizi ripartiti per classi int.:  
 33 Liquore di noci di provenienza ticinese.  
 Priorità d'uso: 1964.

Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1994 **416432**  
**Human Interfaces AG**, Stadthofstrasse 3,  
 6004 Luzern

Vertreter: von Düring, Fellmann & Tschümperlin,  
 Zinggertorstrasse 4, 6000 Luzern 10



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 int. Klassen:

- 9 Datenverarbeitungsprogramme; Datenverarbeitungsgeräte, Geräte für die zwei- und dreidimensionale Bildwiedergabe; elektronische Rechner.
- 41 Ausbildung im Bereich der Erfassung, Speicherung und Wiedergabe von medizinisch wissenschaftlichen Daten.
- 42 Erstellen von Programmen für die Erfassung, Speicherung und Wiedergabe von medizinisch wissenschaftlichen Daten. Beratung auf dem Gebiet von Datenverarbeitungsprogrammen und Datenverarbeitungsgeräten sowie Verkauf von solchen Programmen und Geräten.

Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1994 **416433**  
**Vivosan AG**, Weststrasse 16, 5426 Lengnau AG

**V**  
**VIVO**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 int. Klassen:

- 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost.
- 10 Ärztliche Instrumente und Apparate.
- 21 Kleine Behälter und Geräte für Kleinkinder im Haushalt und Küche, z. B. Lernflasche, Lerntasche, Schoppenwärmer, Dampfsterilisatoren.
- 25 Bekleidungsstücke.
- 28 Spiele, Spielzeug.
- 29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtsaucen; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette.
- 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen; Würzstoffe, Gewürze, Kühlis.
- 32 Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
- 35 Werbung.

Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1994 **416434**  
**Bredar AG**, Talstrasse 11, 3174 Thörishaus



**Bredar ag**

Switzerland

Member of Bredar Group Europe/USA

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 int. Klassen:

- 9 Wechselverkehrszeichen, Fussgängerdrücker, Blindensignalgeber sowie Videoerfassungssystem für Strassenverkehr, alle Produkte von schweizerischer Herkunft.

Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1994 **416435**  
**Thomas Reimmann**, Eisengrubenweg 24,  
 4800 Zofingen

**SYNPOWER**



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 int. Klassen:

- 25 Tennis- und Golfbekleidung.
- 28 Tennissaiten, Tennisbälle, Griffbänder für Tennisschläger und Squashschläger, Golfbälle.

Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1994 **416436**  
**Damen-Herrensalon Camenzind**, Kolinplatz, Post-  
 fach, 6300 Zug



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 int. Klassen:

- 35 Werbung, Unternehmensverwaltung.
- 36 Finanzwesen, Geldgeschäfte.

Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1994 **416437**  
**K-Holding**, les Bolets, 2013 Colombier NE

Vertreter: Meyer Lustenberger & Partner,  
 Forchstrasse 452, Postfach, 8029 Zürich



**club les domaines**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 int. Klassen:

- 9 Computer-Software.
- 16 Druckereierzeugnisse.
- 21 Behälter und kleine, von Hand betriebene Geräte und Apparate für Haushalt und Küche, insbesondere Karaffen, Gläser, Töpferwaren, Kochgeschirr, Krüge, Kuchenformen, Kühlflaschen, Flaschenöffner, Tafelgeschirr; Kunstgegenstände aus Glas, Porzellan und Steingut.

- 29 Konserviertes Fleisch, Fisch, Geflügel, Wild; Obst, Gemüse; Konfitüren; Speiseöle und -fette.
- 30 Mehle und Backwaren; Honig; Würzstoffe, Gewürze.
- 33 Alkoholisches Getränke.
- 39 Veranstaltungen von Reisen.
- 41 Ausbildung; kulturelle Aktivitäten.

Date de dépôt: 31 octobre 1994 **416438**

**Banque de Gestion Privée**, 5, place de l'Université,  
 1205 Genève

*Banque de Gestion Privée*

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 36 Services bancaires, gestion de fortune, conseil en investissements, opérations boursières, transactions de titres, crédits, garanties et cautionnements, achat et vente de devises, or et autres métaux précieux, options et autres instruments financiers, opérations de change, fonds de placement en Suisse et à l'étranger, dépôt et gestion de titres et d'objets de valeur, location de compartiments de coffre-fort, services de cartes de crédit, service de conseil pour opérations financières, exécution fiduciaire d'opérations financières, acquisition et administration de participations, et tous services liés à la gestion du patrimoine.

Priorité découlant de l'usage: 9 août 1967.  
 Marque imposée.

Date de dépôt: 31 octobre 1994 **416439**

**Banque de Gestion Privée**, 5, place de l'Université,  
 1205 Genève

*B G P*

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 36 Services bancaires, gestion de fortune, conseil en investissements, opérations boursières, transactions de titres, crédits, garanties et cautionnements, achat et vente de devises, or et autres métaux précieux, options et autres instruments financiers, opérations de change, fonds de placement en Suisse et à l'étranger, dépôt et gestion de titres et d'objets de valeur, location de compartiments de coffre-fort, services de cartes de crédit, service de conseil pour opérations financières, exécution fiduciaire d'opérations financières, acquisition et administration de participations, et tous services liés à la gestion du patrimoine.

Priorité découlant de l'usage: 9 août 1967.

Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1994 **416440**

**Pepsi-Cola S.A.**, 30, rue du Rhône, 1204 Genève

Vertreter: A. W. Metz & Co. AG,  
 Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 int. Klassen:

- 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.

Dreidimensionale Marke.

Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1994 **416441**  
**Pepsi-Cola S.A.**, 30, rue du Rhône, 1204 Genève  
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG,  
 Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

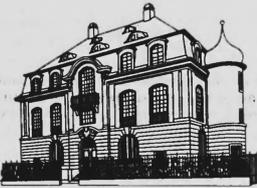


Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**32** Biere; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.

Dreidimensionale Marke.

Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1994 **416442**  
**Baumann & Cie**, St. Jakobs-Strasse 46, 4002 Basel  
 Vertreter: A. Braun, Braun Héritier Eschmann AG,  
 Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel



**BAUMANN & CIE**  
 BANQUIERS BASEL

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**36** Anlageberatung; integrale Vermögensberatung, insbesondere in Erbschaftsangelegenheiten, der Nachlassverwaltung und der Testamentsvollstreckung; Vermögensverwaltung; Finanzwesen, Geldgeschäfte und alle anderen Bankgeschäfte.

Gebrauchspriorität: Mai 1992.

Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1994 **416443**  
**Baumann & Cie**, St. Jakobs-Strasse 46, 4002 Basel  
 Vertreter: A. Braun, Braun Héritier Eschmann AG,  
 Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel



BANQUE  
**BAUMANN & CIE**  
 SOCIÉTÉ ANONYME

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**36** Anlageberatung; integrale Vermögensberatung, insbesondere in Erbschaftsangelegenheiten, der Nachlassverwaltung und der Testamentsvollstreckung; Vermögensverwaltung; Finanzwesen, Geldgeschäfte und alle anderen Bankgeschäfte.

Gebrauchspriorität: Mai 1992.

Date de dépôt: 31 octobre 1994 **416444**  
**Firmenich SA**, 1, route des Jeunes, Case postale 239, 1211 Genève 8

# Firmenich

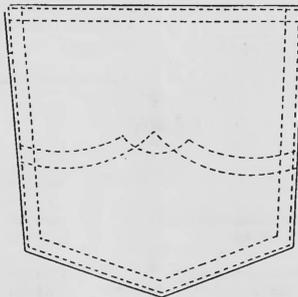
Produits et/ou services groupés par classes int.:

**1** Produits chimiques destinés à l'industrie de la parfumerie et des arômes.  
**3** Parfums naturels et artificiels; cosmétiques; savons; huiles essentielles.  
**30** Arômes naturels et artificiels, solides ou liquides pour les aliments.

Date de dépôt: 31 octobre 1994 **416445**

**Stock'in S.A.**, chemin du Petit-Flon,  
 1052 Le Mont-sur-Lausanne

Mandataire: William Blanc & Cie, Conseils en propriété industrielle S.A., 6, rue de la Grotte, 1003 Lausanne



Produits et/ou services groupés par classes int.:

**25** Vêtements, chaussures, chapellerie.

Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1994 **416446**  
**Relief, Gilbert Schopfer**, 8, quai Ansermet,  
 1800 Vevey

# RELIEF

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**16** Drucksachen und weitere Werbeträger und schriftliche Media.  
**35** Dienstleistungen einer Werbeagentur; insbesondere Werbeberatung und Gestaltung.

Gebrauchspriorität: 1. Dezember 1992.

Date de dépôt: 25 octobre 1994 **416447**

**Clinique Paul Niehans S.A.**, 49, rue d'Italie,  
 1800 Vevey

Mandataire: Jean S. Robert, Case postale 152,  
 1257 Landecy-Genève

## CLINIQUE PAUL NIEHANS

Produits et/ou services groupés par classes int.:

**3** Produits de parfumerie, cosmétiques, articles de savonnerie, dentifrices, fards, huiles essentielles, produits additifs pour bains non à usage médical, shampoings, lotions capillaires, préparations et produits pour les soins hygiéniques de la peau, produits hydratants, régénérateurs et revitalisants pour la peau et le cuir chevelu.  
**5** Produits hygiéniques, produits diététiques, compléments alimentaires à usage médical.  
**42** Exploitation de tous établissements de soins hospitaliers, médicaux et para-médicaux de toutes sortes, thérapeutiques, préventifs ou autres; exploitation d'établissements de cures, de physiothérapie, de thalassothérapie, fitness clubs, de centres et de salons de beauté; fourniture de prestations médicales ou para-médicales à titre individuel ou collectif; dispensations de produits médicaux ou para-médicaux en tous genres tels que médicaments, notamment.

Priorité découlant de l'usage: 1er août 1983.

Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1995 **416448**  
**DC-Data Control AG**, 9430 St. Margrethen SG

# DC DATA CONTROL®

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**9** Gastronomie - Controllingsysteme, elektronische Ausschanksysteme, elektronische Getränkeausschankanlagen, Registrier- und Computerkassen, Kellner selbstbedienungsanlagen.

Date de dépôt: 5 juillet 1993 **416449**

**Boucedor SA**, 5, chemin de l'Épingleier,  
 Case postale 39, 1217 Meyrin 2



Produits et/ou services groupés par classes int.:

**6** Produits en métaux communs tel que coins de valise, fermoirs de sac, boucles.  
**14** Fermoir de bracelet cuir, porte-clefs de fantaisie, boucles en métaux précieux, cendrier.  
**26** Boucles (accessoires d'habillement et pour chaussures).  
**34** Briquets, cendriers.  
**42** Services de dessinateurs.

Priorité découlant de l'usage: 24 octobre 1977.

Hinterlegungsdatum: 4. August 1993 **416450**

**J. Crew International, Inc.**, 902 North Market Street, Suite 102, Wilmington (DE 19801, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: A. W. Metz & Co. AG,  
 Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:

**9** Sonnenbrillen; Brillengestelle; Etuis für Sonnenbrillen und Brillen; Ersatzteile und Zubehör für Sonnenbrillen und Brillen, Brillenetuis.  
**16** Kataloge für Einzelhandel- und Versandhandel auf dem Gebiet der Bekleidung, Gepäck- und Bekleidungsaccessoires.  
**18** Gepäckstücke, Handtaschen, Matchbeutel, Einkaufstaschen, Wochenendtaschen, Rucksäcke, Geldbeutel, Kosmetiktaschen (ohne Inhalt), Rasierkits (ohne Inhalt), Brieftaschen, Reisespassetuis, Münzsetuis, Schlüsseletuis, Scheckbuchetuis und Regenschirme.  
**21** Staubwedel.  
**24** Heimtextilien, einschliesslich Kissenbezüge, Kissenattrappen, Leintücher, Bettüberwürfe, Deckbetten, Deckenbezüge, Duvetbezüge, Deckbettenbezüge, Decken, Bettdecken, Steppdecken, Handtücher, Waschlappen, Duschvorhänge, Badematten, Tischsets, Tischdecken, Servietten, Tischleinen, Fenster-Vorhänge und -Draperien.  
**25** Hemden, T-Shirts, Blusen, Sweatshirts, Pullover, Westen, Mäntel, Jacken, Blazer, Parkas, Regenjacken, Schürzen, Anzüge, Jumpsuits, Hosen, Skihosen, Jeans, Shorts, Boxer Shorts, Röcke, Kleider, Roben, Pyjamas, Nachthemden, Slips, Gürtel, Badebekleidung, Socken, Leggings, Krawatten, Halstücher, Schals, Handschuhe, Stirnbänder, Kappen, Hüte und Schuhe.  
**42** Katalog-Einzelhandels- und Versandhandels-Dienstleistungen auf dem Gebiet der Bekleidung, Gepäck, Bekleidungsaccessoires und Heimtextilien; Einzelhandels-Dienstleistungen auf dem Gebiet Bekleidung, Gepäck, Bekleidungsaccessoires und Heimtextilien.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg

Bilan au 31 décembre 1994

(B 308)

Actif

Passif

	31. 12. 1994 en milliers de fr.fr.	31. 12. 1993 en milliers de fr.fr.		31. 12. 1994 en milliers de fr.fr.	31. 12. 1993 en milliers de fr.fr.
Caisse, banques centrales, comptes courants postaux	253 332	303 629	Banques centrales, comptes courants postaux	8 278	3 667
Effets publics et valeurs assimilées	4 398 769	2 360 811	Dettes envers les établissements de crédit	49 979 238	48 414 160
Créances sur les établissements de crédit	48 522 090	47 627 884	- à vue	4 711 502	7 278 552
- à vue	5 700 892	10 481 500	- à terme	45 267 736	41 135 608
- à terme	42 821 198	37 146 384	Compte créditeurs de la clientèle	30 730 997	27 947 140
Créances sur la clientèle	29 098 700	28 020 196	Comptes d'épargne à régime spécial	4 519 036	3 926 032
Créances commerciales	1 104 704	901 147	- à vue	1 960 983	1 675 979
Autres concours à la clientèle	25 351 769	24 860 199	- à terme	2 558 053	2 250 053
Comptes ordinaires débiteurs	2 642 227	2 258 850	Autres dettes	26 211 961	24 021 108
Obligations et autres titres à revenu fixé	4 887 521	4 383 635	- à vue	7 990 711	6 228 104
Actions et autres titres à revenu variable	573 930	118 895	- à terme	18 221 250	17 793 004
Participations et activités de portefeuille	9 572	15 382	Dettes représentées par un titre	4 482 924	3 766 070
Parts dans les entreprises liées	601 844	908 739	Bons de caisse	1 036 698	1 249 309
Immobilisations incorporelles	8 048	8 237	Titres du marché interbancaire et titres de créances négociables	3 269 145	2 128 958
Immobilisations corporelles	168 830	169 429	Emprunts obligataires	177 081	387 803
Autres actifs	1 066 897	1 092 697	Autres passifs	537 872	1 086 635
Comptes de régularisation	2 576 696	2 353 544	Comptes de régularisation	2 604 887	2 485 811
			Provisions pour risques et charges	219 472	351 501
			Provisions réglementées	5 262	6 565
			Dettes subordonnées	1 263 708	1 270 995
			Capital souscrit	376 168	369 734
			Primes d'émission	534 808	508 299
			Réserves	1 152 725	1 132 029
			Ecarts de réévaluation	14 060	14 636
			Report à nouveau (+/-) <sup>1)</sup>	1 123	-
			Résultat de l'exercice (+/-) <sup>1)</sup>	254 707	55 836
<b>Total actif</b>	<b>92 166 229</b>	<b>87 363 078</b>	<b>Total passif</b>	<b>92 166 229</b>	<b>87 363 078</b>

<sup>1)</sup> Les montants négatifs doivent être précédés du signe

## Hors-bilan

	31. 12. 1994 en milliers de fr.fr.	31. 12. 1993 en milliers de fr.fr.
<b>Engagements donnés</b>		
<b>Engagement de financement</b>		
Engagements en faveur d'établissements de crédit	469 116	177 380
Engagements en faveur de la clientèle	4 145 978	3 833 688
<b>Engagements de garantie</b>		
Engagements d'ordre d'établissements de crédit	1 257 758	1 256 441
Engagements d'ordre de la clientèle	5 610 430	5 428 828
<b>Engagements sur titres</b>		
Titres acquis avec faculté de rachat ou de reprise	-	-
Autres engagements donnés	269 001	84 554
<b>Engagements reçus</b>		
<b>Engagements de financement</b>		
Engagements reçus d'établissements de crédit	-	171 428
<b>Engagements de garantie</b>		
Engagements reçus d'établissements de crédit	2 924 930	2 786 712
<b>Engagements sur titres</b>		
Titres vendus avec faculté de rachat ou de reprise	54 000	83 497
Autres engagements reçus	213 795	84 940
<b>Comptes de résultat</b>		
<b>Produits et charges d'exploitation bancaire</b>		
<b>Intérêts et produits assimilés</b>	9 983 028	12 125 744
Intérêts et produits assimilés sur opérations avec les établissements de crédit	6 065 003	7 748 722
Intérêts et produits assimilés sur opérations avec la clientèle	2 405 221	2 402 554
Intérêts et produits assimilés sur obligations et autres titres à revenu fixe	527 628	458 126
Autres intérêts et produits assimilés	985 176	1 516 342
<b>Intérêts et charges assimilées</b>	9 107 595	11 188 696
Intérêts et charges assimilées sur opérations avec les établissements de crédit	5 659 596	6 315 156
Intérêts et charges assimilées sur opérations avec la clientèle	1 920 752	2 262 739
Intérêts et charges assimilées sur obligations et autres titres à revenu fixe	510 803	1 089 115
Autres intérêts et charges assimilées	1 016 444	1 521 686
Revenus des titres à revenu variable	43 589	24 116
Commissions (produits)	607 248	546 114
Commissions (charges)	115 705	110 134
<b>Gains sur opérations financières</b>	156 587	156 501
Solde en bénéfice des opérations sur titres de transaction	8 730	25 794
Solde en bénéfice des opérations sur titres de placement	43 552	2 411
Solde en bénéfice des opérations de change	81 733	102 713
Solde en bénéfice des opérations sur instruments financiers	22 572	25 583
<b>Autres produits et charges ordinaires</b>		
<b>Autres produits d'exploitation</b>	62 751	55 146
Autres produits d'exploitation bancaire	17 429	13 613
Autres produits	17 429	13 613
Autres produits d'exploitation non bancaire	45 322	41 533
<b>Charges générales d'exploitation</b>	1 137 955	1 122 238
Frais de personnel	745 980	741 546
Autres frais administratifs	391 975	380 692
<b>Dotations aux amortissements et aux provisions sur immobilisations incorporelles et corporelles</b>	67 241	68 835
<b>Autres charges d'exploitation</b>	3 591	3 591
Autres charges d'exploitation bancaire	3 332	3 362
Autres charges	3 332	3 362
Autres charges d'exploitation non bancaire	259	229
<b>Solde en perte des corrections de valeur sur créances et du hors-bilan</b>	125 870	237 614
<b>Solde en bénéfice des corrections de valeur sur immobilisations financières</b>	112 953	7 947
<b>Résultat ordinaire avant impôt (+/-) <sup>1)</sup></b>	408 198	184 460
<b>Produits et charges exceptionnels</b>		
Produits exceptionnels	12 953	12 756
Charges exceptionnelles	104 400	95 535
Résultat exceptionnel avant impôt (+/-) <sup>1)</sup>	-91 447	-82 779
Impôt sur les bénéfices (+/-) <sup>1)</sup>	-62 044	-45 845
Résultat de l'exercice (+/-) <sup>1)</sup>	254 707	55 836

<sup>1)</sup> Les montants négatifs doivent être précédés du signe

**Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg**  
**Réseau Suisse**

Actif	Bilan au 31 décembre 1994		(B 307)	Passif
	Fr.	Fr.		
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		37 207 472.95		59 524 126.55
Avoirs en banque à vue <sup>1)</sup>		48 786 436.67		2 214 770 876.05
Avoirs en banque à terme <sup>2)</sup>		1 896 864 248.45	1 677 216 071.55	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 224 042 323.45			239 724 824.60
Effets de change et papiers monétaires		262 357 413.35		351 832 008.50
- dont bons du trésor				
Comptes courants débiteurs en blanc		109 401 004.80		2 264 752.40
Comptes courants débiteurs gagés		110 626 128.63		7 750 000.—
- dont garantis par hypothèque	11 033 000.—			12 624 639.50
Avances et prêts à terme fixe en blanc		245 526 471.—		90 971 438.46
Avances et prêts à terme fixe gagés		108 945 754.50		99 099 000.—
- dont garantis par hypothèque	12 927 000.—			1 661 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		2 628 571.40		900 000.—
Titres		176 457 845.15		437 370.93
Participations permanentes		206 901.—		
Immeubles à l'usage de la banque		2 000 000.—		
Autres immeubles				
Autres actifs		80 551 789.09		
		3 081 560 036.99		3 081 560 036.99
1) dont auprès du siège et des autres succursales et agences		1 274 455.18		21 765 830.14
2) dont auprès du siège et des autres succursales et agences		462 257 000.—		1 439 960 958.33

**Compte de profits et pertes pour l'exercice clos au 31 décembre 1994**

Charges	Fr.		Produits	Fr.	
Intérêts débiteurs		149 425 309.55	Intérêts créditeurs		160 584 739.02
Commissions		7 982 384.01	Produit des effets de change et des papiers monétaires		12 233 716.01
Organes de la banque et personnel		33 262 373.82	Commissions		41 539 717.17
Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		2 457 220.55	Produits des opérations sur devises et métaux précieux		12 367 753.09
Frais généraux et de bureau		22 845 597.21	Produits des titres		3 952 057.01
Impôts		1 152 900.45	Produits des participations permanentes		2 502 386.89
Pertes, amortissements et provisions		15 617 212.67	Divers		
Bénéfice de l'exercice		437 370.93	Total produits		233 180 369.19
Total charges		233 180 369.19			

**Indications complémentaires au 31 décembre 1994**

Etat des titres	Fr.		Engagements conditionnels	Fr.	
Obligations suisses:		16 548 930.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		
Confédération, y compris les créances inscrites au livre de la dette	396 250.—		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		
Cantons et communes	93 750.—				
Banques	16 058 930.—				
Lettres de gage suisses		2 179 000.—			
Obligations étrangères:		25 591 360.15			
Collectivités de droit public	207 562.15				
Autres	25 383 798.—				
Actions suisses et autres titres suisses de participation:		132 138 555.—			
Banques	20 913 054.—				
Sociétés financières	9 961 107.—				
Entreprises industrielles	101 264 394.—				
Total		176 457 845.15			
Montant des actifs à l'étranger		2 192 446 000.—			
dont avoirs en banque		1 640 509 000.—			
- jusqu'à 90 jours d'échéance	1 112 083 000.—				
- à plus de 90 jours d'échéance	528 426 000.—				

**MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI**

**GATT-Abkommen:**

**Ausschreibung gemäss Gatt-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

- Beschaffungsstelle:  
Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale  
Sektion Einkauf Informatik  
CH 3000 Bern  
Tel. 031 322 38 31  
Telefax 031 322 39 88
- Vergabeverfahren: Selektives Verfahren
- Lieferort: Zentrale Ausgleichsstelle  
Avenue Ed. Vaucher 18  
1211 Genf 28
- Art und Menge: **Projet STATRAV**  
Kauf von 150 Arbeitsstationen gemäss Pflichtenheft
- Liefertermin: Oktober 1995
- Termin für Entgegennahme der Anmeldung: 25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
- Adresse der Vergabestelle: siehe unter 1.
- Sprache: deutsch oder französisch
- Bedingungen: für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:  
- Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltungsdienst in der Schweiz  
- Gemäss allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes für Informatikleistungen (Ausgabe Juli 1994)
- Andere Auskünfte:  
- Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite  
- Mit der Einladung zur Offenstellung erhalten die interessierten Firmen ein Pflichtenheft (nur in französischer Sprache)  
- Projektname gem. 3b. in der Anmeldung angeben. (GA 27)

**GATT-Abkommen:**

**Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

- ETH Zürich, 8092 Zürich
- freihändiges Verfahren
- kein Angebot nach selektiver Ausschreibung am 9. 3. 1995 (GATT-Kodex: Art. V, Abs. 16a)
21. 4. 1995
- Spectrospin AG, 8117 Fällanden
- 1 Puls-EPR-Spektrometer
- Fr. 873 000.— (GB 34)

**GATT: Accords**

**Appel d'offre selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

- Entité acheteuse:  
Office central fédéral des imprimés et du matériel  
Section Achat Informatique  
CH-3000 Berne  
Tél. 031 322 38 31  
Telefax 031 322 39 88
- Mode de passation: procédure sélective
- Lieu de livraison: Centre de compensation  
Avenue Ed. Vaucher 18  
1211 Genève 28
- Nature et quantité: **Projet STATRAV**  
Achat de 150 stations de travail répondant aux spécifications du cahier des charges
- Délai de livraison: octobre 1995
- Date limite de réception des demandes de participation: dans les 25 jours suivant la publication de cet avis. (Par écrit)
- Adresse de transmission des demandes: voir sous ch. 1.
- Langues: français ou allemand
- Conditions: il importe de remplir notamment les conditions ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:  
- implantation ou représentation, y compris la maintenance en Suisse  
- conditions générales de la confédération pour l'informatique (édition juillet 1994)
- Autres renseignements:  
- Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits  
- Avec l'appel d'offre, les entreprises intéressées recevront le cahier des charges (seulement en langue française)  
- Indiquer le nom du projet sur la demande de participation selon ch. 3b). (GA 27)

**GATT: Accords**

**Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

- EPF Zurich, 8092 Zurich
- Appel d'offre unique
- Pas d'offres après la procédure sélective du 9. 3. 1995 (Code du GATT: art. V, par. 16, let. a)
21. 4. 1995
- Spectrospin AG, 8117 Fällanden
- 1 Spectromètre Pulsation EPR
- Fr. 873 000.— (GB 34)

**GATT-Abkommen:**

**Ausschreibung gemäss Gatt-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

- Beschaffungsstelle:  
Paul Scherrer Institut  
Würenlingen und Villigen  
CH-5232 Villigen PSI
- Vergabeverfahren: Selektives Verfahren
- Lieferort: CH-5232 Villigen PSI
- Art und Menge:  
Ein **Patientenstuhl inkl. Steuerung** (Engineering, Beschaffung, Montage, Inbetriebsetzung)
- Liefertermin: Oktober 1996
- Termin für die Entgegennahme der Anmeldung: 25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
- Adresse der Vergabestelle: siehe unter 1.
- Sprache: Deutsch, Englisch
- Bedingungen: Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere die «Allgemeinen Geschäftsbedingungen des PSI» zu berücksichtigen. (GA 30)

**GATT: Accords**

**Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

- Entité acheteuse:  
Institut Paul Scherrer  
Würenlingen et Villigen  
CH-5232 Villigen PSI
- Mode de passation: Procédure sélective
- Lieu de livraison: CH-5232 Villigen PSI
- Nature et quantité:  
Un **fauteuil réglable avec dispositif de commande** (étude, approvisionnement, montage, mise en service)
- Délai de livraison: Octobre 1996
- Date limite de réception des demandes de participation: Dans les 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit)
- Adresse de transmission: Voir sous chiffre 1.
- Langues: Allemand ou anglais.
- Conditions: Il importe de remplir notamment les conditions générales (CG) du PSI pour être retenu comme fournisseur éventuel. (GA 30)

Développer chez l'enfant le sens critique, ce devrait être le premier, le plus constant effort de maître. *André Gide*

## Tarifierung und Globalisierung der Einfuhr von weissen Naturweinen in Fässern und Flaschen - Generaleinfuhrbewilligungen

Der Bundesrat hat mit Wirkung ab 1.7.1995 die Verordnung vom 23.12.1971 über den Rebbau und den Absatz der Rebbauerzeugnisse (Weinstatut, SR 916.140) wie folgt geändert:

### 1. Vereinfachte Bewilligungspflicht

#### 1.1 Grundsätze der neuen Bewilligungspflicht

Die Einfuhr von roten und weissen Naturweinen, Traubenmosten und Traubensäften sowie frischen Weintrauben zur Kelterung unterliegt zur statistischen Überwachung der Bewilligungspflicht. Die Abteilung für Ein- und Ausfuhr des Bundesamtes für Aussenwirtschaft (AEA) erteilt die Bewilligungen als sogenannte Generaleinfuhrbewilligungen (GEB).

#### 1.2 Voraussetzungen zur Erlangung einer GEB

GEB werden an Personen und Firmen erteilt, die im schweizerischen Zollgebiet niedergelassen sind und im Besitze der Weinhandelsbewilligung der Kategorie A oder B sind. Die zugeteilte sechsstellige GEB-Nummer ist gültig für die Verzollung von roten und weissen Fass- und Flaschenweinen.

#### 1.3 Rotwein in Fässern und Flaschen

Die seit 1.1.92 erteilten Generalizenzen A und B für die Einfuhr von Rotwein in Fässern und/oder in Flaschen verlieren ihre Gültigkeit per 30.6.95. Ab 1.7.95 werden sie ersetzt durch GEB A oder B, welche für den Import von rotem und weissem Wein in Fässern und/oder in Flaschen gültig sind. Neue Firmen können die GEB-Formulare bei der AEA anfordern.

#### 1.4 Weisswein in Fässern und Flaschen

Die Gültigkeit aller bisher erteilten Einzeleinfuhrbewilligungen läuft am 30. Juni 1995 ab.  
Für Verzollungen ab 1. Juli 1995 ist auf den Zolldeklarationen nur noch die sechsstellige Nummer Ihrer neuen GEB anzugeben. Die Pflicht zur Vorlage von Einzelbewilligungen bei den Verzollungen ist damit aufgehoben.  
Die bisherigen bilateralen Landeskontingente für Fassetweine aus Italien, Frankreich, der Bundesrepublik Deutschland und Österreich (insgesamt 30 600 hl pro Kalenderjahr) werden per 1.7.95 globalisiert.

### 2. Tarifierung der Einfuhr von weissen Fass- und Flaschenweinen

#### 2.1 Grundsätze

Die bisherigen Einzelkontingente der berechtigten Firmen werden per 30.6.95 aufgehoben. Ab 1. Juli 1995 unterliegt die Einfuhr von Weisswein in Fässern und Flaschen einer Zollkontingentsregelung. Das neue Zollkontingent (ZK 1) umfasst für das zweite Semester 1995 37 800 hl, welche zum Zollkontingentsansatz (ZKA) importiert werden können.  
Für das gleiche zweite Semester 1995 steht ein zusätzliches Zollkontingent (ZK 2) von 12 500 hl zum reduzierten Ausserkontingentsollansatz (AKZA) von Fr. 300.— je Hektoliter (Fass und Flaschen) zur Verfügung.  
Ausserhalb des ZK 1 und ZK 2 sind Einfuhren zum AKZA von Fr. 375.30 je Hektoliter Fassetweine beziehungsweise von Fr. 585.— je Hektoliter Flaschenweisswein jederzeit und in beliebiger Höhe zugelassen.

#### 2.2 Ausnützung des Zollkontingentes

##### 2.2.1 Berechtigung

Alle Personen und Firmen im Besitze der Weinhandelsbewilligung A oder B, die im schweizerischen Zollgebiet domiziliert sind.

##### 2.2.2 Anmeldefrist, Anmelde- und Zuteilungsverfahren

Die Teilhaberechtigten melden der AEA bis und mit spätestens 17. Juni 1995 (Datum Poststempel)  
- den Anteil in Liter, den sie am Zollkontingent 1 (Kontingentsollansatz, ZKA) zu erhalten wünschen  
- den Anteil in Liter, mit welchem sie am Zollkontingent 2 (reduzierter Ausserkontingentsollansatz von Fr. 300.— je Hektoliter) teilhaben möchten.  
Die eingereichten Ausnützungsanträge können nach Ablauf der Anmeldefrist weder geändert noch zurückgezogen werden. Übersteigt das Total aller Ausnützungsanträge das zur Verfügung stehende ZK 1 und ZK 2, werden alle Anträge entsprechend linear gekürzt. Der Zuteilungsprozentsatz resultiert aus der Gegenüberstellung des zu verteilenden Zollkontingentes und des Totals aller Anmeldungen. Ausnützungsanträge bis höchstens 1'000 Liter werden nicht gekürzt.

##### 2.2.3 Bankgarantie

Jedem Antrag auf Ausnützung von Zollkontingentsanteilen (ZK 1 und ZK 2) ist eine Bankgarantie von Fr. 3.— je Liter gewünschte Menge beizufügen, soweit die beantragte Menge 5000 Liter übersteigt. Anträge bis zu dieser Limite bedürfen somit keiner Bankgarantie.  
Die Bankgarantie erlischt, sobald drei Viertel des Zollkontingentsanteils bis zu der von der AEA gesetzten Einfuhrfrist verzollt sind. Für 1995 endet diese Frist am 31. 12. 95. Werden innerhalb der gesetzten Frist weniger als 75% des Zollkontingentsanteils verzollt, so verfällt die Bankgarantie im Umfang der Mindermenge zugunsten des Bundes.

### 3. Gebühren

#### 3.1 Gebührenansätze der AEA

Aufgrund der am 17. Mai 1995 geänderten Verordnung über die Gebühren für die Erteilung von Bewilligungen im Warenverkehr mit dem Ausland gelten ab 1. Juli 1995 die nachstehenden Gebührenansätze:  
- für Einfuhren mit Generaleinfuhrbewilligung (GEB) pro Löschung\*) Fr. 8.—  
- für die Zuteilung individueller Zollkontingentsanteile pro Zuteilung Fr. 30.— + pro Löschung Fr. 8.—

\*) Als Löschung gilt jede einzelne verzollte Warenpartie

#### 3.2 Eröffnung eines Kontokorrentes

Gewerbmässige Importeure können bei unserer Abteilung ein Kontokorrent eröffnen, dem die Gebühren nach Ziffer 3.1 belastet werden. Die Kontoinhaber sorgen für ausreichende Deckung der auf dem Kontokorrent zu erwartenden Belastungen.

#### 3.3 Statistische Gebühr

Die von der Zollverwaltung bis anhin erhobene statistische Gebühr wird aufgehoben (3% vom Zollforderungsbetrag bestehend aus Zoll, Zollzuschlag und allfällige Monopolgebühen).

### 4. Verzollung mit GEB ab 1. 7. 95

#### 4.1 Allgemeines

Die GEB wird auf den Namen der einfuhrberechtigten Person oder Firma ausgestellt. Sie ist nicht auf andere Importeure übertragbar. Bei der Verzollung ist die GEB dem Zollamt nicht vorzulegen. Die Angabe der sechsstelligen GEB-Nummer (ohne die Kategoriebezeichnung A oder B) in der Zolldeklaration (Feld 44) genügt. Diese GEB-Nummer ist dem Warenführer an der Grenze rechtzeitig zu übermitteln. Die telefonische Zuteilung von GEB-Nummern ist ausgeschlossen. Eine Zuteilung durch ein Zollamt ist nicht möglich.

#### 4.2 Neue Zolltarifnummern und Codes

Mit dem Inkrafttreten der Zollkontingentsregelung gelten ab 1. Juli 1995 neue Zolltarifnummern und Codes. Für Konsumweine und Verarbeitungsweine gelten inskünftig neue Zolltarifnummern.

#### 4.3 Verantwortlichkeiten

Die Zollorgane überprüfen weder die Richtigkeit der angegebenen GEB-Nummer noch die vom Zollmeldepflichtigen deklarierten Codes und Zollansätze. Die AEA kontrolliert ex post aufgrund von der Oberzolldirektion elektronisch übermittelten Einfuhrdaten, ob der Importeur die mit der Zuteilung des ZK-Anteils verbundenen Bedingungen wie Mengen, Ausnützungsfrist eingehalten hat. Massgebend ist das Datum der zollamtlichen Annahme der Einfuhrdeklaration. Falschdeklarationen und andere Verstösse gegen die Einfuhrbestimmungen, insbesondere die Nichteinhaltung der zugeteilten Zollkontingentsanteile und Einfuhrfristen, werden nach den einschlägigen Strafbestimmungen geahndet.

### 5. Auskünfte

Die Eidg. Oberzolldirektion (OZD) und die Abteilung für Ein- und Ausfuhr des Bundesamtes für Aussenwirtschaft (AEA) erteilen allfällige weitere Auskünfte zu den Änderungen per 1. Juli 1995 unter folgenden Telefonnummern:  
031 322 65 11 (OZD)  
031 322 23 61 (AEA)  
Eidg. Oberzolldirektion Bundesamt für Aussenwirtschaft

## Tariffication et globalisation de l'importation de vins blancs naturels en fûts et en bouteilles - régime du permis d'importation général

Avec effet au 1er juillet 1995, le Conseil fédéral a modifié comme suit l'Ordonnance du 23.12.71 sur la viticulture et le placement des produits viticoles (Statut du vin, RS 916.140):

### 1. Régime de permis simplifié

#### 1.1 Les principes du nouveau régime

En vue du contrôle statistique, l'importation de vins rouges et blancs naturels, de jus de raisins, de moûts de raisins et de raisins frais pour le pressurage est subordonnée à l'octroi d'un permis. La Division des importations et des exportations de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures (DIE) délivre ces permis sous forme de permis d'importation généraux (PIG).

#### 1.2 Conditions liées à l'octroi d'un PIG

Les PIG sont délivrés aux personnes et maisons domiciliées sur territoire douanier suisse et qui sont titulaires des permis d'exercer le commerce des vins catégorie A ou B. Le numéro à six chiffres figurant sur le PIG permet de dédouaner les vins naturels rouges et blancs en fûts et en bouteilles.

#### 1.3 Vin rouge en fûts et en bouteilles

La validité des licences générales A et B délivrées dès le 1er janvier 1992 pour l'importation de vins rouges en fûts et/ou en bouteilles expire au 30 juin 1995. A partir du 1er juillet 1995, elles sont remplacées par des PIG A ou B, valables pour l'importation de vins rouges et blancs en fûts et/ou en bouteilles. Les nouvelles maisons peuvent demander les formules PIG auprès de la DIE.

#### 1.4 Vin blanc en fûts et en bouteilles

La validité de tous les permis d'importation délivrés jusqu'ici expire au 30 juin 1995. Pour tout dédouanement à partir du 1er juillet 1995, le déclarant en douane appose sur la déclaration d'importation le numéro à six chiffres de votre nouveau PIG. L'obligation de présenter un permis d'importation spécifique est donc abolie.

Les contingents bilatéraux pour l'importation de vins blancs en fûts d'Italie, de France, de la République fédérale d'Allemagne et de l'Autriche (totalisant 30 600 hl par année civile) sont globalisés avec effet au 1er juillet 1995.

### 2. Tarification de l'importation de vins blancs en fûts et en bouteilles

#### 2.1 Principes

Les contingents individuels des ayants droit sont abolis au 30 juin 1995. A partir du 1er juillet 1995, l'importation de vins blancs en fûts et en bouteilles est subordonnée au régime du contingentement tarifaire. Le nouveau contingent-tarifaire (CT 1) est de 37 800 hl pour le deuxième semestre 1995, cette quantité étant admise à l'importation au taux du contingent tarifaire (TCT). Simultanément, un contingent additionnel tarifaire (CT 2) de 12 500 hl est disponible pour ce même deuxième semestre, à un taux réduit hors contingent tarifaire (THCT) de fr. 300.— par hectolitre de vin blanc en fûts et en bouteilles. Il est loisible aux importateurs de dédouaner au THCT à tout moment toutes les quantités voulues de vins blancs en fûts, à raison de fr. 375.30 par hectolitre ou de vins blancs en bouteilles au taux de fr. 585.— par hectolitre.

#### 2.2 Utilisation du contingent tarifaire

##### 2.2.1 Ayants droit

Sont en droit de participer toutes les personnes et maisons titulaires des permis d'exercer le commerce des vins A ou B et qui sont domiciliées sur le territoire douanier suisse.

##### 2.2.2 Délai de présentation des demandes et procédé d'attribution

Les ayants droit annoncent à la DIE au plus tard d'ici le 17 juin 1995 au plus tard (date du timbre postal)  
- l'attribution en litres qu'ils souhaitent se voir attribuer à la charge du contingent tarifaire 1 (taux du contingent tarifaire, TCT)  
- l'attribution en litres qu'ils sollicitent à la charge du contingent tarifaire 2 (taux réduit hors contingent tarifaire de fr. 300.— par hectolitre).

Passé le délai d'inscription, les demandes d'attribution ne sauraient être ni modifiées ni révoquées.

Si le total des demandes présentées dépassait les CT 1 et CT 2 à disposition, toutes les demandes seront réduites en proportion. Le pourcentage d'attribution résulte de la proportion entre le volume de CT à répartir et le total de toutes les demandes. Les demandes jusqu'à 1000 litres au maximum ne seront pas réduites.

##### 2.2.3 Garantie bancaire

Toute demande d'attribution d'une quote-part au contingent tarifaire (CT 1 et CT 2) sera accompagnée d'une garantie bancaire de fr. 3.— par litre sollicité, si la demande dépasse 5000 litres. Les demandes limitées à cette quantité sont dispensées de la présentation d'une garantie bancaire.

Si les trois quarts de la part individuelle au contingent tarifaire est dédouanée dans le délai fixé par la DIE, la garantie bancaire est restituée. Pour l'année 1995, ce délai court jusqu'au 31 décembre 1995. Si par contre, ce délai passé, les dédouanements opérés à la charge de la part individuelle au contingent tarifaire étaient inférieurs à 75%, la garantie bancaire sera mise à contribution par la Confédération, considérant la différence entre ces 75% et l'utilisation inférieure effective.

### 3. Emoluments

#### 3.1 Emoluments de la DIE

Selon la modification du 17 mai 1995 de l'Ordonnance sur les émoluments pour la délivrance des permis dans le trafic des marchandises avec l'étranger, les émoluments suivants sont dus dès le 1er juillet 1995:

- importations avec permis d'importation général (PIG) par décharge\*) fr. 8.—  
- attribution de parts individuelles au contingent tarifaire par attribution fr. 30.— + par décharge fr. 8.—

\*) tout lot de marchandise dédouanée compte comme décharge

#### 3.2 Ouverture d'un compte courant

Tout importateur professionnel est en droit d'ouvrir un compte courant auprès de la DIE, en vue du recouvrement des émoluments selon chiffre 3.1 ci-dessus. Les titulaires d'un tel compte courant en assurent la couverture suffisante.

#### 3.3 Droit de statistique

Le droit de statistique perçu jusqu'ici par l'administration des douanes est aboli (3% du montant de la créance douanière comprenant le droit de douane, la surtaxe douanière et un éventuel droit de monopole).

### 4. Dédouanement avec PIG dès le 1. 7. 95

#### 4.1 Remarques générales

Le PIG est établi au nom de la personne ou maison habilitée à importer. Il ne peut être cédé à des tiers importateurs. Lors du dédouanement, le PIG ne doit pas présenter son PIG. L'indication du seul numéro de PIG (sans mentionner la catégorie A ou B) sur la déclaration en douane (case 44) suffit. Il est indispensable de communiquer à temps le numéro de PIG au transitaire. Toute attribution téléphonique d'un numéro de PIG est exclue. Les bureaux de douane n'attribuent pas de tels numéros.

#### 4.2 Nouveaux numéros et codes du tarif d'usage des douanes

Dès l'entrée en vigueur du contingentement tarifaire au 1er juillet 1995, de nouveaux numéros et codes du tarif d'usage des douanes sont applicables. De nouveaux numéros du tarif d'usage caractérisent les vins destinés à la consommation d'une part, les vins à usage industriel d'autre part.

#### 4.3 Responsabilité de l'importateur

Les douanes ne contrôlent ni l'exactitude du numéro de PIG ni les taux de douane et les codes indiqués par le déclarant en douane. La DIE contrôle après coup les données informatisées fournies à toute importation et qui lui sont transmises par la Direction générale des douanes. Cette surveillance portera en particulier sur le respect par l'importateur des conditions liées à l'attribution d'une part au contingent tarifaire (degré et délai d'utilisation de la quantité allouée). Fait foi la date de l'acceptation en douane de la déclaration d'importation. Toute fausse déclaration ou autre infraction contre les dispositions régissant l'importation, en particulier le dépassement de délais d'importation ou encore de parts au contingent tarifaire sera poursuivie selon le droit pénal en la matière.

### 5. Renseignements

La Direction générale des douanes (DGD) et la Division des importations et des exportations de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures (DIE) répondront à toute question complémentaire sous les numéros de téléphone suivants:  
031 322 65 11 (DGD)  
031 322 23 61 (DIE)

Direction générale des douanes Office fédéral des affaires économiques extérieures

## Tarifficazione e globalizzazione all'importazione di vini bianchi naturali sfusi ed in bottiglie - regime del permesso d'importazione generale

Con effetto al 1° luglio 1995, il Consiglio federale ha modificato come segue l'Ordinanza del 23.12.71 sulla viticoltura ed il piazzamento dei prodotti viticoli (Statuto del vino, RS 916.140):

### 1. Semplificazione del regime dei permessi

#### 1.1 I principi del nuovo regime

In vista d'un controllo statistico, l'importazione di vini naturali rossi e bianchi, succo d'uva, mosto d'uva e uve fresche da torchiare è soggetta al rilascio d'un permesso. La Divisione delle importazioni ed esportazioni dell'Ufficio federale dell'economia esterna (DIE) rilascia questi permessi sotto forma di Permessi generali d'importazione (PIG).

#### 1.2 Condizioni per ottenere un PIG

I PIG sono rilasciati alle persone e ditte domiciliati sul territorio doganale svizzero titolari del permesso per esercitare il commercio dei vini di categoria A o B. Il numero-PIG a sei cifre permette lo sdoganamento di vini naturali rossi e bianchi sfusi e in bottiglie.

#### 1.3 Vino rosso sfuso e in bottiglie

La validità delle licenze generali A e B rilasciate dal 1° gennaio 1992 per l'importazione di vini rossi sfusi e/o in bottiglie scade al 30 giugno 1995. Dal 1° luglio 1995 sono rimpiazzate dai PIG A o B, validi per l'importazione di vini rossi e bianchi sfusi e/o in bottiglie. Nuovi postulanti possono chiedere i moduli PIG presso la DIE.

#### 1.4 Vini bianchi sfusi e in bottiglie

La validità di tutti i permessi individuali d'importazione rilasciati finora scade il 30 giugno 1995. Per gli sdoganamenti a decorrere dal 1° luglio 1995, sulla dichiarazione all'importazione si dovrà annotare solo il numero a sei cifre del vostro nuovo PIG. L'obbligo di presentare un permesso individuale allo sdoganamento è abolito.

I contingenti nazionali bilaterali per l'importazione di vini bianchi sfusi d'Italia, dalla Francia, dalla Repubblica federale di Germania e dall'Australia (per un totale di 30 600 hl l'anno civile) saranno globalizzati a partire dal 1° luglio 1995.

### 2. Tarifficazione dell'importazione di vini bianchi sfusi e in bottiglie

#### 2.1 Principi

I contingenti individuali attuali degli aventi diritto saranno aboliti il 30 giugno 1995. Dal 1° luglio 1995, l'importazione di vini bianchi sfusi e in bottiglie è soggetta al regime del contingentamento tariffario. Il nuovo contingente tariffario (CT 1) è di 37 800 hl per il secondo semestre 1995, questa quantità è ammessa all'importazione all'aliquota del contingente tariffario (ACT). Simultaneamente un contingente supplementare tariffario (CT 2) di 12 500 hl è disponibile pure per il secondo semestre, all'aliquota ridotta fuori contingente tariffario (AFCT) di fr. 300.— l'ettolitro di vino bianco sfuso e in bottiglie. All'infuori del CT 1 e CT 2, importazioni al tasso AFCT di fr. 375.30 l'ettolitro per i vini bianchi sfusi, rispettivamente di fr. 585.— l'ettolitro per i vini bianchi in bottiglie sono possibili in ogni tempo ed in quantità illimitate.

- 2.2 Utilizzazione del contingente tariffario**
- 2.2.1 Aveni diritto**  
Abilitati sono tutte le persone e le ditte titolari del permesso per esercitare il commercio in vini A o B domiciliati sul territorio doganale svizzero.
- 2.2.2 Termine di presentazione delle domande e modalità d'assegnazione**  
Gli aventi diritto annunciano alla DIE, entro il 17 giugno 1995 al più tardi (data del timbro postale)  
- l'assegnazione in litri che desiderano ricevere a carico del contingente tariffario 1 (aliquota di dazio normale, ADN, fr. 50.—/100 kg brutto)  
- l'assegnazione in litri con la quale desiderano partecipare al contingente tariffario 2 (aliquota ridotta fuori contingente tariffario di fr. 300.— l'ettolitro)  
Oltre il termine d'iscrizione, le domande d'assegnazione non potranno né essere modificate né ritirate.  
Se il totale delle richieste presentate sorpassa i CT 1 e CT 2 a disposizione, tutte le domande saranno ridotte proporzionalmente. La percentuale d'assegnazione risulta dal confronto fra il volume del CT da spartire e il totale di tutte le richieste. Le domande fino a 1000 litri al massimo non saranno ridotte.
- 2.2.3 Garanzia bancaria**  
Tutte le domande d'assegnazione d'una quota di contingente tariffario (CT 1 e CT 2) saranno accompagnate d'una garanzia bancaria di fr. 3.— per litro desiderato, per quanto la domanda sorpassi 5000 litri. Di conseguenza le domande entro i limiti di questa quantità sono esonerate dalla presentazione d'una garanzia bancaria.  
La garanzia bancaria si estingue allorchando i tre quarti della parte di contingente tariffario è stata sdoganata entro la scadenza indicata dalla DIE. Per l'anno 1995 questa scadenza è fissata al 31 dicembre 1995. Se entro la scadenza data, meno del 75 % della quota di contingente tariffario individuale è stata sdoganata, scade la garanzia bancaria a favore della Confederazione in misura della quantità inferiore importata.
- 3. Tasse**
- 3.1 Tasse della DIE**  
Secondo la modifica del 17 maggio 1995 dell'Ordinanza sulle tasse per il rilascio di permessi nel traffico delle merci con l'estero, le tasse seguenti sono dovute dal 1° luglio 1995:  
- importazione con permesso d'importazione generale (PIG) per scarico\*) fr. 8.—  
- assegnazione di quote individuali al contingente tariffario per assegnazione fr. 30.— + per scarico fr. 8.—  
(\*) come scarico è inteso ogni singola partita di merci sdoganata
- 3.2 Apertura d'un conto corrente**  
Ognuno che importa professionalmente può aprire un conto corrente presso la nostra Divisione, sul quale saranno addebitate le tasse secondo la cifra 3.1. Il detentore del conto corrente ne assicura una copertura sufficiente degli addebiti previsti.
- 3.3 Tassa di statistica**  
La tassa di statistica incassata finora dall'amministrazione delle dogane è abolita (3% del montante del credito doganale comprendente il dazio, il sopraddazio ed eventuali tasse di monopolio).

- 4. Sdoganamento con PIG dal 1. 7. 95**
- 4.1 Osservazioni generali**  
Il PIG è rilasciato al nome della persona o ditta abilitata ad importare. Non è trasmissibile a degli importatori terzi. Allo sdoganamento il PIG non deve essere presentato all'ufficio doganale. L'indicazione del numero PIG a sei cifre (senza la menzione della categoria A o B) sulla dichiarazione doganale (rubrica 44) è sufficiente. Questo numero PIG deve essere comunicato tempestivamente al vostro spedizioniere. L'assegnazione telefonica di numeri PIG è esclusa. Un'assegnazione da parte d'un ufficio doganale è impossibile.
- 4.2 Nuove voci doganali e codici**  
Con l'entrata in vigore del contingente tariffario al 1° luglio 1995 sono applicabili delle nuove voci doganali e codici. Si osservi che per i vini di consumo diretto e quelli industriali sono state create delle voci doganali differenti.  
Concerne l'uso dei codici nella dichiarazione doganale sarete informati in dettaglio l'ultima settimana di giugno.
- 4.3 Responsabilità dell'importatore**  
Le dogane non controllano né l'esattezza del numero PIG né il tasso di dogana ed i codici indicati dal dichiarante in dogana. La DIE controlla dopo lo sdoganamento, fondandosi sui dati trasmessi elettronicamente dalla Direzione generale delle dogane, se l'importatore ha rispettato le condizioni legate all'assegnazione di quote di CT come quantità, scadenza d'utilizzo. Determinante è la data dell'accettazione da parte della dogana della dichiarazione all'importazione. Dichiarazioni inveritiere e altre infrazioni contro le disposizioni all'importazione, specialmente il sorpasso delle quote di contingente tariffario assegnate e delle scadenze d'importazione, saranno perseguite, giusto il diritto penale competente.
- 5. Informazioni**  
La Direzione generale delle dogane (DGD) e la Divisione delle importazioni ed esportazioni dell'Ufficio federale dell'economia estera (DIE) risponderanno per eventuali ulteriori informazioni concernenti i mutamenti al 1° luglio 1995 ai numeri di telefono seguenti:  
031 322 65 11 (OZD)  
031 322 23 61 (AEA)  
Direzione generale delle dogane Ufficio federale dell'economia estera

PP6 km 4.160 à 4.967  
Ce projet comprend:  
- Un giratoire sur la RC 401b (Concise)  
- Des chemins de desserte (longueur: 1 km)  
- Le tracé en pleine voie du km 4.160 à 4.967  
19 000 m<sup>3</sup> de terrassement  
7 000 m<sup>3</sup> de fondation  
2 000 m<sup>3</sup> de paroi berlinoise  
1 600 m<sup>3</sup> de canalisations  
700 m<sup>3</sup> de paroi clojées  
250 m<sup>3</sup> de pieux jetés  
1 000 m<sup>3</sup> de palplanches  
660 m<sup>3</sup> de béton armé.

PP7 km 4.967 à 6.243  
Ce projet partiel est constitué d'un tunnel d'une longueur de 1242 m. L'excavation est prévue à partir de La Lance, en attaque montante. Un premier tronçon de 727 m sera exploité en rocher calcaire km 4.984 à 5.711. Puis un tronçon d'une longueur de 92 m est situé dans un canyon constitué de sable, il sera exploité à l'air libre. Puis un nouveau tronçon, du km 5.803 au km 6.226, sera exploité en rocher.  
Les travaux en rocher sont prévus par minage. La section du profil est de 91 m<sup>2</sup>.  
Les travaux comprennent les revêtements intérieurs et l'infrastructure des voies dans le tunnel, les portails du tunnel, les installations de chantier comprenant, entre autres, la route d'accès à partir du giratoire sur la RC 401b jusqu'au portail Ouest du tunnel, une installation de concassage.  
La partie à ciel ouvert comprendra des parois moulées, une excavation de 20 000 m<sup>3</sup>, 26 000 m<sup>3</sup> de coffrage et 25 000 m<sup>3</sup> de béton.  
Compte tenu de l'imbrication des travaux, les projets partiels 6 et 7 seront adjugés à un seul entrepreneur ou groupement d'entrepreneurs. Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les plans et les dossiers de soumissions jusqu'au 9 juin 1995 à la Division principale des travaux CFF I, bureau 224, avenue de la Gare 43, 1001 Lausanne, par écrit, ou par fax au no 021 342 27 90. Le dossier sera remis au prix de fr. 1000.— aux entrepreneurs qui en feront la demande lors de l'inscription. Ce montant ne sera pas remboursé.  
Les dossiers de soumission seront expédiés aux entrepreneurs dès le 16 juin 1995, par le Groupement d'ingénieurs conseils Perret-Gentil + Rey & associés SA et Stucky Ingénieurs conseils SA, p.a. Perret-Gentil & Associés SA, Vilette 34, 1400 Yverdon-les-Bains 3.  
Les offres doivent être adressées à la Division principale des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 345, 1001 Lausanne, le 8 septembre 1995 au plus tard (le timbre postal faisant foi), sous pli fermé portant la suscription «Nouvelle double voie Onnens - Vauxmarcus Lot 3» et la mention «ne pas ouvrir». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1996.  
Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 12 septembre 1995, à 9 h. 30, au bâtiment d'administration I de la direction d'arrondissement, salon 21, avenue de la Gare 43, à Lausanne.  
Une visite des lieux obligatoire avec les représentants des CFF et des mandataires aura lieu le 23 juin 1995. Rendez-vous à 9 h. à la grande salle de Concise. (M 200)

**Soumission de travaux de construction**  
**Chemins de fer fédéraux suisses; Direction du 1er arrondissement des CFF**  
Rail 2000 - Nouvelle double voie Onnens - Vauxmarcus  
Ligne Lausanne - Bienn. Réalisation d'une nouvelle double voie entre Onnens et Vauxmarcus  
Lot 3 km 4.160 à 6.243  
Lieu: commune de Concise  
Lieux-dits: La Lance - La Raisse - La Rochelle  
Ce lot comprend les projets partiels 6 et 7

Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI



**Elektra Birseck (EBM)  
Münchenstein**

**5% Anleihe 1995-2003 von CHF 30 000 000**

<b>Verzinsung</b>	5% p.a., jährlich zahlbar per 26. Juni
<b>Emissionspreis</b>	101¼%
<b>Zeichnungsschluss</b>	2. Juni 1995
<b>Liberierung</b>	26. Juni 1995
<b>Laufzeit</b>	8 Jahre fest
<b>Zusicherungen</b>	Negativklausel mit Ausnahmen
<b>Stückelung</b>	Inhaberobligationen von CHF 5000 Nennwert oder ein Mehrfaches davon
<b>Titel</b>	Diese Anleihe wird in Form einer Globalurkunde auf Dauer verbrieft. Ein Druck von Obligationen ist während der Laufzeit der Anleihe nicht vorgesehen. Dem Investor wird deshalb kein Recht auf Auslieferung von Obligationen eingeräumt.
<b>Kotierung</b>	wird an der Börse von Basel beantragt.

Das Kotierungsinsert wird am 31. Mai 1995 in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Ausführliche Emissionsprospekte in deutscher Sprache sind bei den nachstehenden Banken erhältlich.

31. Mai 1995

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Bankgesellschaft Basellandschaftliche Kantonalbank Coop Bank	Schweizerische Kreditanstalt Basler Kantonalbank Bank Sarasin & Cie
---	---

Valoren-Nr. 373 064 / ISIN CH0003730642

Schweizer Rück

**Aktionärsoptionen B 1993**

**Erlöschen des Optionsrechtes  
am 30. Juni 1995**

(letztmaliger Börsenhandel am 27. Juni 1995)

Gemäss den Optionsbedingungen erlischt das Optionsrecht der Aktionärsoptionen B am 30. Juni 1995, 16.00 Uhr. Bis zu diesem Datum berechnen 20 Aktionärsoptionen B zum spesenfreien Erwerb einer Namenaktie der Schweizer Rück von Fr. 20 Nennwert zum Ausübungspreis von Fr. 550.—.

Die gegen Aktionärsoptionen B erworbenen Namenaktien der Schweizer Rück sind für das Geschäftsjahr 1995 dividendenberechtigt.

Die Inhaber von Aktionärsoptionen B können diese bis spätestens

**30. Juni 1995, 16.00 Uhr**

über ihre Bank ausüben. Nach dem 30. Juni 1995 sind die Aktionärsoptionen B wertlos.

Zürich, im Mai 1995

**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft**

**Valoren-Nummern:**

Aktionärsoptionen B 1993	124 556
Namenaktien Schweizer Rück (1. 1.-GV)	184 721

**Caisse Nationale des Télécommunications  
(CNT), Paris**

(Valoren-Nummer: 478 122)

Die Schuldnerin macht von ihrem Recht zur vorzeitigen Rückzahlung des gesamten Anleihebetrages von CHF 150 000 000.— gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen Gebrauch und wird die Anleihe per

**24. Juli 1995 zu 101.50% des Nennwertes**

vollständig zurückzahlen.

Die Titel dieser Anleihe, versehen mit den Coupons per 24. Juli 1996-1999, können vom 24. Juli 1995 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Zürich, im Mai 1995

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft  
144-7252/93105

**Wer nicht inseriert...  
wird vergessen!**

# Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionärinnen und Aktionäre

Freitag, 23. Juni 1995, 10.30 Uhr  
im Kursaal Bern

## Bernische Kraftwerke AG

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

#### 1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung 1994; Berichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers

Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung 1994 zu genehmigen.

#### 2. Verwendung des Bilanzgewinnes

Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn von Fr. 1'406'368 wie folgt zu verwenden:

- Zuweisung an die allgemeine Reserve	Fr. 400'000
- Dividende von 8% auf dem Aktienkapital	Fr. 9'600'000
- Zuweisung an die freien Reserven	Fr. 3'000'000
- Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 1'061'368
	<u>Fr. 14'061'368</u>

Falls die Generalversammlung diesem Antrag zur Verwendung des Bilanzgewinnes zustimmt, wird die Dividende von Fr. 40.- gegen Einreichung des Coupons Nr. 13 ab 26. Juni 1995, nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer, netto mit Fr. 26.- pro Aktie spreisfrei ausbezahlt.

#### 3. Entlastung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1994 Entlastung zu erteilen.

#### 4. Revision der Statuten

Der Verwaltungsrat beantragt, die totalrevidierte Fassung der Statuten zu genehmigen.

Die neue Fassung ist in der nachstehenden Ergänzung zur Einladung aufgeführt.

#### 5. Wahl des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat beantragt die folgenden Mitglieder des Verwaltungsrates für die nächste Amtsdauer, d.h. bis zur ordentlichen Generalversammlung 1999, wiederzuwählen: Alfred Aebi, Hellsau; Walter Balmer, Rosshäusern; Jean-Pierre Beuret, Soignelégier; Frédéric Graf, Maulier; Walter von Känel, St. Mier; Peter Koppeler, Muri; b. Bern; Dr. Fritz Kichenmann, Münsingen; François Mertenal, Parrentruy; Walter von Siebenhal, Soanenmäser; Ulrich Sinzig, Langenthal; Hans Stöckli, Biel und Jacques Valley, Parrentruy.

#### 6. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der Neutra Treuhand AG als Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer für das Geschäftsjahr 1995.

#### Unterlagen

Der Geschäftsbericht mit Jahresbericht, Jahresrechnung, Konzernrechnung 1994 und Berichten der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 2. Juni 1995 am Hauptsitz unserer Gesellschaft in Bern (Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25) sowie bei unseren Zweigniederlassungen in Spiez, Gstaad, Ostermündigen, Langnau im Emmental, Nidau, Wangen an der Aare, Delsberg und Pruntrut zur Einsicht auf. Aktionären werden diese Unterlagen auf Wunsch zugestellt.

#### Zutrittskarten

Aktionäre können ihre Zutrittskarten bis spätestens 19. Juni 1995 über ihre Depotbank (oder direkt unter Beilage einer Depotbescheinigung) beim Hauptsitz der Gesellschaft in Bern anfordern. Soweit die Aktien nicht bei einer Bank deponiert sind, werden die Zutrittskarten gegen Hinterlegung der Titel bei der Gesellschaft (Hauptsitz und Zweigniederlassungen) abgegeben. Die Aktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben.

#### Erteilung der Vollmacht

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen können, werden gebeten, sich durch einen andern, schriftlich bevollmächtigten Aktionär vertreten zu lassen.

#### Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Artikel 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens jedoch bis 23. Juni 1995, 10.00 Uhr (bei der Zutrittskontrolle). Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbemässige Vermögensverwalter.

Bern, 30. Mai 1995 Bernische Kraftwerke AG  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. F. Kichenmann

### Ergänzung zu Traktandum 4 (Revision der Statuten)

Wortlaut der vom Verwaltungsrat beantragten neuen Fassung:

#### Statuten der BKW Energie AG

##### I. Firma, Zweck, Sitz und Dauer der Gesellschaft

**Art. 1**  
Unter der Firma "BKW Energie AG [BKW]" ("FMB Energie SA [FMB]") besteht eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern.

##### Art. 2

Die Gesellschaft bezweckt die Versorgung und den Handel mit Energie einschliesslich deren Erzeugung sowie die Erbringung von Energie-, Ingenieur- und weiteren damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft erstellt und betreibt Anlagen, kann Zweigniederlassungen errichten, Tochtergesellschaften gründen, sich an andern Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben und alle Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen.

##### II. Aktienkapital, Obligationenkapital und Kredite

**Art. 3**  
Das Aktienkapital beträgt Fr. 120'000'000.- und ist eingeteilt in 240'000 auf den Inhaber lautende Aktien Nummern 1 bis 240'000 von je Fr. 500.-. Sie sind unteilbar. Sämtliche Aktien sind voll einbezahlt.

**Art. 4**  
Der Verwaltungsrat ist befugt, die über das Aktienkapital hinaus zur Erreichung des Gesellschaftszweckes erforderlichen Geldmittel durch Obligationenentleihen, Bankkredite oder Darlehen zu beschaffen.

##### III. Organe der Gesellschaft

**Art. 5**  
Die statutarischen Organe der Gesellschaft sind:

- A. Die Generalversammlung
- B. Der Verwaltungsrat
- C. Die Revisionsstelle

##### A. Die Generalversammlung

**Art. 6**  
Die Generalversammlung der Aktionäre ist das oberste Organ der Gesellschaft.

Es stehen ihr folgende unübertragbare Befugnisse zu:

1. die Festsetzung und Aenderung der Statuten;
2. die Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates, soweit sie nicht nach Art. 18 hiernach durch den Regierungsrat des Kantons Bern abgeordnet werden, der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers;
3. die Genehmigung des Jahresberichtes und der Konzernrechnung;
4. die Genehmigung der Jahresrechnung sowie die Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns, insbesondere die Festsetzung der Dividende;
5. die Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates;
6. die Beschlussfassung über die Gegenstände, die der Generalversammlung durch das Gesetz oder die Statuten vorbehalten sind.

##### Art. 7

Die ordentliche Generalversammlung findet alljährlich innerhalb von sechs Monaten nach Schluss des Geschäftsjahres statt. Ausserordentliche Generalversammlungen werden je nach Bedarf einberufen.

Die Generalversammlung wird vom Verwaltungsrat in der in Art. 24 vorgesehenen Form spätestens 20 Tage vor dem Versammlungstag einberufen.

Die Einberufung kann auch von einem oder mehreren Aktionären, die zusammen mindestens zehn Prozent des Aktienkapitals vertreten, schriftlich unter Angabe der Verhandlungsgegenstände und der Anträge verlangt werden.

Aktionäre, die Aktien im Nennwert von einer Million Franken vertreten, können die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangen, sofern solche Begehren spätestens 50 Tage vor der Generalversammlung dem Verwaltungsrat schriftlich und unter Angabe der Anträge eingereicht werden.

##### Art. 8

In der Einladung zur Generalversammlung sind die Verhandlungsgegenstände, die Anträge des Verwaltungsrates sowie die Anträge der Aktionäre bekanntzugeben, welche die Durchführung einer Generalversammlung oder die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangt haben.

Ueber Gegenstände, die nicht in dieser Weise angekündigt worden sind, können Beschlüsse nicht gefasst werden, ausser über einen Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung oder auf Durchführung einer Sonderprüfung.

Zur Stellung von Anträgen und zu Verhandlungen ohne Beschlussfassung bedarf es der vorgängigen Ankündigung nicht.

##### Art. 9

Spätestens 20 Tage vor der ordentlichen Generalversammlung sind der Geschäftsbericht und der Revisionsbericht den Aktionären am Gesellschaftssitz und bei den Zweigniederlassungen zur Einsicht aufzulegen.

Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm unverzüglich eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird. Die Aktionäre sind hierüber in der Einladung zur Generalversammlung zu unterrichten.

##### Art. 10

Die Aktionäre üben ihre Rechte in den Angelegenheiten der Gesellschaft in der Generalversammlung aus.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist jeder Aktionär berechtigt.

Der Verwaltungsrat trifft die für die Teilnahme an der Generalversammlung und für die Feststellung der Stimmrechte erforderlichen Anordnungen.

Der stimmberechtigte Aktionär kann seine Aktien in der Generalversammlung selbst vertreten oder durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

Oeffentlich-rechtliche Körperschaften, juristische Personen und Handelsgesellschaften werden durch ihre Organe, Teilhaber bzw. gesetzlichen Vertreter oder mit schriftlicher Spezialvollmacht versehene Beauftragte vertreten.

##### Art. 11

Den Vorsitz in der Generalversammlung führt der Präsident oder der Vizepräsident, in deren Abwesenheit ein anderes Mitglied des Verwaltungsrates. Der Protokollführer wird vom Vorsitzenden bezeichnet; die Stimmenzähler werden in offener Abstimmung gewählt.

Das Protokoll hat über die Beschlüsse und Wahlen Aufschluss zu geben und die von den Aktionären zu Protokoll abgegebenen Erklärungen zu enthalten. Es wird vom Vorsitzenden, vom Protokollführer und von den Stimmenzählern unterzeichnet. Durch diese Unterschriften ist das Protokoll genehmigt.

##### Art. 12

In der Generalversammlung hat jede vertretene Aktie eine Stimme.

##### Art. 13

Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse, soweit das Gesetz es nicht anders bestimmt, mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen.

##### Art. 14

Abstimmungen in der Generalversammlung erfolgen offen, sofern nicht geheimes Verfahren beschlossen oder vom Vorsitzenden angeordnet wird.

**Art. 15**  
Bei Beschlüssen über die Entlastung des Verwaltungsrates haben Personen, die in irgendeiner Weise an der Geschäftsführung teilgenommen haben, kein Stimmrecht.

Dieses Verbot bezieht sich nicht auf die Mitglieder der Revisionsstelle.

##### B. Der Verwaltungsrat

**Art. 16**  
Der Verwaltungsrat hat folgende unübertragbare und unentziehbare Aufgaben:

1. die Oberleitung der Gesellschaft und die Erteilung der nötigen Weisungen;
2. die Festlegung der Organisation;
3. die Ausgestaltung des Rechnungswesens, der Finanzkontrolle sowie der Finanzplanung;
4. die Ernennung und Abberufung der mit der Geschäftsführung und der Vertretung betrauten Personen;
5. die Oberaufsicht über die mit der Geschäftsführung betrauten Personen, namentlich im Hinblick auf die Befolgung der Gesetze, Statuten, Reglemente und Weisungen;
6. die Erstellung des Geschäftsberichtes sowie die Vorbereitung der Generalversammlung und die Ausführung ihrer Beschlüsse;
7. die Benachrichtigung des Richters im Falle der Ueber-schuldung.

##### Art. 17

Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst.

Er kann die Geschäftsführung nach Massgabe des Organisationsreglementes ganz oder teilweise einem Ausschuss aus seiner Mitte, einzelnen Mitgliedern oder einer Geschäftschleife übertragen, deren Mitglieder dem Verwaltungsrat nicht angehören.

Die Gesellschaft kann nur durch kollektive Unterschrift zweier Personen verpflichtet werden.

##### Art. 18

Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 11 Mitgliedern.

Dem Kanton Bern steht im Sinne von Art. 762 OR das Recht zu, bis fünf Mitglieder durch den Regierungsrat abzuordnen. Die übrigen Mitglieder sind durch die Generalversammlung zu wählen.

Die von der Generalversammlung gewählten Mitglieder müssen Aktionäre sein; sind die Aktien im Besitz des Staates, einer Gemeinde, einer juristischen Person oder einer Handelsgesellschaft, so können deren Vertreter als Mitglieder gewählt werden.

Die Amtsdauer der von der Generalversammlung gewählten Mitglieder beträgt vier Jahre. Sie sind wiederwählbar. Mitglieder, die als Ersatz für ausgeschiedene Mitglieder gewählt werden, treten in deren Amtsdauer ein.

Die Amtsdauer der im Sinne von Art. 762 OR vom Kanton Bern abgeordneten Mitglieder wird durch den Regierungsrat bestimmt.

Die Amtsdauer der Mitglieder des Verwaltungsrates endet spätestens mit dem Erreichen der Altersgrenze, das heisst an der ordentlichen Generalversammlung des Kalenderjahres, in dem das 70. Altersjahr vollendet wird.

Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 708 OR.

##### Art. 19

Die Mitglieder des Verwaltungsrates beziehen eine feste Entschädigung nach Massgabe ihrer Beanspruchung sowie ein Taggeld, deren Höhe durch den Verwaltungsrat festgesetzt wird. Ausserdem werden die Reise- und sonstigen Auslagen vergütet.

##### C. Die Revisionsstelle

**Art. 20**  
Die ordentliche Generalversammlung wählt jedes Jahr eine besonders befähigte Revisionsgesellschaft als Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer.

Rechte und Pflichten der Revisionsstelle richten sich nach den gesetzlichen Vorschriften.

##### IV. Jahresrechnung und Gewinnverwendung

**Art. 21**  
Die Rechnungslegung erfolgt nach den Bestimmungen des Gesetzes und nach den Grundsätzen einer soliden Geschäftsführung.

##### Art. 22

Der Bilanzgewinn wird nach den gesetzlichen Vorschriften und den Beschlüssen der Generalversammlung verteilt. Neben den gesetzlichen Reserven kann der Verwaltungsrat Spezialreserven anlegen.

##### Art. 23

Die Auszahlung der Dividende erfolgt spätestens 14 Tage nach der Generalversammlung, in welcher sie beschlossen wurde.

##### V. Bekanntmachungen

**Art. 24**  
Alle vom Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Es bleibt dem Verwaltungsrat vorbehalten, weitere Blätter als Publikationsorgane zu bezeichnen.

Alle in den Publikationsorganen der Gesellschaft veröffentlichten Einladungen, Anzeigen und Aufforderungen sind für die Beteiligten rechtsverbindlich.

##### VI. Auflösung der Gesellschaft und Liquidation

**Art. 25**  
Eine allfällige durch die Generalversammlung beschlossene Auflösung der Gesellschaft erfolgt nach den Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts.

Der Wortlaut dieser Statuten entspricht den am 23. Juni 1995 gefassten Beschlüssen der Generalversammlung und ersetzt die Fassungen vom 21. Mai 1938, 30. Mai 1969, 25. Juni 1971, 8. November 1974 und 18. Juni 1982 und 19. Juni 1987.

Bern, 23. Juni 1995

BKW ENERGIE AG  
Namens der Generalversammlung:

Der Präsident: M. Kaufmann  
Der Protokollführer: M. Kaufmann





## EINLADUNG

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der EIBA «Eidgenössische Bank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Zürich,

am Freitag, 23. Juni 1995, 17.00 Uhr

im Bürogebäude Werd der Schweizerischen Bankgesellschaft (1. Stock), Werdstrasse 75, Zürich.

### Traktanden und Anträge

#### 1. Jahresbericht und Jahresrechnung 1994

Der Verwaltungsrat beantragt Genehmigung des Jahresberichts und der Jahresrechnung nach Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle.

#### 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns 1994

Der Verwaltungsrat beantragt folgende Verteilung des Bilanzgewinns:

Zuweisung an Gesetzliche Reserven	Fr. 175 000
Ausschüttung einer Dividende von 10%	Fr. 3 500 000
Gewinnvortrag auf neue Rechnung	Fr. 753 492
Total	Fr. 4 428 492

#### 3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung

Der Verwaltungsrat beantragt Déchargeerteilung.

#### 4. Wahl der Revisionsstelle

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der ATAG Ernst & Young, Zürich, als Revisionsstelle für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr.

#### 5. Verschiedenes

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis 22. Juni 1995, 12.00 Uhr, gegen Legitimation über den Aktienbesitz, beim Hauptsitz und bei den Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft bezogen werden.

Der Geschäftsbericht für das Geschäftsjahr 1994 und der Bericht der Revisionsstelle liegen ab dem 2. Juni 1995 am Sitz unserer Gesellschaft, Bleicherweg 30, 8021 Zürich, zur Einsicht auf. Auf Anfrage wird den Aktionären eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt.

Zürich, 19. Mai 1995

Der Verwaltungsrat

## Gurtenbahn Bern AG

### Einladung zur 96. Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 23. Juni 1995, 16.30 Uhr, im Restaurant Dähliholzli, Tierparkweg 2, 3005 Bern.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 95. Generalversammlung vom 16. Juni 1994.  
Antrag: Genehmigung.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1994.  
Antrag: Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung sowie der Bilanz per 31. Dezember 1994.
3. Bericht der Revisionsstelle.
4. Verlustvortrag.  
Antrag: Den Verlust von Fr. 8424.40 auf neue Rechnung vortragen.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.  
Antrag: Erteilung der Entlastung.
6. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.  
Wahlantrag: T. Frösch, A. Neukomm, A. Aerni, R. von Fischer, E. Heuerding.
7. Wahl der Revisionsstelle.  
Wahlantrag: E. Röhli, E. Schiess, R. Spömi.
8. Statutenanpassung an das neue Aktienrecht.  
Antrag: Genehmigung des Statutenentwurfs vom 17. Februar 1995.
9. Information über das Gurtenprojekt.
10. Mitteilungen.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Revisionsstelle sowie das Protokoll der 95. Generalversammlung vom 16. Juni 1994 liegen ab 1. Juni 1995 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Direktion, Elgerplatz 3, 3007 Bern, auf.

Den bis am 23. Mai 1995 eingetragenen Namenaktionären wird die Einladung mit den Unterlagen und Zutrittskarten direkt zugestellt.

Jeder Namenaktionär kann sich durch schriftliche Vollmacht durch einen anderen Namenaktionär vertreten lassen.

Bern, 23. Mai 1995

Gurtenbahn Bern AG  
Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: A. Neukomm  
06-2114300/3105

## Österreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft

Wien/Republik Österreich

### 4% Anleihe 1987-1997 von ursprünglich CHF 150 000 000 nom.

(Ausstehender Restbetrag CHF 143 875 000.- nom.)  
mit Garantie der Republik Österreich  
(Valorennummer: 426 690)

In Übereinstimmung mit Ziffer 4 der Anleihebedingungen hat die Emittentin die obenerwähnte Anleihe vorzeitig auf den

**29. Juli 1995 zu 100% des Nennwertes**

zur vollständigen Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Die Titel können daher, mit den noch nicht verfallenen Coupons per 29. Juli 1996 und 1997 versehen, bei den auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, im Mai 1995

Im Auftrag:  
Bank von Ernst & Cie AG  
144-72827/4/3105

←BSU→



### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 23. Juni 1995, 16 Uhr, in der BSU-Garage Waldegg, Zuchwil.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1994.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Revisionsstelle für die Amtsdauer 1995-1998.
4. Allfällige Ersatzwahl eines VR-Mitgliedes.

Die Zutrittskarten und der Geschäftsbericht werden den Aktionären per Post zugestellt.

Solothurn, 12. Mai 1995

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Heinz P. Vögeli  
05-208256/105

Busbetrieb Solothurn und Umgebung

←BSU→



REVIT  
Immobilienfonds  
bernischer Banken

### Jahresausschüttung 1994

Ab 1. Juni 1995 gelangt auf den Anteilscheinen die Jahresausschüttung zur Zahlung.

Coupon Nr. 32	
für die Zeit vom 1. Jan. bis 31. Dez. 1994	Fr. 56.00
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. 19.60
Netto pro Anteil	Fr. 36.40

Fondsleitung: REVIT AG Bern  
3001 Bern, Belpstrasse 23



ROCHE HOLDING AG, BASEL

### Dividende für das Geschäftsjahr 1994

Die heutige Generalversammlung beschloß, für das Geschäftsjahr 1994 pro Aktie und Genußschein eine Dividende von Fr. 55.- brutto auszurichten, das heißt nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer netto Fr. 35.75.

Die Auszahlung erfolgt ab 2. Juni 1995 spesenfrei gegen Ablieferung

#### des Coupons Nr. 14

durch den Schweizerischen Bankverein, Basel, die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, die Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und sämtliche schweizerische Niederlassungen dieser Banken sowie durch die Kasse unserer Verwaltung in Basel.

Basel, 30. Mai 1995

Roche Holding AG

71796



Fenster  
Türen  
Schreinerei  
Zimmerei  
Parkett

Parquet + Holzbau AG Bern, Weissensteinstrasse 4, 3008 Bern  
Telefon 031 381 16 41. Fax 031 382 24 61

### Dividendenzahlung

Die 97. Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Mai 1995 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1994 eine Dividende von Fr. 9.- abzüglich 35 % Verrechnungssteuer pro Namen- und Inhaberaktien auszurichten.

Die Dividende wird ab 31. Mai 1995 gegen Coupon 23 für Namen und Inhaberaktien beim Schweiz. Bankverein in Bern ausbezahlt.

Bern, 31. Mai 1995

Der Verwaltungsrat



## Selbahn Biel-Maggingen AG Einladung

zur 108. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der  
Seilbahn Biel-Maggingen AG  
vom Dienstag, 27. Juni 1995, 11.00 Uhr, im Saal des Gemeinde-  
hauses in Leubringen  
(Bergfahrt zur GV mit Bus ab Talstation Biel: 10.45 Uhr und Bus  
Maggingen ab: 10.30 und 10.45 Uhr)

### Traktanden:

1. Protokoll der ordentl. Generalversammlung vom 26. April 1994  
- Antrag: Genehmigung
2. Jahresbericht pro 1994  
- Antrag: Genehmigung
3. Jahresrechnung 1994/Bericht der Revisionsstelle  
- Antrag: - Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle  
- Genehmigung der Jahresrechnung
4. Entlastung der Verwaltungorgane  
- Antrag: Erteilung der Entlastung
5. Erneuerungswahl der Revisionsstelle  
- Antrag: Genehmigung
6. Diverses

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung sowie Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 5. Juni 1995 im Büro der Direktion in Evillard zur Einrichtnahme auf. Aktionäre erhalten den Geschäftsbericht auf Anforderung hin von der Berner Kantonalbank in Biel oder von der Gesellschaft.

Zutrittskarten, welche am 27. Juni 1995 zur freien Fahrt nach Maggingen berechtigen, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 26. Juni 1995 bei der Berner Kantonalbank in Biel oder im Büro in Evillard bezogen werden.

An der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident Der Geschäftsführer  
sig. U. Baumgartner sig. D. Müller

6-2410-10



## FUNICULAIRE BIEMME-ÉVILARD

### Invitation

à la 97<sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire des actionnaires du Funiculaire  
Bienne-Evilard SA  
mardi, le 27 juin 1995 à 10 h, à la maison communale à Evillard  
(montée à l'Assemblée générale avec le bus de Bienne à Evillard: départ de  
Bienne 9 h 45 et bus de Macolin à Evillard, Macolin départ 9 h 30 et 9 h 45).

### Ordre du jour

01. Procès-verbal de l'Assemblée générale du 26 avril 1994  
- Approbation
02. Rapport annuel 1994  
- Approbation
03. Compte de résultats et bilan 1994 / Rapport de l'Organe de révision  
- Approbation
04. Décharge au Conseil d'administration et à l'Organe de révision  
- Approbation
05. Rapport sur l'assainissement du tunnel et sur l'automatisation
06. Réélection de l'organe de contrôle  
- Approbation
07. Divers

Le procès-verbal de la dernière Assemblée générale, les comptes d'exploitation, les rapports de l'exercice et des vérificateurs de comptes seront à disposition des actionnaires et pourront être consultés dès le 5 juin 1995 au bureau de la direction à Evillard. Les actionnaires qui le désirent recevront le rapport de l'exercice sur demande à la Banque Cantonale Bernoise à Bienne ou au siège de la Société.

Les cartes permettant le déplacement gratuit pour Evillard le 27 juin 1995 seront délivrées à la Banque Cantonale Bernoise à Bienne ou par le bureau de la direction à Evillard jusqu'au 26 juin 1995, sur présentation d'une légitimation d'actionnaire de la Société.

Aucune carte ne sera délivrée lors de l'Assemblée générale.

Au nom du Conseil d'administration  
Le président Le Chef d'entreprise  
Sig. M. Jean sig. D. Müller

06-02410

## Skilift AG, Langenbruck

### 42. ordentliche Generalversammlung

Montag, 12. Juni 1995, um 20 Uhr, Hotel «Bären», Langenbruck.

Traktanden nach Statuten.

102-7125663105

## Produits Epagny (Gruyère) SA, Epagny

### Convocation de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du 22 juin 1995, à 11 h., au siège de la société, à Epagny.

#### Ordre du jour:

1. **Présentation du rapport annuel, des comptes de l'exercice 1994 et du rapport de l'organe de révision.**
2. **Décision au sujet du rapport annuel et des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1994.**  
Proposition: approbation.
3. **Décharge au conseil d'administration.**  
Proposition: octroi de la décharge.
4. **Election du conseil d'administration.**  
Proposition: réélection de MM. Ueli Gerber, Jürg Sauder et Jean-Pierre Strebél.
5. **Election de l'organe de révision.**  
Proposition: réélection de la Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen SA.

Le rapport annuel, les comptes de l'exercice 1994 ainsi que le rapport de l'organe de révision sont à la disposition des actionnaires au siège de la société et seront envoyés aux actionnaires qui en feront la demande.

Le conseil d'administration  
06-2118103105

### Bestell- coupon 1995

Ich (Wir) abon-  
niere(n) das  
Schweizerische  
Handelsamtsblatt  
ab/dès

### Coupon de commande

Je m'abonne/nous  
nous abonnons à la  
Feuille officielle suisse  
du commerce

Unterschrift/Signature:

Inland, Jahresabonnement  
Suisse, abonnement annuel

Fr. 110.-

Ausland, Jahresabonnement  
Etranger, abonnement annuel

Fr. 185.-

Name, Vorname/Firma:  
Nom, Prénom/Maison:

Strasse:  
Rue:

Postfach:  
Case postale:

PLZ Ort:  
NPA Lieu:

Tel.-Nr.:

Datum/Date:

Ein senden an:  
Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
Postfach 8164  
Effingerstrasse 1  
3001 Bern

Envoyer à:  
Feuille officielle suisse  
du commerce  
Case postale 8164  
Effingerstrasse 1  
3001 Beme

# HPI

HOLDING SA  
Yverdon-les-Bains

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi 21 juin 1995, à 16 h. 30 (ouverture du contrôle à 16 h.), Hôtel de la Prairie,  
1400 Yverdon-les-Bains.

#### Ordre du jour:

1. Rapport de gestion pour l'exercice 1994.
2. Rapport de l'organe de révision.
3. Décisions:
  - 3.1 Approbation du rapport de gestion et des comptes annuels 1994;
  - 3.2 Emploi du bénéfice au bilan;
  - 3.3 Décharge au conseil d'administration.
4. Election au conseil d'administration.
5. Election de l'organe de révision.
6. Divers.

#### Documentation

Le rapport annuel, contenant le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, la proposition du conseil d'administration relative au résultat de l'exercice, ainsi que le rapport de l'organe de révision, peut être consulté par les actionnaires au siège de la société dès le 31 mai 1995.

Les actionnaires nominatifs inscrits au registre des actionnaires recevront le rapport annuel imprimé par courrier séparé.

#### Cartes d'entrée

Les détenteurs d'actions nominatives reçoivent avec cette convocation leur carte d'entrée indiquant le nombre des actions inscrites à leur nom en date du 31 mai 1995. Aucun transfert d'actions nominatives ne sera enregistré du 31 mai au 21 juin 1995 y compris.

Selon l'art. 18 des statuts de la société, les actionnaires propriétaires d'actions nominatives ne peuvent être représentés que par des actionnaires détenteurs d'actions nominatives.

Les détenteurs d'actions au porteur désirant participer à l'assemblée ou s'y faire représenter peuvent retirer leur carte d'entrée auprès de leur banque de dépôt jusqu'au 15 juin 1995, auprès du siège de la société contre dépôt des titres ou d'un certificat de blocage, ainsi qu'auprès des banques suivantes: Banque Cantonale Vaudoise, Union de Banques Suisses, Société de Banque Suisse, Crédit Suisse et Banque Populaire Suisse.

#### Représentation

Les actionnaires désirant se faire représenter sont priés de transmettre à leur mandataire la carte d'admission avec la procuration dûment remplie et signée.

Les actionnaires désirant mandater un autre actionnaire qui sera désigné par le conseil d'administration de la société sont priés de signer en blanc la procuration et de nous la retourner. Dans ce cas, le mandataire approuvera les propositions du conseil d'administration.

Les actionnaires désirant mandater un représentant indépendant, au sens de l'art. 689c CO, sont priés d'envoyer la carte d'admission avec la procuration dûment remplie et signée à M. Jean-Pierre Wicht, cabinet de révision et d'expertises, avenue du Général-Guisan 46, 1009 Pully, jusqu'au 19 juin 1995.

Les représentants dépositaires, au sens de l'art. 689d CO, sont priés de communiquer à la société le nombre, l'espèce, la valeur nominale et la catégorie des actions qu'ils représentent le plus tôt possible, mais au plus tard jusqu'au 19 juin 1995. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi sur les banques et les caisses d'épargne du 8 novembre 1934, ainsi que les gérants de fortune professionnels.

#### Propositions du conseil d'administration

- 3.1 Approbation
  - du rapport de gestion 1994 de HPI Holding SA
  - des comptes annuels 1994 de HPI Holding SA
- 3.2 Emploi du bénéfice au bilan
  - Bénéfice de l'exercice 1994 CHF 838 600.-
  - Attribution à la réserve générale CHF 42 000.-
  - Report à nouveau CHF 796 600.-
- 3.3 Décharge au conseil d'administration.
4. Le conseil propose la réélection de MM. Gilbert Duchoud et Paul Gemy.
5. Election de l'organe de révision pour l'exercice 1995: Arthur Andersen SA, Lausanne.

1400 Yverdon-les-Bains, 31 mai 1995

Le conseil d'administration

196-770055/3105

**Metrofin AG (Metrofin SA) (Metrofin Ltd.)****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, 29. Juni 1995, 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Pelikanstrasse 37, 8001 Zürich.

Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichts der Revisionsstelle für das Jahr 1994.
2. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1994.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Revisionsstelle.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Jahresbericht und Jahresrechnung, Bericht der Revisionsstelle und Antrag der Verwaltung über die Verwendung des Reingewinns liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Zulassungskarten zur Generalversammlung können gegen die übliche Bankbescheinigung oder Hinterlegung der Aktien am Sitz der Gesellschaft oder durch Vorlage der Aktien am 29. Juni 1995 am Versammlungsort zwischen 14.30 und 15.00 Uhr bezogen werden.

Zürich, 26. Mai 1995

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Dr. Werner Meierhans  
05-211840/3105

**Restaurant Eigernordwand  
Kleine Scheidegg AG, Grindelwald****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 23. Juni 1995, 14.15 Uhr, im Restaurant Eigernordwand, Kleine Scheidegg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1994.
2. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat: Der Verwaltungsrat beantragt, die bisherigen Verwaltungsräte Fritz Baumann, Adolf Bohren, Toni Bohren und Adolf Wyss für eine weitere Amtsdauer von drei Jahren in den Verwaltungsrat wiederzuwählen. Er beantragt weiter, neu Hans-Martin Bleuer, Hans Ringgenberg und Alfred Seiler in den Verwaltungsrat zu wählen.
5. Wahl der Revisionsstelle: Der Verwaltungsrat beantragt, Walter Inäbnit (bisher) und neu Anna Kolb-Baumann für eine Amtsdauer von drei Jahren zu wählen.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 1994 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Fritz Baumann-Kaufmann, Stutz, 3818 Grindelwald, zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden den Aktionären zugestellt.

Grindelwald, im Mai 1995

Der Verwaltungsrat  
05-211832/3105

**SAFRA REPUBLIC HOLDINGS S.A.**  
Luxembourg

Value Number 595.113  
Dividend Payment

At the Annual General Meeting of Shareholders held in Luxembourg on May 10, 1995, it was resolved that a dividend of US\$ 3.25 per common share be payable for the year 1994.

The dividend in respect of bearer shares will be payable from May 31, 1995 upon surrender of coupon Nr. 7 at the counters of the Company's paying agents:

Republic National Bank of New York (Suisse) S.A., Geneva  
Republic National Bank of New York (Luxembourg) S.A., Luxembourg  
Republic National Bank of New York, London  
Union Bank of Switzerland, Zurich  
Union Bank of Switzerland, Luxembourg  
Swiss Bank Corporation, Basel  
Crédit Suisse, Zurich

**WERBUNG  
DRUCK**

vom Entwurf zum Fertigprodukt

IHR DRUCKSACHENPARTNER

**PROFISA AG**

Schurmattstr. 2 Tel. 031 951 25 55

3073 Gumligen Fax 031 951 58 10

**Aufruf**

Das Sparheft Nr. 41/2.132.573.88 der Berner Kantonalbank, Interlaken, wird vermisst. Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes dieses nicht innerhalb drei Monaten der Berner Kantonalbank, Interlaken, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Interlaken, 24. Mai 1995

Berner Kantonalbank  
3800 Interlaken  
05-211534/3105

**Offerten  
unter Chiffre . . .****1. Für den Offertenschreiber**

Offerten auf Chiffre-Inserte sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

**2. Für den Empfänger von Offerten**

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

**Publicitas Bern**



**Climatiseur  
sans  
installation**  
**Refroidir  
Chauffer  
Deshumidifier**

Westelectro SA  
Ch. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tel. 021 261 40 41  
Rue Danret 17  
1205 Geneva  
Tel. 022 329 70 11

**Inserte  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg**



**LA RAISSE ARMAND**  
Centre Sportif de la Vallée de Joux sa.

Le Sentier

**Centre Sportif de la Vallée de Joux SA**

Convocation à l'assemblée générale

Les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale**

le samedi 24 juin 1995, à 10 h., au Sentier, Centre sportif.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du directeur.
3. Approbation des comptes 1994 et du bilan.
4. Informations sur les extensions en cours.
5. Suppression du droit préférentiel de souscription au capital-actions.
6. Désignation de l'organe de révision.
7. Divers et propositions individuelles.

Les comptes de profits et pertes et le bilan, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à disposition des actionnaires au secrétariat du Centre sportif, 1347 Le Sentier.

Les actionnaires désirant participer au vote recevront des bulletins sur présentation de leurs actions, sur place dès 9 h. 30.

Cet avis ne paraît qu'une fois.

Le conseil d'administration  
022-312465/3105

**Fleming Flagship Fund**

**Société d'Investissement à Capital Variable  
European Bank & Business Centre,  
6, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
Grand-Duché du Luxembourg  
R.C Luxembourg No B 8478**

Lors de l'assemblée générale extraordinaire qui s'est tenue le 15 mai 1995, le quorum de la moitié des actions en circulation n'ayant pas été obtenu, par la présente les actionnaires du Fleming Flagship Fund («la Société») sont convoqués à une

**2e assemblée générale extraordinaire**

qui se déroulera le mercredi 14 juin 1995, à 14 h. 30 au siège social de la Société, European Bank & Business Centre, 6, route de Trèves, L-2633 Senningerberg.

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Amendement et finalisation de l'article 21 des statuts coordonnés pour permettre au conseil d'administration de prolonger la période de remboursement des produits du rachat, jusqu'à une période n'excédant pas 50 jours ouvrables comme requis par les conditions en vigueur dans certains marchés où les futurs compartiments de la société sont susceptibles d'investir.
2. Amendement de l'article 4, premier paragraphe, deuxième phrase des statuts coordonnés, par l'adjonction du terme «filiales» après «succursales».
3. Adjonction à l'article 16 des statuts coordonnés du paragraphe suivant: «La société peut réaliser les investissements soit directement, soit indirectement par l'intermédiaire des filiales, selon les décisions du conseil d'administration. Toute référence dans ces articles aux «investissements» et aux «actifs» se rapportera, selon le cas, soit aux investissements réalisés et aux actifs réels détenus directement, soit aux investissements réalisés et aux actifs réels détenus indirectement par les filiales susmentionnées.»
4. Adjonction à l'article 22 des statuts coordonnés du paragraphe suivant, qui correspondra à l'avant-dernier paragraphe: «(vii) la valeur nette des actifs de toute filiale de la Société pouvant ne pas être déterminée avec précision».

Pour que les délibérations, sur l'ordre du jour soient valides, aucun quorum des actions présentes ou représentées n'est requis. Les résolutions seront valablement adoptées à la majorité des deux tiers des actions présentes ou représentées lors de cette deuxième assemblée.

Pour être autorisés à participer à l'assemblée, les détenteurs d'actions au porteur doivent déposer leurs certificats d'actions au porteur sept jours avant l'assemblée auprès de l'institution suivante:

Robert Fleming (Switzerland) AG, Roeschibachstrasse 22, CH-8037 Zürich

Les actionnaires qui ne peuvent pas assister personnellement à l'assemblée peuvent voter par procuration en utilisant le formulaire de procuration requis (disponible sur demande auprès du siège social de la société) et le retourner au moins sept jours ouvrables avant la date de l'assemblée générale extraordinaire à la société, c/o Fleming Fund Management (Luxembourg) S.A., L-2888 Luxembourg.

**Changement de dénomination:**

Nous tenons, par ailleurs, à informer les actionnaires du changement de dénomination de certains compartiments qui, à partir du 1er juillet 1995, ne seront plus libellés en USD mais en DM:

FFF-Fleming Continental European Fund, FFF-Fleming Eastern European Fund, FFF-Fleming European Fund, FFF-Fleming European Smaller Companies Fund, FFF-Fleming International Equity Fund.

Mai 1995

Sur ordre du conseil d'administration:  
Henry C. Kelly

46-714084/1005

**Ein As für jeden Inserenten**

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will.  
Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast ausschliesslich von Lesern in leitenden Positionen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.



Leclanché SA

### Convocation des actionnaires à l'assemblée générale ordinaire

samedi 17 juin 1995 à 10 h. (ouverture du contrôle à 9 h. 30), Hôtel de La Prairie, avenue des Bains 9, 1400 Yverdon-les-Bains.

#### Ordre du jour:

1. Rapport de gestion pour l'exercice 1994.
2. Rapport de l'organe de révision.
3. Décisions:
  - 3.1 Approbation du rapport de gestion et des comptes annuels 1994;
  - 3.2 Affectation du résultat;
  - 3.3 Décharge au conseil d'administration.
4. Election au conseil d'administration.
5. Nominations de l'organe de révision.
6. Divers.

Le rapport annuel, contenant le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, la proposition du conseil d'administration relative au résultat de l'exercice, ainsi que le rapport de l'organe de révision, peut être consulté par les actionnaires au siège de la société.

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actionnaires, recevront avec le rapport annuel leur carte d'admission mentionnant le nombre des actions inscrites à leur nom en date du 17 mai 1995.

Les détenteurs d'actions au porteur désirant participer à l'assemblée peuvent retirer leur carte d'admission jusqu'au 14 juin 1995 au plus tard, au siège de la société ou à la Banque Piquet & Cie SA à Yverdon-les-Bains, moyennant dépôt des titres ou certificats de blocage.

Aucun transfert d'actions ne sera enregistré du 17 mai 1995 compris.

Délégation de pouvoirs: les actionnaires désirant se faire représenter sont priés de transmettre à leur mandataire la carte d'admission avec la procuration dûment remplie et signée. Un actionnaire sans droit de vote ne peut pas représenter d'autres actionnaires.

Les représentants dépositaires au sens de l'art. 689d CO sont priés de communiquer à la société en temps utile, et au plus tard le 14 juin 1995, à 17 h., le nombre et l'espèce des actions qu'ils représentent. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne, ainsi que les gérants professionnels de fortune.

#### Proposition du conseil d'administration:

- 3.1 Approbation du rapport de gestion et des comptes annuels 1994:
- 3.2 - Solde reporté de 1993
 

Fr.	706 221.81
- Bénéfice de l'exercice 1994	Fr. 379 312.32
- Bénéfice du bilan	Fr. 1 053 971.43
- Allocation à la réserve générale	Fr. 50 000.—
- Dividende 12%	Fr. 762 300.—
- Allocations statutaires	Fr. 6 000.—
- Report à nouveau	Fr. 235 668.43
- Distribution au capital social de dividendes bruts de Fr. 60.— par action au porteur et de Fr. 12.— par action nominative.	
- 3.3 Décharge au conseil d'administration.
4. Election au conseil d'administration de
  - Monsieur Dieter Landolt, Jouxens, nouveau
  - Monsieur Philippe Pidoux, Lausanne, nouveau
6. Nomination de l'organe de révision pour l'exercice 1995.
  - Société Fiduciaire Lémano SA, Lausanne

Le conseil d'administration

196-770301/3105

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Willener Hans

geboren 30. Juli 1944, Angestellter, von Sigriswil BE, wohnhaft gewesen Tenniken, Hofgut Hägler, gestorben am 28. April 1995.

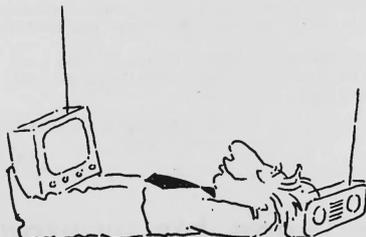
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, bis 30. Juni 1995, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB

Im weiteren wird auf die Publikation im Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft verwiesen.

Sissach, den 10. Mai 1995

Erbschaftsamt  
Hauptstrasse 115, 4450 Sissach

206-028996/0108



Das Kleininserat. Der ideale Platz, um mit seinen Hi-Fi-Geräten auf offene Ohren zu stossen. Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

Der SHAB-  
Leserkreis  
ist  
kaufkräftig  
Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft -  
Inserieren  
Sie!

## Monteforno, Acciaierie e Laminatoi SA Giornico

Avviso di convocazione

### all'assemblea generale degli azionisti

che si terrà mercoledì 21 giugno 1995 alle ore 16, a Bellinzona, presso l'Albergo Unione.

#### Ordine del giorno:

1. Commento sul rapporto annuale e sul conto annuale dell'esercizio 1994.
2. Relazione dell'ufficio di revisione.
3. Decisione relativa a:
  - a) Approvazione del rapporto annuale 1994.  
Proposta del consiglio di amministrazione: il rapporto annuale 1994 è approvato.
  - b) Approvazione del conto annuale dell'esercizio 1994.  
Proposta del consiglio di amministrazione: il conto annuale, che presenta a bilancio una perdita di CHF 57 684 767.—, è approvato.
  - c) Impiego del risultato.  
Proposta del consiglio di amministrazione:  
Destinazione della perdita d'esercizio:  
Riparto esercizio precedente CHF - 16 354 497.—  
Risultato d'esercizio CHF - 57 684 767.—  
Saldo da riportare a nuovo CHF - 74 039 264.—
  - d) Scarico ai membri del consiglio di amministrazione.  
Proposta del consiglio di amministrazione: I membri del consiglio di amministrazione sono integralmente scaricati per l'esercizio 1994.
4. Nomine:
  - a) Nomina di un membro consiglio di amministrazione.  
Proposta del consiglio di amministrazione: Il Signor Dr. Hans Anton Meier, Lugano, è nominato nuovo membro del consiglio di amministrazione per tre anni.
  - b) Nomina dell'Ufficio di revisione.  
Proposta del consiglio di amministrazione: la Società Fiduciaria Svizzera - Coopers & Lybrand SA, Lugano, è rinominata ufficio di revisione per un anno.

Documenti: I conti annuali per l'esercizio 1994, il rapporto dell'ufficio di revisione e la relazione sulla gestione possono essere esaminati dagli azionisti dal 1° giugno al 21 giugno 1995 presso gli uffici amministrativi della società a Giornico. Su richiesta, questi documenti saranno spediti agli azionisti.

I detentori di azioni nominative iscritti nel registro delle azioni al 1° giugno 1995 riceveranno per posta la convocazione all'assemblea generale. Alla convocazione verrà, accluso un biglietto di ammissione all'assemblea.

Dal 1° giugno al 21 giugno 1995 compreso non si procederà ad alcuna iscrizione nel registro delle azioni.

I detentori di azioni al portatore possono (depositando le azioni presso la sede della società) ritirare i loro biglietti di ammissione all'assemblea dal 1° giugno al 21 giugno 1995 presso gli uffici amministrativi della società a Giornico, oppure presso i principali istituti bancari alla condizione che le azioni siano depositate presso l'istituto bancario in questione. Le azioni al portatore rimangono depositate fino al termine dell'assemblea generale.

Rappresentanza: gli azionisti che non possono partecipare all'assemblea generale possono farsi rappresentare da un terzo. In questo caso deve essere apposta la procura sul retro del biglietto di ammissione.

Giornico, 19 maggio 1995

Per il consiglio di amministrazione:  
Heinz W. Frech

279-020293/3105

## Demus SA, Roveredo

Assemblea generale ordinaria degli azionisti

Gli azionisti della Demus SA, Roveredo, sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 23 giugno 1995, alle ore 9.30, presso lo studio dell'amministratore, in contrada di Sassello 5, Lugano, con il seguente

#### Ordine del giorno:

1. Approvazione del verbale 27 maggio 1994.
2. Rapporto dell'amministrazione e presentazione dei conti per l'esercizio 1994.
3. Rapporto di revisione.
4. Approvazione del bilancio al 31 dicembre 1994 e del conto economico della gestione 1994; scarico all'amministrazione; decisione circa la destinazione dell'utile.
5. Rinnovo delle cariche sociali. Si propone di rinnovare gli attuali mandati fino alla prossima assemblea generale ordinaria.
6. Questioni di competenza dell'amministrazione sottoposte in consultazione all'assemblea.
7. Eventuali.

Per partecipare all'assemblea sarà necessario esibire le azioni oppure presentare un certificato di deposito rilasciato da una banca svizzera, con relativo biglietto di ammissione.

Demus SA

L'amministratore unico: Avv. Maurizio Ferrari

05-210382/3105

## Somerep SA

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le mardi 20 juin 1995, à 14 h. 30, à l'Hôtel du Rhône, à Genève.

#### Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion et des comptes annuels 1994.
2. Présentation du rapport des réviseurs aux comptes.
3. Discussion concernant les comptes et le rapport de gestion.
4. Approbation des comptes et des rapports.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Réélection d'un administrateur.
7. Désignation de l'organe de révision.
8. Divers.

Le conseil d'administration

018-238128/3105